КОМИСИЈА ЗА ОДНОСИ СО ВЕРСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ И
РЕЛИГИОЗНИ ГРУПИ

ВЕРСКИ АЛМАНАХ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

RELIGIOUS ALMANAH OF REPUBLIC OF MACEDONIA

KOMMISSION FOR RELATIONS WITH
RELIGIOUS COMMUNITES AND GROUPS

MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH -OHRID ARCHDIOCESE

Address: Bul. Partizanski odredi 12, 1000 Skopje
Phone: 3230-697 Fax: 02/3230-685

History of MPC-OA

The first one who used to preach the Christianity in Macedonia and wider on the Balkans was Saint Apostle Paul during his missionary journeys, and the Apostle Works bear witness about that. During his journeys he has been accompanied by the apostles Luke, Timothy, Silas and Tihik, who also, independently from the Saint Apostle Paul, Christianize the people in these areas. Among others, the Apostle Andrew the First-Called (Protokletos) also used to preach in Macedonia and he appointed saint apostle Urban for the first bishop in Macedonia. Saint Apostle Siluan was the first apostle in Thessalonica, and Epaphroditus in Andria or Adria-cia (a place close to the border with Trakia), which means that the foundations of an organised Church were laid down since that time. It should be emphasized that the apostles Aristarchus and Sekund were from Thessalonica, Epaphroditus was from Filipi, while Gai from Dober (Dervia), who is located somewhere between Strumica and Valandovo. At that time, Macedonia was under Roman power and its borders and ethnic composition have changed very often. As a result of the Christianization carried out in the first three centuries, at the beginning of the 4th century the Christians in the region of Macedonia have already had an organised Church with a church hierarchy, whose bishops have regularly participated at the local and ecumenical Councils.

All over the area of Macedonia in the 5th century, there have been several metropolises and dioceses, including as more

ТЕКСТ

МАКЕДОНСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА - ОХРИДСКА АРХИЕПИСКОПИЈА

Адреса: Бул. Партизански ореди 12, 1000 Скопје Тел: 3230-697 Факс: 3230-685

Историја на МПЦ-ОА

Христијанството во Македонија, па и пошироко на Балканот, прв го проповеда светиот апостол Павле при своите мисионерски патувања, за што сведочат и Делата Апостолски. На тие негови патувања го придружуваат апостолите Лука, Тимотеј, Сила и Тихик кои и самите независно од светиот апостол Павле работат на христијанизација на овие простори. Низ Македонија проповеда и светиот апостол Андреј Првоповикан кој и го поставува светиот апостол Урбан за прв епископ во Македонија. Светиот

Св. Софија, Охрид

famous among them Thessalonica, Skopje, Heraclea, Bargala and Stobi. A lot of early Christian basilicas appear all over the territory of Macedonia in this period.

During the reign of the emperor Justinian I (527-565), who originates from the village of Tauresium, near the town of Skopje nowadays, a new town was built near the emperor's birthplace, and named, after him, as Justiniana Prima. The Metropolitan of Skupi has been at the level of an autocephalous Archbishop. Cathel-lian was the first Archbishop of the archbishopric Justiniana Prima, at the time the third by honour among the local Churches, after Rome and Constantinople. There have been also other archbishoprics, such as Benenat, Paul, John I, Leon and the last one John IX, who in 680-681 took part at the Trullo Council in Constantinople.

The work of the holy Apostle Paul and the holy emperor Justinian I was continued by the holy brothers Methodius and Cyril and their disciples Saints Clement and Nahum of Ohrid. In the second half of the 10th century, within the borders of Samuel's state, the autocephalous Ohrid Archdiocese was established with the rank of patriarchate, on the foundations of Justiniana Prima. After the fall of Samuel's state, the Ohrid Archdiocese was reduced to a lower rank of church hierarchy (archbishopric) and it existed as such for eight centuries, until its abolishment in 1767 by the Turkish sultan Mustapha III, and its dioceses were annexed to the Patriarchate of Constantinople. From this moment on Macedonian people made all pos-

Св. Пантелејмон, Охрид

апостол Силуан бил првиот епископ во Солун, а Епафродит во Адрија или Адријакија (погранично место со Тракија), што значи дека уште тогаш се по-ставени темели на организирана Црква. Потребно е да се истакне и дека апостолите Аристарх и Секунд биле Солунјани, Епафродит бил од Филипи, додека Гај од Добер (Дервија), кој се лоцира накаде меѓу Струмица и Валандово. Во тоа време Македонија била под римска власт, така што често биле менувани нејзините граници. Како резултат на христијанизацијата извршена во првите три века, веќе на почетокот на IV век христијаните на просторот на Македонија имале организирана Црква со црковна ерархија, чии епископи понатаму редовно учествуваат на помесните и вселенските Собори.

Во V век на просторот низ цела територија на Македонија постојат повеќе митрополии и епископии, од кои попознати биле Солун, Скопје, Хераклеа, Баргала и Стоби. Во тој период и низ цела територија на Македонија никнуваат многу ранохристијански базилики.

За време на владеењето на царот Јустинијан I (527-565), кој потекнувал од с. Таврисион, близу до денешното Скопје, бил изграден нов град наречен Јустинијана Прима, во близината на родното место на царот. Скупскиот митрополит бил издигнат на ниво на автокефален архиепископ. Кателијан бил првиот архиепископ на Архиепископијата Јустинијана Прима, во тоа

Марков манастир

sible efforts to restore the Archdiocese. Its dioceses were under several jurisdictions of the neighbouring Orthodox Churches and this struggle became particularly fierce in the second part of the 19th and the first part of the 20th century. Convenient conditions for restoration of the independence were created not earlier than during World War II (1941-1945). Right before the end of the war, in 1944, in the village of Gorno Vranovci, an Initiative Board for Organisation of the Macedonian Orthodox Church was formed. In March, 1945, in Skopje, a Resolution to restore the Archdiocese of Ohrid as Macedonian Orthodox Church was made at the First Clergy and Laity Assembly. This decision was submitted to the Holy Synod of the Serbian Orthodox Church, since before World War II several dioceses in Macedonia were under the United Orthodox Church of Serbs, Croats and Slovenians, known later as Serbian Orthodox Church. The Synod of the Serbian Orthodox Church did not accept this decision, which resulted in the following actions of the Initiative Board: instead of as an autocephalous, the Board insisted on the Church being recognised as autonomous. This request was also rejected. In 1958, the Second Clergy and Laity Assembly was held in Ohrid and the proposal for restoration of the Ohrid Archdiocese of Saint Clement as a Macedonian Orthodox Church was accepted and Dositheus was appointed the first archbishop.

Св. Пантелејмон, Горно Нерези - Скопско

време трета по чест меѓу помесните Цркви, после Рим и Цариград. Имало и други архиепископи, како што се: Бененат, Павле, Јован I, Леон, и последниот - Јован IX, кој во 680-681 година учествувал на Трулскиот Собор во Цариград.

Делото на светиот апостол Павле и светиот цар Јустинијан I го продолжуваат светите браќа Методиј и Кирил и нивните ученици светите Климент и Наум Охридски. Во втората половина на X век, во рамките на Самуиловата држава е организирана Охридската автокефална архиепископија, врз темели на Јустинијана Прима, во достоинство на патријаршија. Подоцна, по паѓањето на Самуиловото Царство, повторно е сведена на степен на архиепископија и како таква постои цели осум века, се до 1767 година кога е укината од страна на турскиот султан Мустафа III, а нејзините епархии се присоединети кон Цариградската патријаршија. Од овој момент па натаму, македонскиот народ прави постојани напори за нејзино обновување. Нејзините епархии смениле неколку јурисдикции од соседните православни Цркви. Особено жестоки борби биле водени во втората половина на XIX и првата половина на XX век, но поволни услови за враќање на самостојноста се создаваат дури во текот на Втората светска војна (19411945). Пред самиот крај на војната, во 1944 г. во селото Врановци е создаден Иницијативен Одбор за организирање на Македонската Православна Црква. Во месец март 1945 година во Скопје е одржан првиот Црковно-народен собор, на кој е донесена Резолуција за обновување на Охридската Архи-епископија како Македонска Православна Црква. Оваа одлука е доставена и до Архиерејскиот собор на СПЦ, бидејќи пред војната епархиите во делот на Вардарска Македонија беа во составот на Обединетата Православна Црква на Србите, Хрватите и Словенците, подоцна - Српска Православна Црква. Архиерејскиот собор на СПЦ не ја прифаќа оваа одлука, заради што во своите понатамошни барања Иницијативниот одбор истапува со одредени редукции: наместо како автокефална, бара да биде признаена како самостојна Црква. Но, повторно не наидува на одобрување. Во 1958 година во Охрид е одржан Вториот македонски Црковно-народен собор, каде што е прифатен предлогот за обнова на Свети-Климентовата Охридска Архиепископија, олицетворена во самостојната Македонска Православна Црква, а за нејзин прв епископ е избран г. Доситеј.

Архиерејскиот собор на СПЦ се согласи со одлуките на Македонскиот црковно-народен собор, во одлуката АС. бр. 47/1959 година и 6/1959 година зап. 57 од 17/4 јуни 1959 година.

Одлуката за самостојност на МПЦ беше потврдена преку отслужувањето на заедничка архиерејска Литургија со српскиот патријарх Герман, на 19 јули 1959 година во црквата на Свети Мина во Скопје и истовремено е извршена и хиротонија на преспанско-битолскиот владика Климент. Со тоа Светиот Архиерејски Синод на СПЦ и дал самостојност на Македонската Православна Црква, со тоа што таа и понатаму останува во канонско единство со СПЦ преку нејзиниот Патријарх. По неколку дена во црквата на Свети

Св. Јован Канео, Охрид

The Holy Synod of the Serbian Orthodox Church agreed with the decisions of the Macedonian Clergy and Laity Assembly in the resolution AS. No 47/1959 and 6/1959, minutes 57 of June 17/4, 1959.

As a sign of agreement, a Liturgy was concelebrated with the Serbian Patriarch German, on July 19, 1959, in Skopje, in the church of Saint Menas. At the same time, Clement was ordained the bishop of Prespa and Bitola. This meant that the Holy Synod of the Serbian Orthodox Church gave autonomy to the Macedonian Orthodox Church, which remained in canonical unity with the Serbian Church under their Patriarch. Few days later, in the church of St. Nicholas in Stip, H.E. Nahum was ordained the bishop of the diocese of Zletovo and Strumica. The Holy Synod of the Macedonian Orthodox Church was established together with other administrative bodies in the Archdiocese and the dioceses in conformity with the Constitution of the Macedonian Orthodox Church.

In May, 1962, accompanied by Patriarch German and other representatives of the Serbian Orthodox Church, Patriarch Alexis of Moscow visited the Macedonian Orthodox Church. Among them were Metropolitan Nicodemus, Bishop Pimen and other dignitaries of the Russian Orthodox Church. On the feast of Saints Methodius and Cyril, in the church of the Holy Mother of God Kamenska, in Ohrid, Patriarch Alexis of Moscow, Patriarch German and the Macedonian Metropolitan Dositheus concelebrated Holy Liturgy. It was the first Holy Liturgy to be concel-ebrated by the head of the Macedonian Orthodox Church with heads of other au-tocephalous Orthodox Churches.

Никола во Штип е хиротонисан за владика на Злетовско-струмичката епархија г. Наум. Конституиран е Синодот на МПЦ според Уставот на МПЦ, како и другите административни органи и тела во Архиепископијата и во епархиите.

Во мај 1962 година во придружба од патријархот Герман, со неколку епископи на СПЦ, во посета на МПЦ дошол Патријархот Московски Алексиј, придружуван од митрополитот Никодим, епископот Пимен и повеќе високодостоинственици на Руската Православна црква. На празникот
посветен на светите Кирил и Методиј во црквата на Пресвета Богородица
Каменско во Охрид беше одржана и архиерејска Литургија, на која служел патријархот Московски Алексиј, во сослужение со патријархот Српски Герман и Архиепископот Охридски и Митрополит Македонски Доситеј. Ова било прво сослужување на поглаварот на МПЦ со поглавари на други автоке-фални Цркви.

Во 1966 година односите со СПЦ повторно се влошуваат. По новонастанатите недоразбирања и судири, Светиот Синод на МПЦ на 17 јули 1967 година во Охрид го свикува Третиот црковно-народен собор и на свечената седница во охридската црква на Свети Климент Охридски ја прогласува Македонската Православна Црква за АВТОКЕФАЛНА. Чинот на

Манастир Св. Наум, Охрид

In 1966 the relations with the Serbian Church got worse again. Due to the conflicts and misunderstandings, the Holy Synod of the Macedonian Orthodox Church summoned the Third Clergy and Laity Assembly on July 17, 1967, in Ohrid. At the formal session in the Ohrid church of St. Clement, the Holy Synod proclaimed the Macedonian Orthodox Church as AUTOCEPHALOUS. The act of proclamation was made by the Holy Synod of the Macedonian Orthodox Church during the Holy Liturgy celebrated in the church of St. Clement of Ohrid on July 19, 1967, or exactly on the second centennial after it had been banned by the Ottoman authorities.

MPC-OA TODAY

Today, His Beatitude Archbishop Stephen of Ohrid and Macedonia presides over the Holy Synod of Hierarchs of the Macedonian Orthodox Church, whose other members are:

- Metropolitan Cyril of Polog and Kumanovo
- Metropolitan Peter of Prespa and Pelagonia,the Administrator of Australia and New Zealand
- Metropolitan Timothy of Debar, Kicevo, and Plaosnik
- Metropolitan Nahum of Strumica
- Metropolitan Agathangel of Povardarie

Св. Четириесет маченици, Битолско

прогласувањето на автокефалноста на Македонската Православна Црква е извршена Светата Архиерејска Литургија, отслужена во црквата Свети Климент Охридски на 19 јули 1967 година, од страна на Светиот Архиерејски Синод на МПЦ, точно 20 години по нејзиното укинувањето од страна на турскиот султан.

МПЦ денес

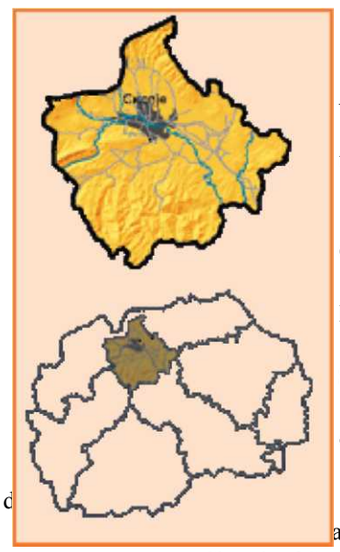
Со Светиот Архиерејски Синод на Македонската Православна Црква дене претседава Неговото Блаженство, Архиепископот Охридски и Македонски г. Стефан. Останатите членови на Синодот се:

Митрополит Полошко-кумановски г. Кирил
Митрополит Преспанско-пелагониски
и Администратор Австралиско-новозеландски г. Петар
Митрополит Дебарско-кичевски и Плаошки г. Тимотеј
Митрополит Струмички г. Наум
Митрополит Повардарски г. Агатангел

Соборен храм Св. Климент Охридски, Скопје

- Metropolitan Methodius of America and Canada
- Metropolitan Poemen of Europe
- Metropolitan Hilarion of Bregalnica
- Titular Bishop Clement of Heraclea
- Metropolitan Gorazd, former Metropolitan for the Diocese of Europe

DIOCESE of MPC-OA on the territory of the Republic of Macedonia Diocese of Skopje



Address: bul. Partizanski odredi 12, 1000 Skopje
Phone: 02/3230-780

Diocese of Skopje is headed by His Beatitude Archbishop Stephen of Ohrid and Macedonia.

The most renowned churches and monasteries in this diocese are:

- Monastery of St George, Krivi Dol, Skopje
- Monastery of St. Nicetas, Banjani, Skop-ska Crna Gora
- Monastery of the Dormition of the Most Holy Mother of God, Matka
- Monastery of St. Nicholas, Ljubanci, Skopska Crna Gora
- Marko's monastery of St. Demetrius, village of Markova Susica
- Monastery of St Elijah, village of Car-

d

aviour, Skopje

- Monastery Church of St. Panteleimon, village of Nerezi, Skopje
- Monastery Church of St Andrew, Matka
- Monastery Church of St Nicholas, village of Sisevo
- Monastery of St Elijah, village of Banjani, Skopska Crna Gora Church of the Holy Saviour, village of Kuceviste, Skopska Crna Gora

Polog and Kumanovo Diocese

Address: Bul. Partizanski odredi 12, 1000 Skopje Phone: 02/3164-867

Diocese of Polog and Kumanovo is located in the north and north-west part of the Republic of Macedonia and is part of the living organism of the Macedonian Orthodox Church.

Diocese of Polog and Kumanovo is headed by His Eminence Metropolitan Cyril. In the Diocese of Polog and Kumanovo function all of the organs and bodies of the diocese. The Diocese is consisted of five regencies - Tetovo, Gostivar, Kumanovo, Kratovo and Kriva Palanka municipalities.

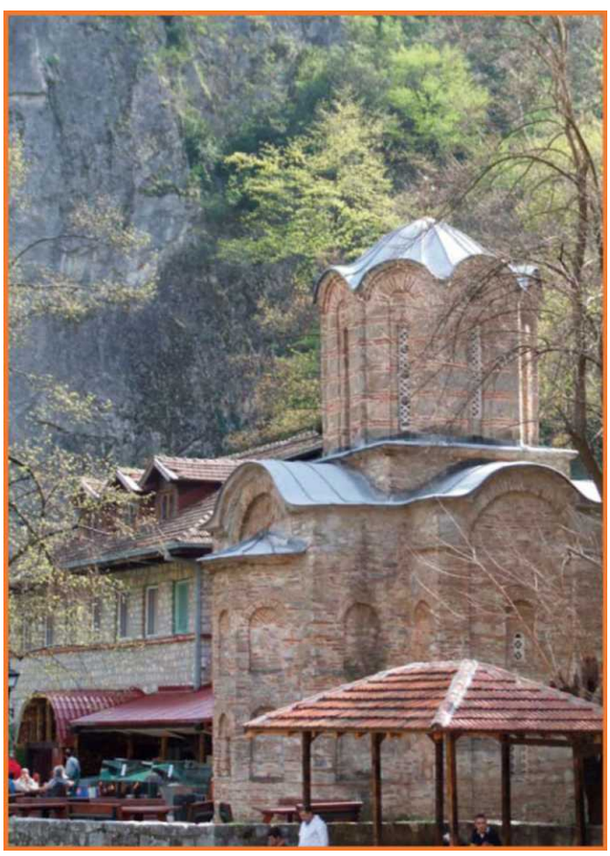
Митрополит Американско-канадски г. Методиј
Митрополит Европски г. Пимен Митрополит
Брегалнички г. Иларион Викарен Епископ Хераклејски г.
Климент
Митрополит г. Горазд, поранешен Митрополит на Европската епархија

ЕПАРХИИ на МПЦ на територијата на Р. Македонија
Скопска епархија

Адреса: Бул. Партизански одреди 12, 1000 Скопје Телефон:
02 3230-780

Скопската епархија ја возглавува Неговото Блаженство архиепископот Охридски и Македонски г.г. Стефан.

Најпознати цркви и манастири во оваа епархија се: Манастир
Св. Георгиј, Криви Дол, Скопје Манастир Св. Никита, с.
Бањани, Скопска Црна Гора



Манастир Успение на Пресвета Богородица, Матка

Манастир Св. Никола, с. Љубанци, Скопска Црна Гора

Марков манастир - Св. Димитриј, с. Маркова Сушица

Манастир Св. Илија, с. Чардак, Скопска Црна Гора

Манастир Св. Спас, Скопје

Манастирска црква Св. Пантелејмон, с. Нерези

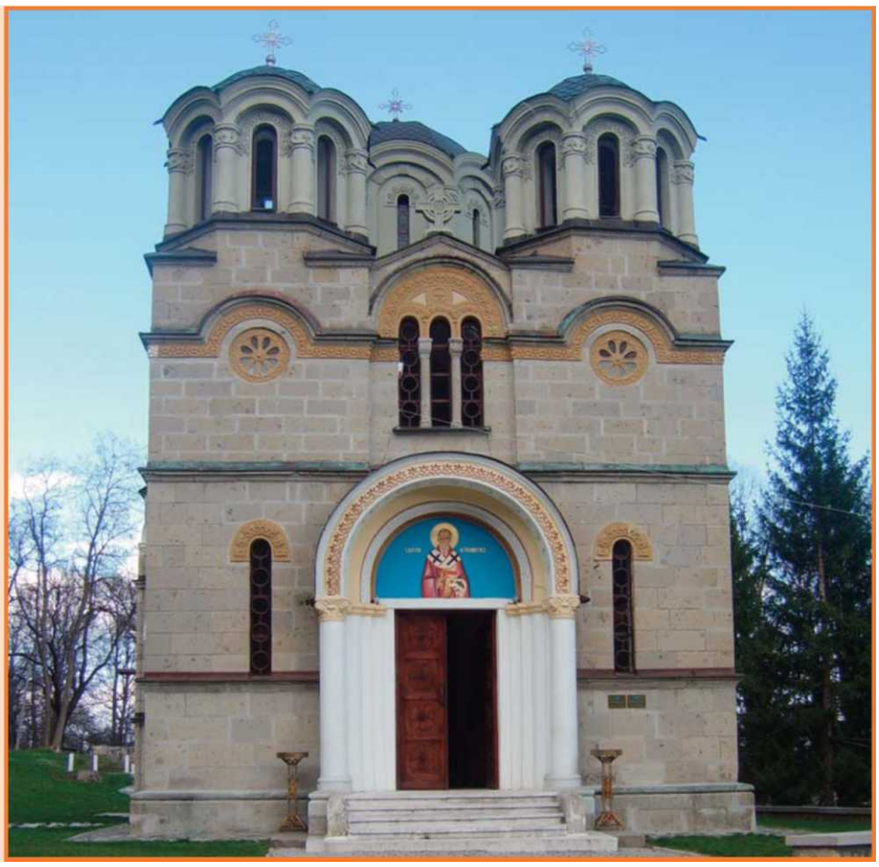
Манастирска црква Св Андреј, Матка

Манастирска црква Св. Никола, с. Шишево

Манастир Св. Илија, с. Бањани, Скопска Црна Гора

Црква Св. Спас, с. Кушевиште, Скопска Црна Гора

Св. Андреа, Матка



Св. Атанасиј, Лешок

The most renowned churches and monasteries in this diocese are:

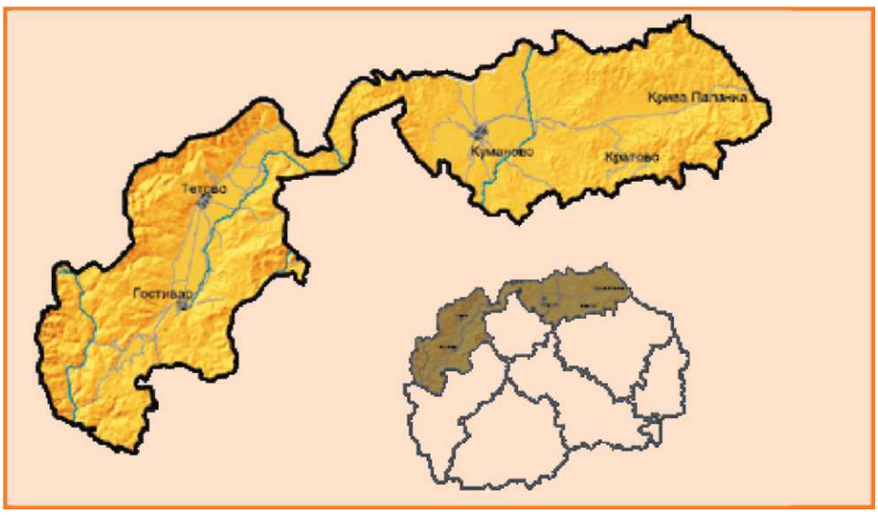
- Monastery of the Holy Great Martyr George, Staro Nagoricane
- Monastery of St Joachim of Osogovo, Kriva Palanka
- Monastery of St Nicholas, Psaca
- Lesok Monastery
- Matejce Monastery

Diocese of Debar and Kicevo

Address: Dimce Malenko bb, 6000 Ohrid

Phone: 046/ 266-805

Diocese of Debar and Kicevo is headed by His Eminence Metropolitan Timothy. Today it spreads over the following municipalities: Ohrid, Struga, Debar, Kicevo and Makedonski Brod.



Полошко-кумановска епархија
Адреса: Бул. Партизански одреди 12, 1000 Скопје
Телефон: 02 3164-867

Епархијата Полошко-кумановска го зафаќа северниот и северозападниот дел од Република Македонија и е дел од живиот организам на Македонската Православна Црква.

Нејзин надлежен епархиски архиереј е Митрополитот Кирил.

Во Полошко-кумановската Епархија функционираат сите нејзини епархиски органи и тела. Епархијата се состои од пет архиерејски намесништва - Тетово, Гостивар, Куманово, Кратово и Крива Паланка.

Најпознати манастири во оваа епархија се:
Манастир на свети великомаченик Георгиј, Старо Нагоричане
Манастир на свети Јоаким Осоговски, Крива Паланка
Манастир на свети Никола, Псача
Манастир на свети Атанасиј Велики, Лешок
Манастир на Пресвета Богородица, Матејче

Дебарско-кичевска епархија
Адреса: Димче Маленко бб, 6000 Охрид
Телефон: 046 266-805

Дебарско-кичевската епархија ја возглавува Неговото Високопреосвештенство митрополитот г. Тимотеј. Таа денес ги опфаќа градовите Охрид, Струга, Дебар, Кичево и Македонски Брод.

Манастир Св. Јован Бигорски

Within this diocese among the many impressive churches and monasteries we can mention:

- Church of Holy Sophia, Ohrid
- Monastery of St Clement of Ohrid and St Panteleimon, Plaosnik, Ohrid
- Church of the Most Holy Mother of God Peribleptos, Ohrid
- Church of St John the Theologian - Kaneo, Ohrid
- Monastery of St Nahum, on the coast of Lake Ohrid
- Zaum Skete, on the coast of Lake Ohrid
- Bigorski Monastery of St John the Baptist, by the river Radika
- Monastery of St George, village of Rajcica, Debar
- Monastery of the Most Holy Mother of God, village of Kalista, near Struga
- Monastery of the Most Holy Mother of God "Precista", near Kicevo

Diocese of Prespa and Pelagonia

Adress: Guro Gjakovic, 55, 7000 Bitola

Phone: 047/ 236-967

Diocese of Prespa and Pelagonia today covers the municipalities: Bitola, Prilep, Demir Hisar, Resen and Krusevo. Administrator of this diocese is His Eminence Metropolitan Peter of Australia and New Zealand.

Во оваа епархија од мноштвото познати црквии манастири се издвојуваат:

Црква Св. Софија, Охрид

Манастир Св. Климент Охридски и Св. Пантелејмон, Плаошник, Охрид

Црква Пресвета Богородица Перивлептос, Охрид

Црква Св. Јован Канео, Охрид

Манастир Св. Наум, на брегот на Охридското Езеро

Црква Св. Богородица Заумска, на брегот на Охридското Езеро

Бигорски манастир - Св. Јован Крстител, крај реката Радика

Манастир Св. Георгиј, с. Рајчице, Дебар

Манастир Пресвета Богородица, с. Калишта, Струшко

Воведение на Пресвета Богородица „Пречиста", Кичевско

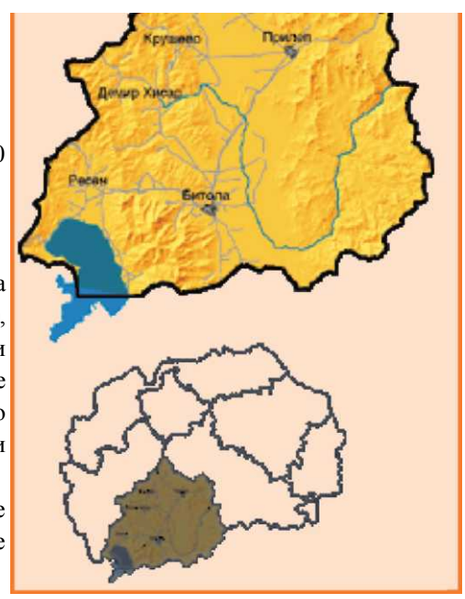
Преспанско-пелагониска епархија

Адреса: Ѓуро Ѓаковиќ 55, 7000 Битола

Телефон: 047 236-967

Преспанско-пелагониската епархија денес се протега на теритотијата на градовите: Битола, Прилеп, Демир Хисар, Ресен и Крушево. Нејзин администратор е Неговото Високопреосвештенство митрополитот Австралиски и Новозеландски г. Петар.

Во оваа епархија возобновен е монашкиот живот во следните манастири:



Пресвета. Богородица, Трескавец

Within this diocese, monastic life has been revived in the following monasteries:

- The Holy Archangel Michael, Varos, Prilep
- The Holy Transfiguration, village of Zrze, near Prilep
- The Dormition of the Most Holy Mother of God, Treskavec, near Prilep
- The Dormition of the Most Holy Mother of God, village of Jankovec, near Resen
- The Nativity of the Most Holy Mother of God, village of Slivnica, Prespa
- St John the Baptist, village of Slepce, near Demir Hisar
- St. Athanasius, village of Zurce, Demir Hisar
- St Christifor, near Bitola

Strumica Diocese

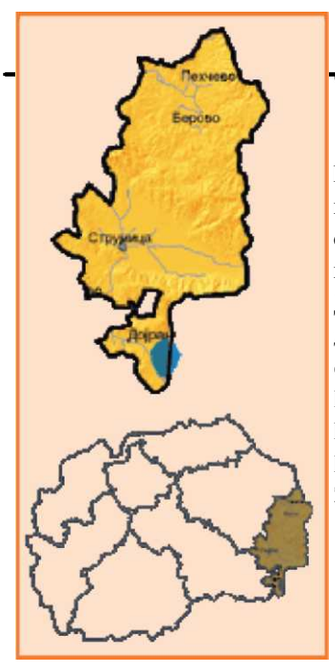
Address: monastery St. Leontij, Vodoca 81, 2400 Strumica Phone:
034/ 326-552

The Diocese of Strumica, headed by His Eminence Metropolitan Nahum covers the territory of the Strumica municipality, including the municipalities of the towns Dojran, Berovo, Pehcevo with their parishes.

Today, there are monastic communities under the spiritual guidance of Metropolitan Nahum of Strumica in the monasteries:

- The Most Holy Mother of God Eleusa, village of Veljusa
- St. Leontius, village of Vodoca
- The Holy Archangel Michael, Berovo
- The Dormition of the Most Holy Theotokos, Berovo
- St. Parthenius of Zographou's monastery complex, Star Dojran
- Forty Holy Martyrs of Sebaste, village of Bansko
- Sts. Clement and Nahum of Ohrid, Hamzali

Св. Архангел Михаил, Варош, Прилеп
Св. Преображение, с. Зрзе, Прилепско
Успение на Пресвета Богородица, Трескавец, Прилепско
Успение на Пресвета Богородица, с. Јанковец, Ресенско
Рождество на Пресвета Богородица, с. Сливница, Преспа
Св. Јован Крстител, с. Слепче, Демир-Хисарско
Св. Атанасиј, с. Журче, Демир-Хисар
Св. Христофор, Битолско



Струмичка епархија

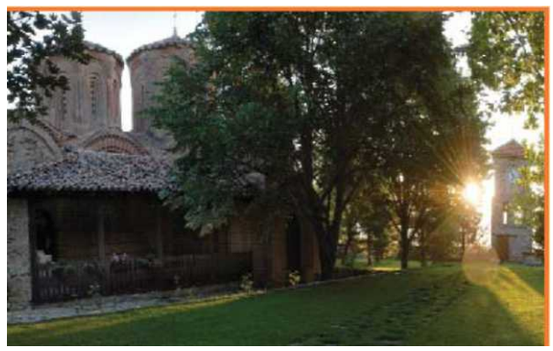
Адреса: манастир Св.Леонтиј, Водоча 81, 2400 Струмица

Телефон: 034 326-552

Струмичката Епархија, возглавена од Неговото Високопреосвештенство митрополи-тот г. Наум, се протега на територијата на општина Струмица, опфаќајќи ги и градовите Дојран, Берово, Пехчево, со нивните парохии.

Денес, во оваа епархија монашки заедници под духовно водство на митрополитот Наум Струмички, се присутни во манастирите: Пресвета Богородица Елеуса, с. Велјуса Св. Леонтиј, с. Водоча Св. Архангел Михаил, Берово Успение на Пресвета Богородица, Берово манастирски комплекс Св. Партениј Зографски, Стар Дојран

Св. 40 Севастиски маченици, с. Банско Св. Климент и Наум Охридски, Хамзали Св. Антониј Велики, Ново Село



Пресвета Богородица Елеуса, с. Велјуса • Saint Anthony the Great, Novo Selo

Strumica diocese is the initiator, founder and prime-mover of the magazine Premin (Passover), which was published for the first time 4 years ago.

This diocese is the founder and patron of the Centre for prevention and cure of addiction illnesses "St. Elizabeth the New-martyr" in Strumica. The official opening happened on 18.02.2005. At the moment special conditions for work rehabilitation and resocialization is being worked on, and by that the centre will be expanded and prepared for longer acceptance and accommodations of these persons.

Diocese of Povardarie

Address: Gore Organdziev bb, 1400 Veles

Phone: 043/221-231

Diocese of Povardarie has its main office in Veles. This diocese is headed by His Eminence Metropolitan Agathangel. The diocese has three regencies: in the Veles region, Kavadarci region and Gevgelija region. The territory of the diocese corresponds with the state borders of the cities of Veles, Kavadarci, Gevgelija, Ne-gotino, Valandovo.

The most renowned monasteries in this diocese are: "St. Dimitri" Veles, "St. George" Negotino, "St. Holy Mother of God" Sogle, "St. Georgi from Polog", "St. Georgi", Valandovo, etc.

Diocese of Bregalnica

Address: Toso Arsov 3, 2000 Stip Phone:

032/397-172

Diocese of Bregalnica is headed by His Eminence Metropolitan Agatangel. This diocese consists of Stip, Kocani, Probistip, Sv Nikole, Radovis, Makedonska Kamenica, Delcevo and Vinica municipalities.

Струмичката епархија е идеен основач и покренувач на списанието „ПРЕМИН", кое за првпат беше објавено пред 4 години.

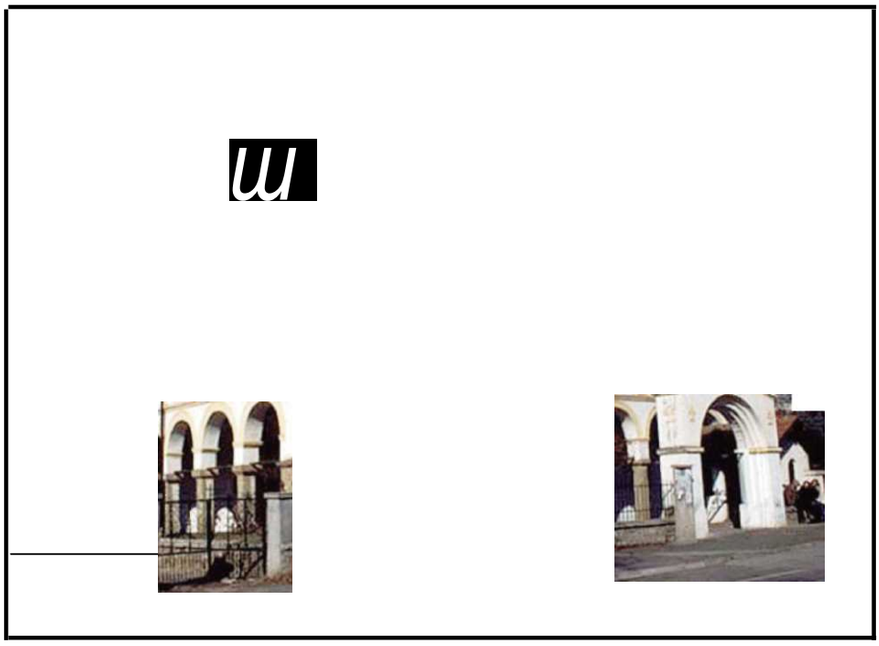
Во рамките на Струмичката епархија функционира Дневниот центар за прифат, третман и лекување на болести на зависност „Св. Елисавета" во Струмица. Неговото официјално отворање се случи на 18.02.2005 год. Моментално се работи на формирање на посебни услови за работна рехабилитација и ресоцијализација, со што центарот ќе биде проширен и оспособен за подлготрајно прифаќање и сместување на овие лица.

Повардарска епархија

Адреса: Ѓоре Органџиев бб, 1400 Велес

Телефон: 043 221-231

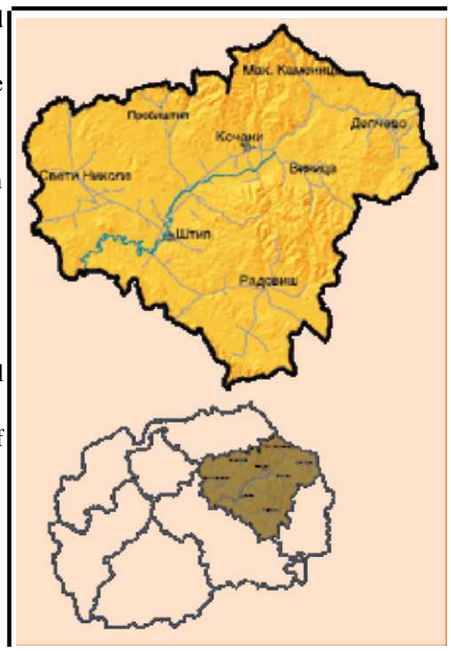
Повардарската епархија е со седиште во Велес. Со неа управува епархискиот архиерej, Неговото високопреосвештенство Митрополитот Повардарски г. Агатангел. Епархијата има три намесништва: Велешко, Кавадаречко и Гевгелиско. Територијата на Епархијата се совпаѓа со



Св. Архангел Михаил, с. Теово - Велешко

Among the well-known churches and monasteries:

- The Lesnovo monastery of the Holy Archangel Michael
- Konce Monastery - St Stephen
- Pirog Monastery - The Dormi-tion of the Most Holy Mother of God
- Church of St John the Baptist, Stip
- Church of the Holy Saviour, Stip
- Church of the Holy Archangel Michael, Stip
- Church of St Nicholas, village of Krupiste



Diocese of America and Canada, headed by the Most Reverend Metropolitan Methodius;

Diocese of Europe, headed by the Most Reverend Metropolitan Poemen;

Diocese of Australia and New Zealand, the administrator is the Most Reverend Metropolitan Peter.

The 13 dioceses of the MOC are governed by ten Episcopes, assisted at the moment by around 500 active priests in about 500 parishes with over 2000 churches and monasteries. Outside the borders of R. Macedonia, the MOC is pas-torally active in 6 dioceses in the diaspora. In around twenty living monasteries under the jurisdiction of the MOC, more than 100 monastics in prayer and monastic struggle preserve the living patristic Tradition.

Continuing the enlightener's mission of the Ohrid School of Saint Clement, in line with contemporary courses of theological study, in the apostolic spirit, the "Saint Clement of Ohrid" Theological High School and the "Saint Clement of Ohrid" Theological Faculty, within the Macedonian Orthodox Church, every year train young theologians, teachers of religion, and priests.

државните граници на градовите: Велес, Кавадарци, Гевгелија, Неготино, Валандово.

Најпознати манастири се: „Св. Димитрија" Велес, „Св. Ѓорѓи" Неготино, Св. Богородица, Согле; Св. Жоржи Полошки, Св.Жоржи, Валандово и др.

Брегалничка епархија

Адреса: Тошо Арсов 3, 2000 Штип

Телефон: 032 397-172

Брегалничката епархија ја возглавува Неговото Вископреосвештенство митрополитот г. Иларион. Оваа епархија денес се протега на територијата на градовите: Штип, Кочани, Пробиштип, Св. Николе, Радовиш, Македонска Каменица, Делчево и Виница

Најпознати манастири и цркви:

Лесновски манастир - Св. Архангел Михаил

Манастир Конче - Св. Стефан

Манастир Пирог - Успение на Пресвета Богородица Црква

Св. Јован Крстител, Штип Црква Св. Спас, Штип Црква Св.

Архангел, Штип Црква Св. Никола, с. Крупиште

Американско-канадска епархија, возглавена од Високопреосветениот Митрополит г. Методиј;

Европска епархија, возглавена од Високопреосветениот Митрополит г. Пимен;

Австралиско-новозеландска епархија, чиј администратор е Митрополитот Преспанско-пелагониски г. Петар

Со 13-те епархии на МПЦ управуваат десет Епископи на кои моментално им помагаат околу 600 активни свештеници во околу 500 парохии со повеќе од 2000 цркви и манастири. Надвор од границите на Р. Македонија МПЦ пастирски дејствува во 6 епархии во дијаспората. Во околу дваесетина живи манастири под јурисдикција на МПЦ над 100 монаси и монахињи во молитва и монашки подвиг го чуваат живото светоотечко Предание.

Продолжувајќи ја просветителската мисија на Охридската Свети Климентова школа, согласно современите текови на теолошките науки, во апостолски дух, средното богословско училиште „Св. Климент Охридски" и богословскиот факултет „Св. Климент Охридски" во рамките на Македонската Православна Црква, секоја година обучуваат млади теолози, учители по веронаука и свештеници.

Macedonian Orthodox Seminary St. Clement of Ohrid, Skopje
Address: Dracevska bb, village of Dracevo
Phone: 2791-086
Rector: Metropolitan Agathangel

On September 26, 1967, the Holy Synod of the Macedonian Orthodox Church decided to establish an Orthodox Seminary, a theological centre for higher education that would produce educators for the needs of the Church. The curriculum of this school was designed at the first council of the teachers, held on October 17, 1967, with the blessing of H.E. Methodius, Metropolitan of Kicevo and Debar at that time. At first, the school was situated in St. Elijah's upper monastery in the village of Banjani, in the Skopje region, and regular classes began on November 1, 1967, with 68 students in all five years. The collegiate body consisted of three full-time and about six associate teachers, and the first rector of the school was the professor Boris Boskovski.

The following year, this school was moved to the village of Dracevo. With Invocation of the Holy Spirit, the school year began on December 4, 1968. Due to its poor condition, the school building was renovated in 1973.

In the school year 2001-2002, classes were held in the quarters of the stavropegic monastery of the "Nativity of the Most Holy Mother of God", in the village of Kalista, Struga. At the same time the renovation was carried out of the complex of the Seminary in Dracevo, which grew into a modern type institution. A new chapel was built as well, dedicated to the school patron - Saint Clement of Ohrid.

The education here lasts for five years and it is a boarding school. The extra activities include: theological platform, choir, ecology or literature clubs, sports, humanitarian or Red Cross activities. All clubs are run by teachers. The Seminary has a school library that houses around 6,000 volumes.

Orthodox Faculty of Theology "St. Clement of Ohrid", Skopje
Address: Zagrepska 29, 1000 Skopje
Phone: 3092-870
Dean: Archpriest stavrophore Ph. Aleksandar Girevski

The Orthodox Faculty of Theology "St. Clement of Ohrid" in Skopje exists in this revived form since 1977. This faculty has existed since the period of St. Clement from Ohrid as part of the Saint Clements's University in Ohrid, which is the first university in Europe. In 886, when St. Clement came to Macedonia, from Pannonia and Moravia, he opened the university in Ohrid, and basic, fundamental faculty on the university was the Orthodox Faculty of Theology. Afterwards, other related sciences have been introduced, such as: history of art, archaeology, literature, also agriculture in some form, pharmacy, medicine and everything else that could be studied in that time on this university.

Македонска Православна Богословија
Св. Климент Охридски, Скопје
Адреса: Драчевска бб, с.Драчево
Тел: 2791-086
Ректор: Митрополит Агатангел

На 26.09.1967 година Светиот Синод на Македонската Православна Црква донесе одлука за отворање Православна Богословија, средно-образовен теолошки центар, од кој што ќе се изнедрува наставниот кадар за потребите на Црквата. Програмата за редовната настава беше утврдена на првиот наставнички совет одржан на 17.10.1967 година со благослов на тогашниот Дебарско-Кичевски Митрополит г. Методиј. На почетокот Богословијата беше сместена во манастирот „Горни Свети Илија" во село Бањани во скопската околина. Ја започна редовната настава на 01.11.1967 година со 68 ученици од сите пет класови. Професорскиот колегиум беше составен од тројца редовни и шестмина вонредни професори, а првиот ректор
на училиштето беше професорот Борис Бошковски.

Следната година училиштето е преместено во селото Драчево. Со призив на Светиот Дух, учебната година започна на 04.12.1968 година. Заради лошата состојба, зградата на училиштето е реновирана во 1973 година.

In 1977, after a ten year period of autocephalous acting of the Macedonian Orthodox church (1967-1977) or twenty years of the revived existence of the Ohrid Archbishopric within the rights of the Macedonian Orthodox Church (1958-1977), there was a need for staff with completed high church education in Macedonia. Until then our theologians, who had completed five year Theology School, were supposed to complete their education at faculties abroad, and encounter a lot of difficulties and disadvantages. Opening of a faculty was a method to put an end to everything and start to get high educated staff in the country. Macedonian Orthodox Church needed graduated theologians for the future bishops, and for professors at the Theology School, and also for the clergy in the city areas, where more than a half of the parishioners have already been highly educated, so that the Church had to provide the priest to be at that faculty level. All these needs of the Church motivated the Synod to make a decision to open Orthodox Faculty of Theology in Skopje. The first professors were long-term professors from the Theology School. As experienced teachers they really knew how to lay the foundations of this Faculty. The home commission for establishing of this Faculty was composed by professors from the University "Sts. Cyril and Methodius" and from the National Academy of Sciences and Art, and among them were the following: academician

Православен богословски факултет „Св. Климент Охридски", Скопје

Во учебната 2001/2002 година училишната настава се одвиваше во конаците на ставропигијалниот манастир „Рождество на Пресвета Богородица", во с. Калишта, Струга. Во истиот временски период се реновираше комплексот на Богословијата во Драчево, којашто прерасна во установа од современ тип. Беше изграден и нов параклис посветен на патронот на училиштето - Свети Климент Охридски.

Школувањето трае пет години во услови на интернатски живот. Од воннаставните активности застапени се следните секции: богословска трибина, литературна секција, училишен хор, еколошка секција, хуманитарна секција, секција на Црвениот Крст и спортска секција. Со секциите раководат професори. Богословијата има училишна библиотека којашто располага со книжен фонд од 5.979 книги.

Православен Богословски Факултет Св. Климент Охридски, Скопје

Адреса: Загрепска 29, 1000 Скопје

Тел:3092870

Декан: протојереј ставрофор д-р Александар Гиревски Православниот богословски факултет „Св. Климент Охридски" во Скопје, во оваа возобновена форма, постои од 1977 година. Но, неговото првично постоење е од времето на свети Климент Охридски, како дел од Светиклиментовиот Универзитет во Охрид, кој е и прв универзитет во Европа. Во 886 година, кога свети Климент доаѓа во Македонија, од Панонија и Моравија, отвора универзитет во Охрид, а основен, матичен факултет на универзитетот е Богословскиот факултет - теологијата. Потоа се оформуваат и другите сродни науки: историјата на уметноста, археологијата, книжевноста, па во некоја смисла и агрикултурата, фармацијата, медицината и се друго што можело да се изучува во тоа време на овој универзитет.

Во 1977 година, по десетгодишно автокефално дејствување на Македонската Православна Црква (1967-1977) или дваесетгодишно возобновено живеење на Охридската Архиепископија во лицето на Македонската Православна Црква (1958-1977), се почувствува потреба за оформување на кадар со високо црковно образование во Македонија. Дотогаш нашите богослови, кои завршуваа петгодишна Богословија, требаше да се дообразуваат на факултети надвор од земјава, што беше пропратено со бројни потешкотии и негативности. Факултетот беше начин да се стави крај на сето тоа и да се отпочне со оформување на високообразовани кадри кај нас. Македонската Православна Црква имаше потреба од дипломирани теолози и за идните архиереи, и за професорите во Богословијата, а и за свештенството во градските средини, каде што повеќе од половината парохијани веќе беа со високо образование, па Црквата мораше да обезбеди и свештеникот да биде на тоа факултетско рамниште. Сите овие потреби на Црквата го мотивираа Синодот да донесе одлука за отворање на Православен богословски факултет во Скопје. Првите професори беа долгогодишните

Petar Hr. Ilievski, who is theologian and philologist, academician Haralampie Polenakovic and others.

Leading initiator for opening of the Faculty and its first dean was the Metropolitan of Povardarie of that period, Mr. Gavril. However, this could not have been accomplished without the blessing of the Head of the Church Archbishop Dositheus, reviver of the Ohrid Archbishopric and the first Archbishop of Ohrid and Macedonia, and without the blessing of all members of the Holy Archbishop Synod, as well as without approval by the University, Academy and other state factors.

Today, there are about fifteen renowned professors at the Orthodox Faculty of Theology, which are well known in the contemporary theological idea in the country and wider. They have acquired their education and scientific knowledge in the country and abroad, at the famous theological centres in Rome, Athens, Belgrade, Sofia, Bari. They take part at scientific conferences in the country and abroad and also contribute to the contemporary theology. They also publish their works in the Faculty's annual collection "Zbornik" and in other newspapers.

The Faculty has more than 1200 students enrolled, and over 300 of them are graduated. Graduated theologians from this faculty are at post-graduated studies abroad, at renowned theological centres in the world. The Faculty publishes Annual Almanac - a Collection of scientific works, whereas the students have their own students' newspaper - the Orthodox Announcement (Pravoslaven Blagovesnik). The students express their activities through the Students' association, which organises the publishing of the newspaper and the students' theological debate.

Greater Orthodox Holidays

- The Nativity of our Lord Jesus Christ (07/01);
- Circumcision of Our Lord and God and Saviour Jesus Christ (14/01);
- Theophany of Our Lord and Savoir Jesus Christ (19/01);
- The Meeting of Our Lord in the Temple (15/02);
- Palm Day;
- The Resurrection of Christ;
- Annunciation (07/04);
- Ascension of Christ;
- Transfiguration of Our Lord God and Savoir Jesus Christ (19/08);
- The Dormition of the Most Holy Birth-Giver of God (28/08);
- Nativity of the Most Holy Mother of God (21/09);
- The Entry into the Temple of the Most Holy Mother of God (04/12).

професори од Богословијата. Како искусни наставници, тие навистина знаеја да ги постават фундаментите на овој Факултет. Матичната комисија за создавање на Факултетот беше составена од професори од Универзитетот „Св. Кирил и Методиј" и од Македонската академија на науките и уметностите, меѓу кои: академик Петар Хр. Илиевски, кој е и теолог и филолог, академик Харалампие Поленаковиќ и други. Главен иницијатор за отворање на Факултетот и негов прв декан беше тогашниот Митрополит повардарски г. Гаврил. Но, се разбира, тоа не би било остварливо без благослов на Поглаварот - Архиепископот Доситеј, возобновителот на Охридската Архиепископија и првиот Архиепископ Охридски и Македонски, а и на другите тогашни членови на Светиот архиерејски синод, како и без согласноста на Универзитетот, Академијата и другите државни фактори.

Денес Православниот богословски факултет има петнаесетина реномирани професори, кои се познати во современата теолошка мисла кај нас и пошироко. Тие своето образовно и научно оформување го здобија кај нас и во странство, на познатите теолошки центри во Рим, Атина, Белград, Софија, Бари и др; учествуваат на научни конференции во земјава и во странство и даваат свој придонес во современото богословие; свои трудови печатат и во Факултетскиот годишен Зборник и во други гласила.

Денес Факултетот има повеќе од 1200 запишани студенти, од кои над 300 се дипломирани. Дипломирани теолози од овој факултет се на пост-дипломски студии надвор од земјата, на познати теолошки центри во светот. Факултетот издава Годишник - Зборник со научни трудови, додека студентите имаат свое студентско гласило - „Православен Благовесник". Студентите своите активности ги изразуваат преку Студентското друштво, кое го организира издавањето на студентското гласило и студентската теолошка трибина.

Поголеми православни празници

Рождество Христово 07/01/; Обрезание Христово 14/01/; Богојавление 19/01/; Сретение Господово 15/02/; Цветници; Воскресение Христово; Благовештение 07/04/; Вознесение Христово; Преображение Христово 19/08/; Успение на Пресвета Богородица 28/08/; Рождество на Пресвета Богородица 21/9; Воведение на Пресвета Богородица 04/12/.

ISLAM RELIGIOUS COMMUNITY IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

Islam religious community in the Republic of Macedonia is a religious organization of the all Muslims that live in the area of the Republic of Macedonia. This organization is competent and responsible institution for the development of the religious life that is built on solid Islamic basis; Islamic religious community protects and cherishes the precious treasury of the moral, social, economic, cultural, educational and other values of its members. It represents the Muslims from the environment in this country and abroad and protects their interests in all areas of the life.

Since the appearance of the Islam on this area, Muslims in Macedonia have been all the time an indivisible Islamic spiritual unity, which has inherited the teachings of the last announced the book- Qur'an Kerim and Circumcision of the Prophet p.b.u.h. In order to realize their religious mission the Muslims have connected to the only Islam Religious community no mater of their national and ethnic belonging.

Шарена џамија, Тетово

ИСЛАМСКА ВЕРСКА ЗАЕДНИЦА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Исламска Верска Заедница на Република Македонија, е верска организација на сите муслимани кои живеат на просторот на Република Македонија. Таа е компетентна и одговорна институција за развојот на верскиот живот врз здрави исламски основи; го организира одржувањето на верски работи на верниците и ги одредува нивните задачи и обврски. Исламската Верска Заедница ја штити и негува скапоцената ризница на моралните, социјалните, економските, културните, образовните и другите вредности на нејзините припадници. Таа ги претставува муслиманите од ова поднебје во земјата и во странство и ги штити нивните интереси во сите области од животот.

Од појавата на Исламот на нашиве простори, муслиманите на Македонија непрекинато биле недделива исламска духовна целина, кои ги наследиле учењата на последната објавена Книга - Кур^анот Керим и Сунетот на Пејгамберот а.с. За да ги реализираат своите верски задачи, муслиманите

Мустафа паша џамија, Скопје

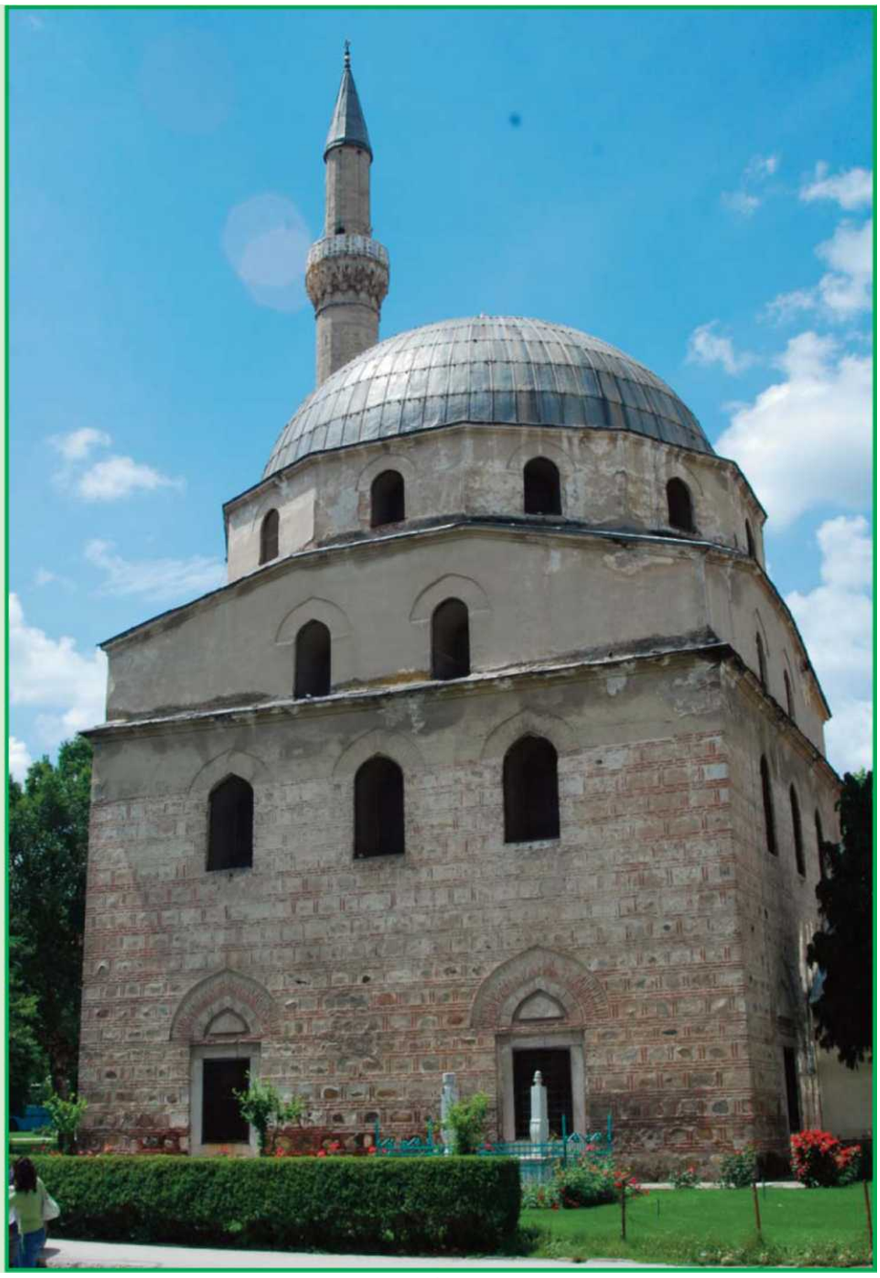
During the period of the Turk State the organization of the religious life has been under jurisdiction of the Sheyhul-Islam in Istanbul, while after the Balkan Wars, that is, after the First World War, the religious life of the Muslims has been under jurisdiction of the Reis Ulema, with main office in Saraevo, Bosnia and Herzegovina. Otherwise, the Islam Religious Community in the Republic of Macedonia has been a constituent part of the Islam Community in the Kingdom of Yugoslavia, and after that in the Social Federal Republic of Yugoslavia. After the

Мустафа паша џамија, Скопје

се поврзале со единствената Исламска Верска заедница, независно од нивната национална или етничка припадност.

Организирањето на верскиот живот во текот на перидот на Османлиската Држава било под јуриздикција на Шејхул-Ислам во Истанбул, додека по Балканските војни, односно, по Првата Светска Војна, верскиот живот на муслиманите бил под јуриздикција на Реис Улема, со седиште во Сараево, Босна и Херцеговина. Инаку, Исламската Верска Заедница во Република Македонија била составен дел на Исламската Заедница на Кралството Југославија, а потоа, во Социјалистичка Федеративна Република Југославија. По распадот на поранешната државна заедница и по осамостојувањето на Република Македонија, оваа заедница продолжува да дејствува како независна верска заедница во Република Македонија, со седиште во Скопје.

Исламската Верска Заедница на Република Македонија, својата активност ја потпира врз Кур^анот, Сунетот, и нејзиниот Устав, како и нормативните акти што произлегуваат од него. Таа е независна во организирањето на верскиот живот, во вакуфите, во административно-финансиската дејност, како и во останатите активности што произлегуваат од овој Устав. Во остварувањето на исламските задачи, во областа на ибадетите, оваа Заедница ја применува Правната школа Ханефи. Цел на Исламската Верска Заедница на Република Македонија е подигање на верската свест, организирање на извршувањето ибадети и оживотворување



Исак џамија, Битола

Јени џамија, Битола

на Исламот кај муслиманите.

Институции на Исламската Заедница во РМ

Исламската Верска Заедница на Република Македонија има свои воспитно-образовни институции:

Медреса Иса Бег - Скопје

Ова е стручно насочено училиште и спаѓа во рангот на средните училишта "Медреса Иса Бег" ја продолжува традицијата на некогашната

breakdown of the former state community and after the independence of the Republic of Macedonia, this community continues to act as an independent religious community in the Republic of Macedonia, with its main office in Skopje.

Islam Religious Community in the Republic of Macedonia, relies its activity on the Qur'an, Circumcision, and its Constitution, as well as on the norms that originate from it. IRC is independent in organizing the religious life, in the Wakfs, in its administrative-financial activity, as well as in the other activities originating from this Constitution.

For realization of the Islamic tasks, in the area of ibadets, this Community applies the Hanefi School of Law.

The goal of the Islamic Religious Community in the Republic of Macedonia is uplifting of the religious consciousness, organizing the performance of ibadets and giving effect to the Islam with the Muslims.

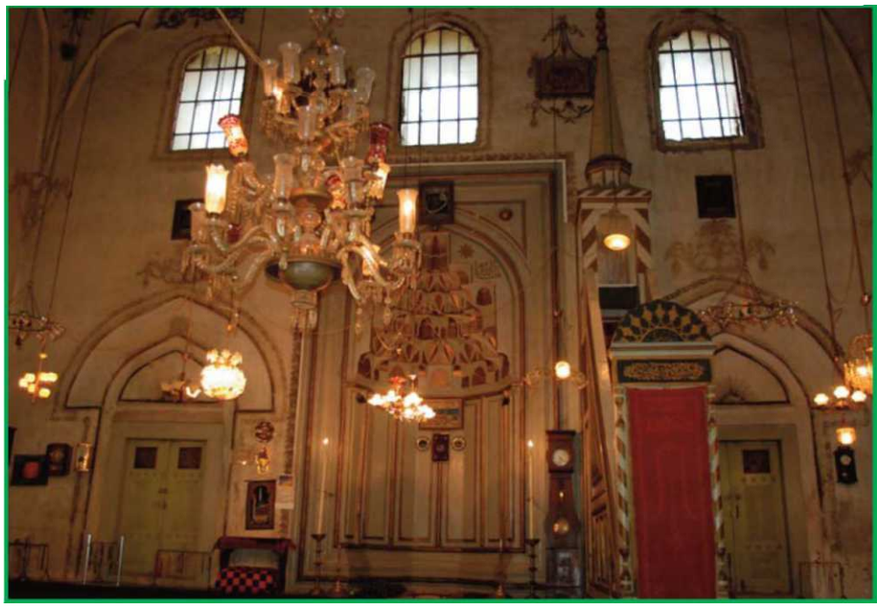
Institutions of the Islamic Community in the Republic of Macedonia

Islamic Religious Community in the Republic of Macedonia has its own educational institutions:

Medresa Isa Beg - Skopje

This vocationally oriented school belongs in the rank of secondary schools.

"Medresa Isa Beg" continues the tradition of the one-time medresa with the same name, which has been established in the XV century, and it means that this year it marks 530 year of its establishment. This Medresa has been in the past the highest educational institution and known as the most renowned school in Rumelia. From Isa Beg's wakfs we find out that in addition to the Medresa he also has established the library and the mosque that, even today, bear his name. Isa Beg Mosque has been built in 1475 and is one of the most beautiful mosques in Skopje. The Medresa has, since its establishment until today, stopped working several times, because the building of the Medresa has been ruined in the war and in other accidents. The first time when it stopped working was in 1689, when the Austrian general Picolomini with his army burned Skopje. Ruins of the walls of its building, after this destruction, were saved until the beginning of the Second World War. In 1932, on the initiative of the religious leaders and intellectuals from that period, Isa Beg Medresa was restored, so that in 1936 conditions were created to begin with regular work. After the Second World War it stopped the activities again for a longer period, until 1979, when the Islamic Religious Community made a decision for it to be built again, so that in the academic year 1984/85 the educational process began. Now, on the basis of the needs, the Medresa is enlarged with several additional classes for girls that are located in Skopje, Tetovo, Gostivar as well as a class for boys in Stip



Исак џамија, Битола

медреса со исто име, основана во XV век, значи годинава одбележува 530 години од своето основање. Оваа Медреса, во минатото била највисоката образовна институција и била позната како најреномирана школа во Румелија. Од Вакуфнамињата на Иса Бег дознаваме дека тој освен Медресата ги основал и библиотеката и џамијата кои и ден-денес го носат неговото име. Иса Бег џамијата е изградена во 1475 година и е една од најубавите џамии на Скопје. Медресата, од нејзиното основање до денес, на неколку наврати престанала со работа, бидејќи зградата на Медресата била уништена од војните и други несреќи. Прв пат престанала да работи во 1689 година, кога австрискиот генерал Пиколомини со неговата војска, го изгоре Скопје. Рушевините на ѕидовите на нејзината зграда, по ова уништување, беа сочувани до почетокот на Втората Светска Војна. Медресата Иса Бег, со иницијатива на тогашните верски водачи и интелектуалци, во 1932 беше возобновена, така што во 1936 година беа создадени услови за започнување со редовна работа. По Втората Светска Војна, таа повторно престана да работи еден подолг период, се до 1979 година, кога Исламската Верска Заедница донесе одлука за нејзина повторна изградба, така што во учебната 1984/85 година започна воспитно-образовниот процес. Сега, врз основа на потребите, Медресата е проширена уште со неколку истурени паралелки за девојки во Скопје, Тетово, Гостивар како и со истурената паралелка за

It should be emphasized that the Medresa Isa beg in Skopje celebrates this year 530 aniversery from its existence and action, and in the same time this institution is one of the oldest on the Balkans Peninsula.

Faculty of Islam Sciences -Skopje

Faculty of Islam Sciences is the highest educational institution of the Islamic Religious Community in the Republic of Macedonia, and at the same time it is a need of the Muslims in these areas from long times ago. The Islam Religious Community in Republic of Macedonia has been engaged continuously for establishing of such a faculty. IRC has understood the imperative of the time and immediately initiated building of the Faculty of Islamic Sciences, and its main purpose shall be to prepare staff and rise the pure Islamic conscious and the consciousness of its members. Actually the need of such a faculty emerged right after the graduation of the first generation on the Medresa "Isa Beg", when there was a big desire to continue with the studies. After several years of engagement of the Islamic religious community in the Republic of Macedonia, and headed by Reis Ulema H. Suleiman ef. Redzepi, who has pleaded for keeping the unity and compactness of the Muslims from the country and the region, this faculty was built, and this year it will celebrate its tenth anniversary.

It should be emphasized that FIS, has been opened for studies not only for students from the country but also for students from other countries.

In addition to the above mentioned institutions, the Islamic Religious Community in the Republic of Macedonia owns Libraries, professional associations etc.

Islamic Religious Community also promotes interconfessional cooperation.

Islamic Religious Community in the Republic of Macedonia promotes inter-confessional cooperation, in the country, as well as out of the country. IVZ is engaged in keeping the values of the civilization, construction of bridges of understanding and promotion of tolerance. IVZ is participant in various international conferences that are kept both in the west European countries and in the Islamic world. It can be concluded that the Islamic Religious Community, with all of its organizational units, significantly contributes to promotion of the Islamic values, both from the religious aspect and from the cultural aspect.

Religious holidays

Islamic religion has two holidays: Fiter (Ramazan) Bajram and Kurban Ba-jram, which are closely connected to some big historic or religious ibadets, like: Fiter (Ramazan) Bajram comes right after the end of the month of fasting (Ra-mazan), while Kurban Bajram is connected to the Hadz.

момчиња во Штип. Треба да се нагласи дека Медресата Иса Бег во Скопје годинава ја прославува 530-годишнината од нејзиното постоење и дејствување, и истовремено оваа институција е една од најстарите на Балканскиот Полуостров.

Факултет за Исламски Науки - Скопје

Факултетот за исламски науки е највисока воспитно-образовна институција на Исламската верска заедница на Македонија, и истовремено тој е одамнешна потреба на муслиманите од овие простори. За еден ваков факултет Исламската Верска Заедница на Република Македонија постојано се ангажираше. Таа го разбра императивот на времето и веднаш презеде иницијатива за изградба на Факултетот за Исламски Науки, кој главно ќе служи за подготвување на нејзини кадри и за подигање на чиста исламска свест и совест на своите припадници. Всушност, потребата од еден ваков факултет се појави веднаш по дипломирањето на првата генерација на медресата „Иса Бег", кај која постоеше голема желба за продолжување на студиите. По неколкугодишното напорно ангажирање на Исламската верска заедница на Македонија, на чело со Реис Улема Х. Сулејман еф. Реџепи, кој не штедеше ништо за зачувување на единството и компактноста на муслиманите од земјава и регионот, беше подигнат овој факултет, така што годинава истиот ќе ја прослави својата десетгодишнина. Треба да се нагласи дека ФИН, покрај студентите што ги има од земјата, вратите секогаш ги има отворено и за студенти од други земји. Покрај споменатите институции, Исламската Верска Заедница на Република Македонија поседува и библиотеки, професионални здруженија итн

Исламската Верска Заедница промовира и меѓуконфесионална соработка

Исламската Верска Заедница на РМ промовира меѓуконфесионална соработка, како внатре во државата, така и надвор од неа. Се ангажира во зачувувањето на цивилизациски вредности, изградба на мостови на разбирање и промовирање на толеранција. Таа е учесничка на разни меѓународни конференции што се одржуваат, како во западноевропските земји, така и во исламскиот свет. Значи, Исламската верска заедница, со сите свои организациони единици, значително придонесува во унапредувањето на исламските вредности, како од верски аспект, така и од културен аспект.

Верски празници

Исламската вера има два празника: Фитер(Рамазан) Бајрам и Курбан Бајрам, кои се тесно поврзани со ибадети: Фитер(Рамазан) Бајрам доаѓа веднаш по завршувањето на месецот на постот(Рамазанот) додека Курбан

In addition to these holidays, in the Islamic religion there are also some special days, connected to some big historical or religious event, as: the Night of Kadr, Regaib, Mevlud, Isra' and Miradz, etc. During the celebration of these holidays the believers are required to be as close as they can be to Alah, to worship Him, to help the poor, to advise each other on good things, etc.

Religious buildings of the Islamic Religious Community in the Republic of Macedonia

Religious buildings of the Islamic Religious Community are considered to be mosques, mesdzids, Islamic centers of its believers that are located out of the country, tekke, turbehs, clock towers, gusulanovs (premises for corps washing) etc.

In this occasion we would like to emphasize that the number of the mosques in the Republic of Macedonia is up to 600, and most knowned of them are the those from the XV and XVI century, such as those in Skopje: Jaja Pasa's mosques, Isa Beg mosque, Mustafa Pasa mosque, Sultan Murat mosque; in Tetovo: Sarena (Colourful) mosque, Saat (Clock) mosque; in Bitola: Isak mosque; in Stip: Kad'n mosque and Hana mosque; in Ohrid: Hayati Baba Teke and Ali Pasa mosque, etc.

The number of Islamic centers in the diaspora - mosques comes to 157.

Бајрам е поврзан со Хаџот.

Покрај овие празници, во исламската вера има и некои посебни денови, кои, исто така, се поврзуваат со некој голем историски или верски настан, како што се: Ноќ на Кад"р, Регаиб, Мевлуд, Исра' и Мираџ, итн. Во текот на овие празнувања од верниците се бара да бидат што поблиску до Алах џ.ш, да го обожуваат Него, да им помагаат на сиромашните, да се советуваат еден со друг за добро, итн.

Верски објекти на Исламската верска заедница во РМ

Верски објекти на Исламската верска заедница се сметаат џамии, месџиди, исламски центри на нејзини верници надвор од земјата, теќии, турбиња, Саат Кули, гусуланови, итн.

Во оваа прилика ќе нагласиме дека само бројот на џамиите во Македонија достигнува до 600, од кои најпознати се оние од XV и XVI век, како што се оние во Скопје: џамиите на Јаја Паша, Иса Бег, Мустафа Паша, Султан Мурат; во Тетово: Шарена џамија, Саат џамија; во Битола: Исак џамија, Хајдар Кади Паша и Јени џамија: во Прилеп: Чарши џамија; во Гостивар: Саат џамија; во Штип: Кад"н Хана џамија; во Охрид: Хајати Баба Теќе и Али Паша џамијата, итн. Бројот на Исламски центри во дијаспората -џамии, достигнува 157.

CATOLIC CHURCH
IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

The beginning of Christianity in Macedonia

Christianity in Macedonia started since the time of the Apostles, when in 51, Paul the Apostle arrived in Macedonia. Actually, while St. Paul has been in Troad, Asia Minor, a Macedonian comes to him in his dream at night and prays to him saying: "Come to Macedonia and help us" (Acts 16,9).

Christianity starts to spread for the second time in Macedonia with the arrival of the new nations on the Balkans, first of the Slavs. It started in the VII century and reached its peak in the IX century in the time of the Holy Brothers Cyril and Methodius, who have given their mark and laid down the foundation for further development of the Slavic culture. The deed of the Holy Brothers has been continued by their pupils Clement and Naum, who have founded the first Slavic eparchy in the Balkans, that is, the Ohrid eparchy.

In the time of the Samuel's kingdom and the creation of the southslavic eparchies , the Eparchy of Ohrid was also created, and its authocefality -has been maintained until 1767, when , under the influence of the Patriarchate of Constantinople ,the Turks abolished it. Since then in Macedonia started the movement for liberation and independence on national and religious level.

Катедрала, Скопје

КАТОЛИЧКА ЦРКВА ВО РМ

Ул. Ристо Шишков бр.31, 1000 Скопје, Р Македонија Тел.:
3163-123

Почетокот на христијанството во Македонија

Христијанството во Македонија започнува уште од времето на апостолите, кога самиот апостол Павле 51 година пристигнува во Македонија. Впрочем, додека св. Павле бил во Троада Мала Азија, ноќта на сон му доаѓа еден Македонец и го моли велејќи: „Дојди во Македонија и помогни ни" (Дела 16,9).

По втор пат христијанството започнува да се шири во Македонија со доаѓањето на новите народи на Балканот, пред се Словените. Започнува во VII и го достигнува својот врв во IX век во времето на Светите браќа Кирил и Методиј, кои даваат свој белег и ги поставуваат темелите за натамошниот развој на словенската култура. Делото на Светите Браќа го продолжуваат нивните ученици Климент и Наум, кои ја втемелија првата словенска епархија на Балканот, односно Охридската епархија.

Во времето на Самуиловото царство и создавањето на јужнословенските епархии створена е и Охридската архиепископија чија автокефалност се одржува се до 1767 година, кога Турците, под влијание на Цариградската патријаршија, ја укинуваат. Оттогаш во Македонија започнува и движењето за ослободување и осамостојување на национално и црковно поле.

Во Македонија постојат две Црковни покраини (епархии) и тоа: за католиците од Римски обред, Скопска Бискупија, и за католиците од византиско-словенски обред, Апостолски Егзархат, со седиште во Струмица.

СКОПСКА БИСКУПИЈА

Горе наведеното зборува исклучиво за христијанството и католиците од источен обред во Македонија со тоа би бил непотполн историјат ако не се додаде и вториот дел. Во Македонија постојат две црковни институции на Католичката црква: Скопска бискупија и Апостолскиот егзархат.

Скопска бискупија, под чија јуриздикција се верниците од западен односно римски обред е една од најстарите бискупии на Балканот која постои во континуитет од самото нејзино основување.

Територијата каде што денеска се простира скопска бискупија историски не е доволно испитана. Многу важни историски факти и денеска се нерасветлени. Поради подобар преглед, црковната историја во овие краеви

In Macedonian there are two Church provinces (eparchies) and they are: for the Catholics from the Roman rite, Skopje bishopric, and for the Catholics from the Byzantium-Slav rite, Apostle Exarchate, with residence in Strumica.

SKOPJE BISHORPIC

The above mentioned speaks exclusively about the Christianity and the Catholics from the east rite in Macedonia, and by that only the background would not be complete if the second part is not added. In Macedonia there are two church institutions of the Catholic Church: Skopje Bishopric and the Apostle Exarchate.

Skopje bishopric, which covers, under its jurisdiction, the believers from the west, that is from the roman rite, is one of the oldest bishoprics on the Balkans that has existed in continuity from the beginning of its foundation.

The territory where the Skopje bishopric spreads today is not historically examined enough. Many important historical factors are unclear even today.For the purpose of a better overview, the church history in his region could be divided into three main periods.

Интронизација, Скопје

Дева Марија, Скопје

би можеле да ја поделиме во три главни периоди.

Прв период

Првиот период почнува со појавувањето на Христијанството во Европа. Значи во времето на св. Апостол Павле. За тоа дека христијанството било при сутно во овие краеви говори и податокот, дека на Никеј скиот собор (325), меѓу потпишаните соборски отци, се среќава и името на бискупот Дакос од Скупи (Скопје). Бискупот Дакос се споменува како митрополит на чело на покраината Дарданија, чиј главен град е Скопје, а се простира од Ниш па се до Велес. Постоењето на митро полија не упатува кон една јасно дефинирана црковна организација во покраината на чело со митрополит и повеќе бис купи.

Овој период може да се нарече **„златен период** за оваа покраина. Подоцнеж-ните писатели споменуваат пет диецези во склоп на провинцијата Дарданија. Меѓу потпишаните во писмото, што дарданиските бискупи му го пратиле на Папата Гелазие (492), се наоѓаат имињата на шестмина бискупи.

Втор период

Вториот период е карактеризиран со немирни состојби и преоѓање на овие краеви од раце во раце на разни нови владетели.

Со доаѓањето на Турците настапува еден тежок период за христијаните во овие краеви. Петвековното турско ропство оставува тешки последици во диецезата. Но сепак во еден извештај во Рим кој датира од 1584, Скопје се спомнува како католички центар.

First period

The first period begins with the appearance of the Christianity in Europe, more precisely in the period of St. Paul the Apostle. The presence of the Christianity in these regions is confirmed by the fact that the name of bishop Dakos form Skupi (Skopje) is found among the signatory fathers present at the Nicaea's Council (325). . The bishop Dakos is mentioned as the major metropolitan of the Dardania province, in which capital city is Skopje, and it spreads from Nis to Veles. The existence of diocese of a metropolitan directs us to one very clearly defined church organisation in the province headed by a metropolitan and several bishops.

This period can be named as **"golden period"** for this province. The later writers mention five dioceses within the province Dardania. Among those signed in the letter, which Dardania bishops have sent to the Pope Gelazie (492), are the names of six bishops.

Second period

Second period is characterized with turbulent conditions and transfer of this region from hand to hand under various new rulers.

When the Turks have come a tough period begins for the Christians in these parts. The five centuries of the Turk oppression has left serious consequences in the diocese. However, in one report in Rome dated 1584, Skopje is mentioned as a catholic centre.

Third period

This period somehow coincide with the time of establishment of the Congregation "de Propaganda Fide" (1622). In this period, more attention is dedicated to these regions. The order of the Skopje shepherds of the archbishop Andrija Bog-dani (1651-1656) until today is continuous. Mainly all were residents of Skopje although many times were forced, due to the Turkish violence, to change the place of their residence, hiding in inaccessible places.

Skopje bears the title "Archbishopric" until 1914. However, this title transfers to Belgrade by the agreement between the Holy See and the Kingdom of Serbia (1914). The last archbishop is Lazar Mieda until 1921 when he was appointed metropolitan in Skadar.

In 2000 the Holy Father Pope Paul II separated the Skopje bishopric from the Prizren bishopric and today its jurisdiction spreads on the whole territory of the Republic of Macedonia.

Интронизација, Скопје

Трет период

Овој период се совпаѓа некако во времето на основањето на Конгрегацијата "de Propaganda Fide" (1622). Во овој период се посветува повеќе внимание на овие краеви.

Редоследотна скопските пастири од надбискупотАндрија Богдани (16511656) па се до денес е непрекинат. Воглавно сите резидирале во Скопје иако многу пати биле присилени, поради турските зулуми, да го менуваат местото на своето престојување, сокривајќи се во непристапни места.

Се до 1914 Скопје го носи насловот „Надбискупија". Но со конкордатот помеѓу Светиот Стол и кралството Србија (1914) тој наслов преоѓа на Белград. Последен надбискуп е Лазар Миеда се до 1921 година кога е поставен за митрополит во Скадар.

Во 2000 година Светитот Отец Папа Иван Павле II ја разделува Скопска од Приз ренската бискупија и денес нејзината јуриздикција се протега на целата територија на Р. Македонија.

As we mentioned at the beginning, in the Republic of Macedonia there are also catholics from the Byzantium-Slav ritel, which are under jurisdiction of the Apostolic Exarchate in Macedonia.

A) Kukus union

The movement for liberation and independence culminated in the middle of 19 century, when the national conciseness was being aroused all over Europe. This movement appeared also in Macedonia.

In the struggle for church liberation from the Hellenic influence, in addition to the national spirit among the Macedonian people, the spirit for church independence from the Constantinople patriarchy was being aroused too. After the unsuccessful search for an ally in the various independent churches, the attempt for liberation from the jurisdiction of the Constantinople patriarchy ended by uniting with the Catholic Church in 1859. Center of that movement was the town of Kukus, from which the name "Kukus unity" Originates.

In 1883 the Apostolic vicarie was created for Macedonia with its main office in Thesal-loniki. As a first Apostolic Vicar was appointed the Bishop Lazar Mlade-nov.

Катедрала, Битола

АПОСТОЛСКИ ЕГЗАРХАТ ВО МАКЕДОНИЈА

Во Р Македонија постојат, како што напоменавме на почетокот, и католици од византиско-словснски обред, кои потпаѓаат под јуриздикција на Апостолскиот Егзархат во Македонија.

А) ***Кукушко соединение***

Движењето за ослободување и осамостојување добива свој замав кон средината на 19 век, кога по цела Европа се буди националната свест. Тоа движење ја зафаќа и Македонија.

Во борба за црковно ослободување од Хеленистичкото влијание, покрај нацио нал ниот дух во македонскиот народ се буди и духот за црковна независност од Цариградскиот патријархат. После, неуспешното барање сојузник во разните независни Цркви, обидот за ослободување од јуриздикцијата на Цариградскиот патријархат завршува во соединение со Католичката црква 1859 година. Центарот на тоа движење беше градот Кукуш, од каде и името „Кукушко соединение".

Во 1883 година створен е Апостолски викаријат за Македонија со седиште во Солун. Прв Апостолски викар именуван е владиката Лазар Младенов.

Б) ***Апостолски викаријат***

Со создавањето на Апостолскиот викаријат во Македонија е формирана правната структура на Католичката црква од византиско-словенски обред во Македонија. Епископот Младенов ја означува јасната насока на развојот на Католичката црква од источен обред. Меѓутоа несреќните околности што го зафаќаат тој крај: Илинденското востание, Балканските војни и Првата светска војна се одразува негативно и по католиците.

После првата светска војна католиците од источен обред се нашле во Вардарскиот дел на Македонија и струмичкиот регион, светиот Отец Папа ги поверува под грижата на тогашниот Надбискуп во Скопје.

На 19 октомври 1923 година со одредба на Ватикан стануваат составен дел на Крижевската епархија и како такви остануваат се до 2001 година.

В) ***Апостолски егзархат***

Неговата Светост папата Иван Павле II на 11 јануари 2001 година во Ватикан го потпиша декретот за воспоставување Апостолски егзархат за католиците од источен обред во Македонија што во Ватикан беше објавен на 25 јануари 2001 година.

B) Apostolic vicariate

By establishment of the Apostolic vicariate in Macedonia, legal structure of the Catholic Church from the Byzantium-Slav rite was formed in Macedonia. Bishop Mladenov has determined a clear direction of the development in the Eastern rite Catholic Church . However, the unfortunate occasions that happened in that region: Ilinden Uprising, Balkans Wars and First World War has reflected negatively with the Catholics, too.

After the First World War, Eastern rite Catholics appeared to be located in the Vardar part of Macedonia and in the Strumica region, and the Holy Father the Pope entrusted them under jurisdiction of the Archbishop appointed in that time in Skopje.

On 19 October 1923 with a decree issued by Vatican they become constituent part of the Krizevo Eparchy and remain as such until 2001.

C) Apostolic Exarchate

His Holiness the Pope John Paul II on January 11, 2001 in Vatican signed a decree for establishing Apostolic Exarchate for the Catholics from the eastern rite in Macedonia that was announced in Vatican on January 25, 2001.

For first apostle exarch was named N.P. Mons d-r Joakim Herbut, Skopje bishop. The town of Strumica was determined to be the main office of the exarch, and parish church "Uspenie na Presveta Bogorodica" in Strumica received the title cathedral.

The two catholic church provinces: Skopje bishopric and Apostolic Exarchate in Macedonia are under leadership of one person, Mons. Ph. Kiro Stojanov. His Holiness Pope Benedict XVI entrusted him with this duty in 2008 , and by that time, from 1999 to 2005, he was assistant bishop of the Skopje Bishopric.

Most important holidays of the Catholic Church are Christmas, Easter, Pentecost and Patron holidays of every church.

Catholic Church publishes the periodical Christian magazine "Svetlina".

Religious teachings take place twice a week in every church.

Внатрешностна катедралата во Битола

Прв апостолски егзарх именуван е Н.П. Монс д-р Јоаким Хербут, бискуп скопски. За седиште на егзархатот е одреден градот Струмица, а парохиската црква „Успение на Пресвета Богородица" во Струмица добива наслов катедрала.

Двете црковни католички покраини: Скопска бискупија и Апостолскиот егзархат во Македонија се под водство на една личност, Монс. Д-р Киро Стојанов. Таа должност му е доверена од Неговата Светост Папата Бенедикт XVI во 2008 година, а дотогаш, од 1999 до 2005 година, беше помошен епископ на Скопската Бискупија.

Најважни празници на Католичката црква се Божик, Велигден, Духовден и Патроните празници на секоја црква.

Католичката црква го издава периодичното христијанско списание „Светлина".

Верска поука се одржува двапати неделно во секоја црква.

UNITED METHODIST CHURCH

The first Methodist church was established in1784 in the USA. The United States of America had been founded the previous year, creating the first modern state in which the separation of the church and the state was defined constitutionally. The original intention had not been to start a new church. The Anglican clergyman John Wesley (1703-1791) was deeply concerned about the situation of the poor within society in 18th century England.

The beginning of the industrial revolution had caused serious social problems: unemployment, child labor, and exploitation of workers, alcoholism and more. Together with several like - minded people, john Wesley founded a revival movement

Евангелско-методистичка црква - Струмица United Methodist Church in Strumica

ЕВАНГЕЛСКО-МЕТОДИСТИЧКА ЦРКВА

Првата Методистичка црква е востановена во 1784г. во САД. Соединетите Американски Држави се формирани една година порано и претставуваат прва модерна држава каде што црквата е одделена од државата. Првичната намера не била да се основа нова црква. Англиканскиот проповедник Џон Веслеј (1703-1791) бил длабоко погоден од сиромаштијтата во Англија, која земала се поголем замав во 18. век.

Почетокот на индустриската револуција предизвикува огромни социјални проблеми (невработеност, голема експлоатација на возрасните, злоупотреба на детскиот труд, алкохолизам итн).

Заедно со неколку истомисленици, Џон Веслеј формира движење во рамките на Англиканската црква, кое се зазема за овие луѓе и за нивните проблеми. На луѓето кои го предводат ова движење им го даваат прекарот „методисти", затоа што се одликувале со еден дисциплинаран начин на живеење (секојдневно читање на Библијата, постојана молитва, постење, служење на другите итн.). Со тек на времето, се повеќе луѓе емигрираат од Англија во Америка. Методистичкото движење се шири на новиот континент. Со независноста на САД , Англиканската црква се повлекува од колониите и останува под патронство на англиската круна. Методистите почнуваат да основаат свои цркви во отстапените колонии. Методистичката црква не се издигнува со разликите во учењето, туку заради духовната потреба на луѓето дојдени во новата земја.

Учење

Методистичката црква го задржува учењето и начинот на Богослужба како Англиканската црква, иако и двете скратуваат или додаваат нешта кои се неопходни за да се следат промените кои настануваат во модерниот свет. Денес Евангеско-методистичката Црква е распространета ширум светот и брои над 80 милиони членови. Иако Методизмот не е истовремено појавен со Реформацијата, сепак, спаѓаме во редот на протестантските цркви и исповедаме заедничко верување, чија основа е убовта Божја кон сите луѓе и Неговото безусловно прифаќање на нашата грешна природа како човечки суштества. Библијата е темел на нашето верување, а Исус Христос е централната точка на нашата вера и на нашиот живот. Сакраменти во Евангелско-методистичката црква се: Крштението и Господната Вечера (Причест). Сите Богослужби на Црквата се отворени, и за мажите и за жените

Децата пеат за време на Богослужба во ЕМЦ во Струмица Children sing during a worship service at the UMC in Strumica

within the Church of England which stood up for these people and their problems. They were mockingly named "Methodists" because of the way in which they tried to live out their beliefs, consistently and "with method".

As more and more people emigrated to the English colonies in North America, so the Methodist movement spread there, too. Following American Independence, the Church of England withdrew from the secessionist colonies as it was, after all, the church of the English crown, and the Methodists began to organize their own church in the vacuum left behind. The Methodist Church did not arise from differences in teaching, but rather from the need to provide pastoral care for the people in this new country.

Teaching

The Methodist Church has kept the Articles of Religion and the worship service of the Anglican Church, although both have been shortened and amended in keeping with the changing needs of the modern world. Today, there are United Methodist Churches throughout the world with approximately 80 million members. While the Methodists are not directly a product of the reformation, we nev-

Пр. Михаил Цеков проповеда Црн Петок (Велики Петок, Струмица ЕМЦ Rev. Mihail Cekov preaching on Black Friday (Veliki Petok) Strumica UMC

подеднакво. Пастирите донесуваат одлуки кои се однесуваат на учењето и на Црковната дисциплина. Секој е добредојден во Евангеско-методистичката црква. Проповедаме да бидеме отворени за секого, и секој е поканет да се вклучи во работата и во службата на црковниот живот. Затоа, секој оној што го бара Бога е поканет да ни се придружи во земањето Господна Вечера(Причест). Во Македонија Евангелско-методистичката црква е присутна над 150 години. Евангелско-методистичкта црква во Македонија, како Интернационална црква активно е вклучена не само во црковните активности во Методистичката црква во светот, туку и во активностите на црквите на светско ниво (Екуменство), така што нашата Црква е членка на Светскиот совет на црквите во Женева, Европската конференција на црквите (Брисел) и во многу други црковни институции ширум светот. На сите овие заседанија и средби на светско ниво секогаш присуствуваат делегати на нашата Црква, каде сите тие достоинствено ја претставуваат Црквата, но и државата. Евангелско-методистичката црква секогаш била отворена за

Жени собрани на специјална верска работилница во Струмица ЕМЦ
Women gathered for a special worship service in Strumica UMC

ertheless belong to the family of the Protestant churches and profess together the Protestant beliefs, which are based on the love of God for all the people and God's unconditional acceptance of us despite our sinful nature as human beings. The Bible forms the foundation of our beliefs and Jesus Christ is the central focus of our faith and our lives. The sacraments in United Methodist church are Baptism and Communion. All offices and posts within the Church are open to both men and women equally. Pastors make decisions with regard to teachings and church discipline. Everyone is welcome in the United Methodist Church. We profess to be all inclusive and so we invite all the people, in all their diversity, to take part in our worship and our church life. For this reason, all those searching for God are invited to join us in taking Holy Communion. Today's United Methodist Church has been presence in this region over 150 years. The United Methodist Church in the Republic of

Macedonia, as an international church, is involved not only in the church activities in the Methodist Church in the world, but also in church activities on the world level (ecumenism). Our Church is a member of the World Council of Churches in Geneva, the European Council of Churches (Brussels) and in many other organizations of churches throughout the world. There are delegates from our Church at all these meetings where they represent not only our Church, but also the Republic of Macedonia.

The United Methodist Church has always been open to cooperation with another churches and religious communities. As a Church, we have very good relationships with the Macedonian Orthodox Church, the Catholic Church, the Islamic Community and the Jewish Community. The United Methodist Church is a mem-

Петрака Буралиева чита списи на Црни Петок (Велики Петок), Струмица УМЦ Petraka Buralieva reads the Scriptures on Black Friday (Veliki Petok) Strumica UMC

соработка со другите цркви и религиозните заедници. Како црква, имаме добри односи со Македонската православна црква, Католичката црква, Исламската заедница и Еврејската заедница. Евангелско-методистичката црква е член на Меѓуверскиот совет во Република Македонија.

Евангелско-методистичката црква во Македонија има 13 цркви, 4 станбени објекти (за пастирите) и еден социјален центар. Покрај редовните Богослужби кои се одржуваат во нашите цркви ширум државата, Црквата активно води грижа и за духовното воспитување на децата и младите. За нив Црквата организира редовни часови, кои се држат од стручно оспособени лица. Во поглед на издавачката дејност Црквата има две информативни списанија.»Пат на животот« - месечно списание со обработка на теми од духовната сфера и истото содржи разни информации и активности во рамките на Црквата. »Харизма« - изледува четири пати годишно и е списание за жени кое обработува теми со духовна тематика, но и теми директно поврзани со потребите на жените. Редовно се печати и годишен календар (календар книга) кој што опфаќа текстови и толкувања од Библијата. Покрај овие редовни информативни изданија, Црквата печати книги и брошури со разновидна

ber of Inter Religion Council in Republic of Macedonia. The United Methodist Church in the Republic of Macedonia has 13 churches, 4 residences for pastors (apartments) and one center for social outreach. Despite all regular services that are existing in all our churches in the country, the Church is taking active care for spiritual education for the children and the young people from the church. For their education the Church is organizing regular classes, who are presenting from prepared people in this profession. The United Methodist Church has big publishing products. The Church has two informative bulletins. "The way of living" monthly bulletin which consists spiritual themes and others information and activities from the Church. "Harizma"-is coming four times in year and is a bulletin for women in which are placed spiritual thematic, but also themes which are directly concerning woman needs. Every year is printing calendar (book calendar) which consist Bible verses and interpretation for the same Bible text. It is different for every day.

Despite all the regular informative editions that our Church has, also The United Methodist Church is printing books and other brushers with different spiritual and historical content.

The Social Service of the United Methodist Church is organized in "Diacony Macedonia". The Social Serve of the Church is rich with different activities: camps for young people from the church; camps for children with special needs; humanitarian help for single mothers; social cases; handicap people... Miss Stone Center organizes a project which is helping at this moment around 110 persons and the project is called "meals on vials". The project is taking place in Strumica.

As a Christian Church, we celebrate Christmas, Easter, Ascension and Pentecost. As a United Methodist Church we celebrate also Mother's Day and Women's World Day of Prayer.

For more information, please contact us at the following address:

Secretariat of the United Methodist Church in Republic of Macedonia
Zagrebacka 4
2400 Strumica, Macedonia Tel. /fax 00389
(0) 34 32 26 62 E-mail. mcemc@kabelnet-
tv.com.mk www.emc-umc.org.mk

All the rights are reserved by the United Methodist Church. Without her permission could not be made any kind of changes on the text.

духовна и историска содржина. Социјалната служба на Црквата е организирана во »Дијаконија Македонија«, која организира разни активности: кампови за млади; кампови за деца со посебни потреби; хуманитарна помош на самохрани мајки; социјални случаеви; инвадилизирани лица... Во »Мис Стон Центар« е организиран проектот „јадење на тркала" кој моментално згрижува 110 лица во град Струмица. Како христијанска Црква, ние ги славиме следниве празници: Божиќ, Велигден, Вознесение Христово и Духовден. А како Евангеско-методистичка црква ги славиме исто така Мајчин ден и Светскиот молитвен ден на жените.

Повеќе информации можете да добиете на следнава адреса: Секретаријат на Евангелско-методистичка црква во Репиблика Македонија

ул. Загребачка бр. 4
2400 Струмица
тел./факс 00389(0)34 322 662
e-mail: mcemc@kabelnet-tv.com.mk
www.emc-umc.org.mk

Сите права поврзани со промена на текстот ги задржува Евангелско-методистичката црква. Без нејзина дозвола никој нема право да го менува текстот.

Holy Communion being served at Christmas in Strumica UMC (Pricest za vreme na Bozik - EMC Strumica)

JEWISH COMMUNITY
IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

Jewish Community in the Republic of Macedonia- Skopje

Address: St. Borka Talevski No.24, 1000 Skopje, Republic of Macedonia Phone: +389 (02) 3214 799, +389 (02) 3237 543 Fax: +389 (02) 3214 880 e-mail:

President of the Jewish Community- Mrs. Bjanka Subotic Rabbi

for Macedonia Avi M. Kozma **Synagogue : Bet Jakov Skopje**
Address: St. Borka Talevski No.25, 1000 Skopje, Republic of Macedonia

Brief History of JCRM

Jews in Macedonia and on the whole Balkans Peninsula has a long history. There has been developed Jewish community since the first centuries A.C. in Thes-salonica and in the other bigger places on the Balkans, in the harbours of the Mediterranean Sea and Adriatic Sea. Archaeological excavations in Stobi confirm the existence of a synagogue from 2-5 century A.C. in that old roman settlement. There are data about the Jewish community, for certain families, synagogues and rabbis in a greater number of cities on the Balkans before the banishment of Jews by Spain in 1492 and by Portugal in 1498.

Significant changes in the life and in the development of the Jewish communities on the Balkans have been made by the move of the refuges from the Perinea Peninsula. Jews emigrants-Sefardi have brought with them elements of a developed culture and great knowledge gained by lasting centuries of living on the Spanish ground, where they have had an important role in the economic and cultural field. Having good knowledge of the Hebrew, Arab, Spanish and other languages, the Jews were in great demand as to be mediators between the East and the West. A great number of scientists, philosophers and doctors have come from the Jewish community, and as exiled from their homes they have continued with their work in the new regions they have moved in. Just because of that, the Ottoman Empery,

ЕВРЕЈСКА ЗЛЕДНИЦЛ
ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Еврејска Заедница во Р.Македонија -Скопје
Адреса: ул. Борка Талевски бр 24
1000 Скопје
Македонија
+389 2 3214799 (телефон)
++389 2 3237543 (телефон)
+389 2 3214 880 (факс)
e-mail: ezrm@telekabel.net.mk Претседател на Еврејската заедница- Г-ѓа Бјанка Суботиќ Rабин за Македонија Ави М. Козма **Синагога : Бет Јаков Скопје**
Адреса: ул. Борка Талевски бр 24
1000 Скопје
Македонија

Kratok istorijat za EZRM

EvreiTe vo MakedoHija i Ha ceiioT BaikaHski poiyosTrov iMaaT doiga isTorija. U{Te vo prviTe vekovi Ha Ha{aTa era posToeia razvieHa Evrejska zaedHica vo CoiyH i vo drygite pogoiemi mesta Ha BaikaHoT, vo pristani{tata Ha CredozeMHoTo i Ha JadraHskoTo more. Arxe-oio{kiTe iskopiHi vo CTobi go poTvrdyvaaT posToeweTo Ha siHagoga od 2-5 vek Ha HovaTa era vo Taa sTara rimska Haseiba. IIosTojaT podaToci za evrejskaTa zaedHica, za poodeiHi semejstva, siHagogi i rabiHi vo pogoiem broj Ha gradovi Ha BaikaHoT pred proTeryvaweTo Ha EvreiTe od [paHija 1492 god. i od IIorTygaiija 1498 god.

3Ha~ajHi promeHi vo a**c**ivoToT i razviTokoT Ha evrejskiTe zaedHiCi Ha BaikaHoT HasTaHaie so doseiyvaweTo Ha begaiciTe od IIiriHejskioT poiyosTrov. DoseieHiTe Evrei - Cefardi doHesoa so Hiv eiemieHTi Ha razvieHa kyiTyra i mHogy zHaewa sTekHaTi so vekovHo aiveewe Ha {paHskoTO Tio, kade {то imaie vaaHa yioga vo ekoHomskoto i kyi-TyrHoTo poie. 3HaejKi gi dobro xebrejskioT, arapskioT {paHskioT i drygi jazici, EvreiTe biie baraHi kako posredHici mery HsTokoT i 3a-padoT. Od evrejskaTa srediHa HikHaie goiem broj Hay~Hici, fiiozofi i iekari, koi {to izgoHeti od svoite ogHi{ta prodoia**c**mie so svojata

Парохет

which had been quite lagged in comparison to the West, have had friendliness towards the Jewish refugees and enabled them to move in all bigger places.

Spanish Jews have developed their economic and cultural activities in the new region, and they have spread their knowledge not only among the Jews - natives, but also among the other nations they have come into contacted with. Jews-natives have even adopted the language and customs of the Spanish Jews.

In the course of the Second World War, the Bulgarian occupier gathered 98% of the Jewish population on the territory of the Republic of Macedonia i.e. 7200 Jews and delivered them to the German forces and taken to the death camp Tre-blinka, and never came back from there. Few of them that have survived the Holocaust, succeeded, right after the liberation, to reorganize and in December 1944 to renew the Jew religious municipality in Skopje. Soon after that, also the municipality in Bitola (which stopped to function in 1947) was revived. In October 1944, the activities of the Association of Jewish municipalities in Yugoslavia continued again - from a total number of 105 Jewish municipalities, which have been members of the union before the war and 12 orthodox municipalities which have not been its members, only 38 municipalities have been renewed. In November 1945, representatives of this Municipality took part at the first post-war conference of all the municipalities from Yugoslavia. The municipality has functioned as part of the Association until the breakdown of Yugoslavia in 1991, when it became inde-

работа во новите краишта, каде што се доселиле. Токму заради тоа Отоманската империја, која што била подоста заостаната во споредба со Западот, имала благонаклонет став кон пребегнатите Евреи и им овозможила вселување во сите поголеми места.

Во новата средина шпанските Евреи ги развивале своите стопански и културни дејности, ги ширеле своите знаења не само меѓу Евреите, - староседелците, туку и меѓу другите народи со кои доаѓале во допир. Евреите, - староседелците дури ги усвоиле јазикот и обичаите на шпанските Евреи.

Втората светска војна бугарскиот окупатор собра 98% од еврејското население на територијата на РМ, а потоа овие 7200 Евреи беа предадени на германските сили и одведени во логорот на смртта Тре-блинка, за никогаш веќе да не се вратат. Оние малкумина што го преживеаја Холокаустот, успеаја веднаш по ослободувањето да се ре-организираат и во декември 1944 година да ја обноват Еврејската вер-ска општина во Скопје. Малку потоа заживеа и Општината во Битола (која престана да функционира во 1947 година). Во октомври 1944 го-дина обновена е работата на Сојузот на еврејските општини на Југос-лавија - од вкупно 105 еврејски општини што пред војната беа членки

Спомен плоча на депортираните 7200 евреи жртви на холокаустот;
Скопски монопол

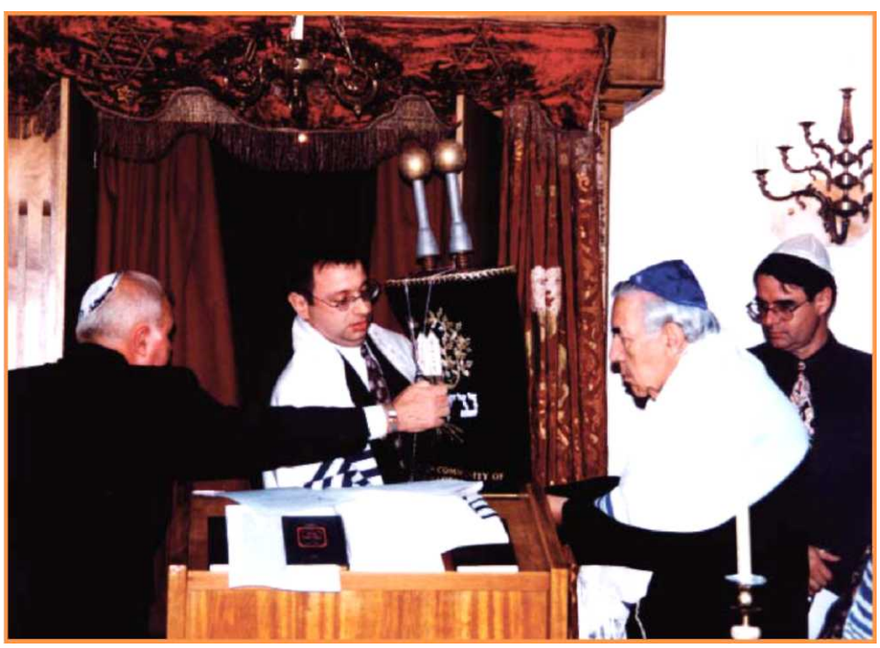
pendent as a Jewish religious community in the Republic of Macedonia.

In 1946 the Municipality had 471 members, a quarter of them had come from other parts of Yugoslavia of that time. First activities of the municipality have mainly been focused towards helping the poor people and those incapable to work; helping the ill which, although have had some incomes, they still needed medical care and better food; helping those passing through Skopje, those returning from exile; helping unemployed members; and finally helping those employed, but whose incomes were not sufficient for a normal life.

By establishment of the state of Israel, a certain number left the country and went in the new fatherland, and the membership slowly started to fall. So, the Jewish community in the independent Republic of Macedonia in 1991 included 120 members, and now there are 250 members.

Holy Books

Torah represents a codex of religious and ethic and legal norms. If someone wants to be closely acquainted with the way of life of the Jews, then it is inevitable to start with Torah that in the past and even now is of great importance for perceiving of the spiritual and ethnical identity of these people. There is another document from a period later than Torah which is very important for the Jews and



Читање на тора-света книга

на Сојузот и 12 ортодоксни општини што беа надвор од него, обновени беа вкупно 38 општини. Во ноември 1945 година, претставници на Општината учествуваа на првата повоена конференција на сите општини од Југославија. Општината функционираше во рамките на Со-јузот се до распадот на Југославија во 1991 година, кога се осамостали како Еврејска верска заедница во Република Македонија.

Во 1946 година Општината веќе броеше 471 член, од кои една четвртина беа дојдени од други делови на тогашна Југославија. Првичните активности на Општината главно беа фокусирани кон да-вање помош на сиромашните и неспособните за работа; на болните на кои, иако примаа некакви приходи, сепак им беше потребна медицинска нега и подобра исхрана; на оние што минуваа низ Скопје, кои се враќаа од од избеглиштво; на невработените членови; и конечно, на оние што беа вработени, но чии примања не беа доволни за нормален живот.

Со формирањето на државата Израел, одреден број заминаа во но-вата татковина, а членството полека почна да се осипува. Така, Еврејс-ката заедницата во независна Република Македонија во 1991 година имаше околу 120 члена, а сега брои околу 250 членови.

Свети книги

Тора претставува кодекс од верско - етички и правни норми. Доколку некој сака одблиску да го запознае начинот на живот на Евре-ите, тогаш неизбежно мора да започне од Тора која во минатото, а и сега е од пресудно значење за сочувување на духовниот и етничкиот идентитет на овој народ. Од подоцнежен датум е и уште еден за Евре-јството многу важен документ, наречен Талмуд кој е создаден во функција на одржување на неприкосновеноста на Мојсиевите закони низ текот на времето. Тој се состои од два дела наречени Мишна и Гемара. Обработувајќи ги буквално сите области на човековите ак-тивности, Талмуд бил главниот извор и учебник според кој се одгледу-вале еврејските генерации. Токму тој бил институцијата која со таквата своја конструкција ги одржала Евреите низ дијаспората. Тој подигнал невидлив ѕид помеѓу Евреите и неевреите и ги одржал раселените Евреи како една посебна општествена целина. Како што веќе се спом-ена, Талмуд ги обработува сите области од човековиот живот.

Социо-културни обележја

Ако е неспорна кохезивната функција на оваа религија, исто толку се неспорни и неизбежни социо-културните процеси кои се одвиваат во услови кога повеќе етнички групи делат иста географска територија. Ова, пред се, се однесува на процесот на акултурација каде на некој начин, при допирот помеѓу две или повеќе културни групи, се врши своевидна размена

called Talmud which has been created for the purpose to maintain inviolability of Moses laws in the course of the time. This document consists of two parts called Mishnah and Gemara. , Dealing practically with all areas of human activities, Talmud has been the main source and textbook to teach the Jewish generations. This very book has been the institution which having such a constitution, has kept the Jews through the diaspora. It has raised invisible wall between Jews and non Jews and has preserved the displaced Jews as one special social whole. As mentioned before, Talmud deals with all areas of the human life.

Socio-cultural marks

If the cohesive function of this religion is indisputable, so indisputable and inevitable are the socio-cultural processes developed under conditions where more ethnical groups share same geographic territory. This, first of all, relates to the culture process when two or more culture groups are brought into contact so that certain culture characteristics are being exchanged in some way. In the case of Macedonia and on the Balkans generally, Sefard Jews, apart from the Ashkenazy ones, has shown great will to participate in the surrounding culture, in the folklore, in respect to the customs and education. Establishing strong communication links with their hosts they have started to give from their culture in the same amount as they have been receiving from them. The same has happened with the Hebrew language being spoken by the Sefards in Macedonia, and called Ladino or in translation Hebrew-Spanish. So, if the importance of the religion is not exam-pted, it can be said that Sefards have been trying to practice a form of a religion in which requirements have not inhibited their capabilities. There the answer can be found to the question concerning the specific adaptability, in which the biggest question mark referred to their capability to be, in this case, both Jews and Macedonians. It can be said that it is a special philosophy, as the well-known member of the Jewish community Mr. Moric Romano have already said .. .both apart and together. The life apart, without together, represents ghettoization for the Jews. The life without apart represents assimilation for the Jews. Life with both apart and together at the same time is emancipation for the Jews. Now, taking into consideration the knowledge for such a philosophy of living will probably enable us to understand that the tolerance appears to be as one of the valuable principles. It is the tolerance as a principle that contributes to regard as identical the destiny of the Macedonian and Jewish nations. This point of view that sounds very roman-tic has been written on many pages by Jewish and Macedonian authors.

на одредени културни обележја. Во случајот во Македонија, а и н а Валканот воопшто, Сефардските Евреи за разлика од Ашкеназите покажале голема волја да партиципираат во опкружувачката култура , фолклорно , во поглед на обичаите и во поглед на образованието. Воспоставувајќи цврсти комуникациски линии со своите домаќини започнале да даваат од својата култура речиси во иста мера во која и примале. Истото се случувало со еврејскиот јазик кој го зборувале Сефардите во Македонија, наречен Ладино или во превод еврејско-шпански. Така, не иземајќи ја важноста на религијата, тука може да се каже дека Сефардите се обидуваа да практицираат форма на религијата во која барањата не ги инхибираа нивните способности. Тука може да се пронајде и одговорот на прашањето za специфичната адаптилност, во кое најголемиот прашалник се однесуваше на нивната способност да бидат, во случајов и Евреи и Македонци. Тоа, би можело да се каже, е посебна филозофија, kako {то veii isTakHaTioT ~ieH Ha EvrejskaTa zaedHica g-diH Moric Romano...и башка и барабар. Животот башка без барабар за Евреите е гетоизација. Животот без башка за Евреите е асимилација. Животот едновремено и башка и барабар za Евреите е еманципација. Сега, земајќи го предвит сознанието за ваквата филозофија на живеење веројатно ќе сме кадри да сфатиме дека како еден од основноите вредносни принципи се појавува и толеранцијата. А пак токму од

AroH A kodesx-mesto kade se ~yva torata

Religious holidays

-) it lasts 8 days
- 24 hours
- first and last 2 days are nonworking days (it lasts 8 days)
-) lasts 8 days
- Pesach or Pascha (release from the Egyptian slavery) first and last 2 days are nonworking days (it lasts 8 days)
- of Torah) 2 nonworking days
- Tisha B'av (one day of fast)

- Shabbat — The Sabbath (starts Friday evening)

Publishing activity

JCRM has its publishing activity. It prints books, magazines for young people *"Ani Ve Ata"* issued two times a year and a Bulletin *11 March* (issued once or twice a year).

MeHora

Европски ден на Еврејска култура-Курсхумли Ан

толеранцијата како пинцип, прозлегува поистоветувањето на судбината на Македонскиот и Еврејскиот народ. Ваквата точка на гледиште која зазвучува доста романтичарски е испишана на многу страници од страна на еврејски и македонски автори.

Верски празници

Рош Хашана (Нова Година) трае 8 денови Јом
Кипур (пост) 24 часа
Сукот (празник на колибите) неработни првите 2 и последни 2(трае 8 денови)
Ханука (празник на светлината) трае 8 денови Песах или Пасха (ослободување од египетско ропство)први 2 и последни 2 дена се неработни(трае 8 денови)
Шавуот (добивање на Тора) 2 дена неработни
Тиша Беав (еден ден пост) Јом Ашоа - Ден на сеќавање на холокаустот Шабат - сабота(почнува во петок навечер)

Other additional activities in JCRM

The following clubs and sections are active within the Jewish community in the Republic of Macedonia:

- Children's corner *King David*
- Youth Club *Anahnu*
- Women' section *Isha*

Various projects are realised within these clubs and which have educational character, care about the Jewish tradition and provide representation of the community to the Macedonian public and in front of the other Jewish communities.

Children's corner (5- 15 years) works during the whole year with determined programme scheduled by students - volunteers, trained to work with children. On Sundays the children get together and learn about the Jewish traditions, the celebration of the Jewish holidays, well known persons from the Jewish history, learn the Hebrew language, learn Jewish songs, dances, read Biblical stories, draw, play educational games, etc. In the summer period they visit international summer Jewish camps where through professionally prepared programs they get knowledge in order to accomplish the knowledge that has been gained throughout the year in the informal Sunday schools.

rabotiiHica-rakotborbi Ha zeHskata sekcija pri E3RM

E3PM ima svoja izdava~ka dejHosT. Pe~aTi kHigi, snisaHie za miadi *АНU Ве* Ata(iziegyva dva naTi vo godiHaTa) i BiiTeH *11* Mapt(iziegyva edHa{ do dvanaTi vo godiHaTa).

Drugi dopolnitelni aktivnosti vo EZRM

Bo ramkiTe Ha EvrejskaTa zaedHica vo PM raboTaTa siedHive kiy-bovi i sekcii:

deTsko kaT~e *Краі Давид*
miadiHski kiyb *Анахну* женska
sekcija *Иша*

Bo ovie kiybovi se reaiiziraaT razHi nroekTi koi imaaT edyka-TiveH karakTer, ja HegyvaaT evrejskaTa Tradicija i ovozmožuvaat nreT-sTavyvawe Ha zaedHicaTa nred makedoHskaTa javHosT i nred drygi evrejski zaedHici.

DeTskoTo kaT~e (od 5 - 15 godiHi) raboTi nreky ceiaTa godiHa no onredeieHa nrograma koja ja koHciniraaT sTydeHTi voioHTeri , oby~eHi da raboTaT so deca. Bo Hedeia decaTa se sosTaHyvaaT i y~aT za evrejskiTe obi~ai, odbležuvanjeto Ha evrejski nrazHici, nozHaTi ii~HosTi od evrejskaTa isTorija, go izy~yvaaT xebrejskioT jazik, y~aT evrejski nesHi , TaHci, ~iTaaT bibiiski nrikazHi, crtaaT, igraaT edykaTivHi igri. Bo ieTHioT neriod noseTyvaaT meryHarodHi ieTHi evrejski kamnovi vo koi snored sTry~Ho koHciniraHa nrograma imaaT akTivHosTi nreky koi se HadonoiHyva sTekHaToTo zHaewe nreky godiHaTa vo HedeiHoTo Hefor-maiHo {koio.

MiadiHskioT kiyb (od 15 - 30 godiHi). To izdavaaT svojoT vesHik *АНU ве ata* , a y~esTvyvaaT i vo nodgoTovkiTe Ha biiTeHoT *11 Mapt* koj go izdava evrejskaTa zaedHica. Tie orgaHiziraaT nre-davawa Ha razHi Temi (Hezavis-

HOST Ha Hzraei, Biisko isTo~Hi odHosi, MeryeTHi~ki koHfiikTi, nrazHici i obi~ai i тн.). OrgaHiziraaT semiHari Ha razii~Hi Temi(XoiokaysT vo MakedoHija, resTavracija Ha evre-jski grobi{Ta, evrejski foikior i myzika.....). noseTyvaaT semi-

i Hadvor od zaedHicaTa i odaT MakedoHija vo TrebiiHka-Poiska

Ha obyki od razii~Hi obiasTi (Ha.nr. obyka za vosniTyva~i za da možat da raboTaTa so deca vo kiyboviTe i kamnoviTe, obyki za nravewe nro-

Youth Club (15 - 30 years). They publish their newspaper *Ani Ve Ata,* and also participate in the preparation of the issue of the bulletin *llMarch,* published by the Jewish community. They organize lectures on various topics (Independence of Israel, Near East relations, interethnic conflicts, holidays and customs, etc..). They organize seminars on various topics (the Holocaust in Macedonia, restoration of Jewish cemeteries, Jewish folklore and music ....). They attend seminars outside of the community and attend training sessions in different areas (for example, training for teachers as to work with children in the clubs and camps, training for preparation of projects, seminars for young leaders, etc.). Attend various programs abroad as to study the language Ivrit, and after returning they have an obligation to disseminate the knowledge to other members. They are members of European and world Jewish organizations, in which they acquire knowledge and experience in various skills in the field of leadership and management.

Women's section *Isha* tries to preserve the Jewish tradition and culture in a very devoted way through gatherings and activities and thus providing affirmation of the community. Jewish cuisine is a legacy from their mothers. They follow very carefully the instructions for preparation of Jewish food and recipes to cook them and collect them together in a cook-book which will be essential reading for every young housewife - Jewish. Women have completed training for teaching various painting techniques (glass, porcelain, fabrics), working with clay and wax tables, napkin technique and it gives them an opportunity to express themselves in the art. Large number of handicrafts with Jewish symbols decorates the community, and this helped them to go abroad and establish many friendships with members of identical clubs. They organize exhibitions, meetings, socialize and exchange experiences. Depending on the interest and the needs they attend a course in computers.

All members of the Jewish community participate, depending on the interest expressed, in the preparation of various anniversaries: Holocaust Day of Macedonian Jews, European Day of Jewish Culture, Days of Jewish Culture in the former Yugoslav areas and alike.

Gesher-Winberg region international Yuth student ivent-Струга 2007 год

екти, семинари за млади лидери и сл). Посетуваат разни програми надвор од земјава за изучување на јазикот Иврит, а по враќањето имаат обврска знаењето да го пренесат на другите членови. Членуваат во европски и светски еврејски организации , каде стекнуваат знаење и искуство за разни вештини од областа на лидерството и менаџирањето.

Женската секција *ИШЛ* преку своите дружења и активности на-јревносно се обидува да ја сочува еврејската традиција и култура и со тоа овозможува афирмација на заедницата. Еврејската кујна е аманет од нивните мајки. Внимателно ги следат упатствата за приготвување на еврејска храна и рецептите ги собираат во готвач кој ќе биде основно четиво за секоја млада домаќинка - еврејка. Жените ја поминаа обуката за изучување разни техники за сликање (стакло, порцелан, ткаенини), работа со восок и глинени маси, салфетка техника и тоа им даде можност да се искажат себеси во уметноста. Големиот број ракотворби со еврејски симболи ја красат заедницата , а тоа ги одведе на многу дружења надвор од земјава каде се среќаваат со идентични клубови. Ор-ганизираат изложби, средби, дружења и разменуваат искуства. Според интересот и потребите посетуваат курс за компјутери.

Сите членови на еврејската заедница учествуваат според интересот во подготовките на разни одбележувања: Ден на холокаустот на маке-донските Евреи, Европски ден на еврејска култура, Денови на евре-јската култура на поранешни ЈУ простори и сл.

SEVENTH DAY ADVENTIST CHURCH

Contact information for the church / religious community:

Address:	st. „Vlae" no. 42, Skopje
Phones:	(02) 2048-038, (02) 2030-777;
Fax:	(02) 2048-038
E-mail:	mihajlogurev@yahoo.com
Internet address:	www.adventisti.org.mk

Responsible person:	Mihajlo Gurev
Phone / fax:	(02) 2048-038
Mobile phone:	070 / 651-729
E-mail address:	mihajlogurev@yahoo.com

Brief history

Christian Adventist Church (Seventh day Adventist Church) was organized in 1863 in Battle Crick, Michigan, USA. A relatively new date of its establishment does not mean that the beliefs of Christians-Adventists are something new, because its beliefs are based on the Bible, in its teachings as the first Christians believed.

It is an international movement that began in the middle of the 18th century, and bases its religious beliefs on the biblical truths (belief in the Trinity, celebrating on the seventh day - Saturday, awaiting for the second coming of Christ, rejecting the immortality of the soul, adherence to the principles of healthy life, etc.).

Historical overview of the beginnings of the Adventists movement

In New York State William Miller has started to study carefully the Bible with regard to the prophecies and the arrival of Christ. After two years of research he concluded that according to the prophecy in Daniel 8,13.14, („another two thousand and three hundred evenings and mornings, then the Sanctuary shall be cleansed") for approximately twenty-five years Jesus will come again. Miller has continued to investigate for another five years and to re-examine again the facts and reasons for and against his belief. Thus he has made himself certain not only in the proximity of Christ's coming, but also in the obligation to transfer to the others what he believed. From 1834 to 1839 there were eight hundred lectures Noted in

ХРИСТИЈАНСКА АДВЕНТИСТИЧКА ЦРКВА (ЦРКВА НА АДВЕНТИСТИТЕ НА СЕДМИОТ ДЕН ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА)

Контакт податоци за црквата/верската заедница:

Адреса	ул. „Влае" бр. 42, Скопје 02-2048-038, 02-2030-777: 02-2048-038
Телефони	
Факс	
Е-маил адреса	mihajlogurev@yahoo.com
Интернет адреса	www.adventisti.org.mk

Одговорно лице	Михајло Гурев тел./факс 02-2048-038 070-651-729
- телефон	
- мобилен телефон	mihajlogurev@yahoo.com
- е-маил адреса	

Краток историјат

Христијанската адвентистичка црква (Црква на адвентистите на седмиот ден) е организирана во 1863 година во Батл Крик, Мичиген, САД. Релативно новиот датум на нејзиното основање не значи дека и верувањата на христијаните-адвентисти се нешто ново, бидејќи, нејзините верувања се темелат на Библијата, во нејзините учења онака како што верувале и првите христијани.

Тоа е интернационално движење, кое започнува во средината на 18 век, и своето верско убедување го втемелува на библиските вистини (верување во Тројството, празнување на седмиот ден - сабота, очекување на Второто Христовото доаѓање, отфрлање на бесмртност на душата, придржување кон принципите за здрав живот и др.)

Историски осврт на почетоците на адвентното движење

Во државата Њујорк Вилијам Милер започнал со внимателно проучување на Библијата во врска со пророштвата и Христовото доаѓање. По две години истражување заклучил дека, според пророштвото во Даниел 8,13.14, („уште две илјади и три стотини вечери и утра, тогаш Светилиштето ќе биде

Слика со верниците после боголсужение
Photo with believers after worship

the Diary of Miller as responses to direct calls.

Miller has accepted the teaching accepted by most researchers of the Bible at that time (and still popular today in theological circles) that one prophetic day means one year (Ezekiel 4,6). Furthermore, this movement appears based on the discovery that the order of the Babylonian king Artaxerxes to rebuild Jerusalem, which is the starting point of the oracular time of 2300 years, has entered into force in the fall in 457 before Christ, and not at the beginning of that year, as thought earlier. If these 2300 years start in 457 BC, then this period ends in the fall of 1844. Therefore Miller has been convinced that „the cleansing of the temple" (he believed that it represents the second Christ's coming when He will cleanse the earth of the sin) will occur between March 21, 1843 and march 2, 1844.

When this time had passed and nothing happened on the earth, Samuel Snow, one of the followers of Miller, has noted that this would happen on October 22, 1844 (Hebrews 2,4), based on the Jewish Day of Atonement, Yom Kippur.

All have hoped with solemn joy and great expectations for Christ's coming. But their hopes were not met, and great mockery and criticism were added to their disappointment. Upon such a huge disappointment, those who have expected the Advent were divided into groups that differed in the opinion why Christ had not come. A smaller group has been confident that they have had the right as to the calculation of the time, but believed they did not understand Christ's coming.

очистено") за околу дваесет и пет години Исус повторно ќе дојде. Милер продолжил да истражува уште пет години и повторно да ги преиспитува фактите и причините за и против своето верување. Така се осведочил не само во близината на Христовото доаѓање, туку и во обврската да им го пренесе на другите она што го верувал. Од 1834. do 1839. Дневникот на Милер бележи осумстотини предавања како одговор на директни повици.

Милер го прифатил учењето прифатено од поголемиот број истражувачи на Библијата во тоа време (а с" уште популарно во денешните теолошки кругови) дека еден пророчки *ден* подразбира една *година* (Езекил 4,6). Понатаму, ова движење се појавува врз основа на откритието дека наредбата на вавилонскиот цар Артаксеркс за обнова на Ерусалим, кое е појдовна точка на пророчкото време од 2300 години, стапила во есента 457 година пред Христа, а не на почетокот на таа година, како што се мислело порано. Ако овие 2300 годни почнуваат во 457 година пред Христа, тогаш овој период завршува есента 1844 година. Затоа Милер бил убеден дека „чистењето на храмот" (верувал дека тоа го претставува второто Христово доаѓање, кога Христос ќе ја исчисти земјата од гревот) ќе се појави меѓу 21 март 1843 и 21 март 1844.

Кога поминало ова време и ништо не се случило на земјата, Самуел Сноу, еден од следбениците на Милер, забележал дека тоа ќе се случи на 22

Крштевање
Baptism

Богослужение
Worship

After such a disappointment, Miller's follower Joseph Bates had continued to preach for the second Christ's coming, having in mind that "no man knows for that day and hour"(Matthew 24,36). His favorite themes had been the mediation of Jesus in the heavenly Sanctuary from the Epistle to the Hebrews, Biblical Saturday and the conditional immortality. In 1849, Bates traveled to Michigan State, and in 1852 settled in Battle Crick. Since 1855 onwards, the seat of Adventist activity has been in Battle Crick. During the shaping of the Church, Bates was invited to chair the joint business meetings. At the session held in 1860 the name Seventh Day Adventist has been accepted.

Investigation continues, disappointment has been explained

As specified, the prophetic 2300 days have started to pass since the day when the order of Artaxerxes for the restoration and rebuilding of Jerusalem entered into force in the fall of 457 BC. If this is taken as a starting point, then there has been a harmony seen in the interpretation of all the events as Noted in Daniel 9,25-27, 69 weeks, that is, the first 483 years from the 2300, should have had reached the Anointer, the Messiah, and the Christ's baptizing and anointing with the Holy Spirit, have precisely fulfilled this prophecy in the 27th year. In the middle of the seventieth week the Anointer should have been executed. Three and a half years after his baptizing, in the spring 31st year, Christ was crucified. 70 weeks or 490 years should have belonged especially to the Jews. At the end of this prophetic time this nation has sealed its rejection of Christ by the exile of its students and in 34th year the Apostles have started to preach to the polytheists. As the first 490

октомври 1844 (Евреите 2,4), врз основа на еврејскиот Ден на помирување, Јом Кипур.

Сите со свечена радост и големо очекување се надевале во Христовото доаѓање. Но нивните надежи не се исполниле, на нивното разочарување придодаден е голем потсмев и критикувања. По големото разочарување, оние што го очекувале адвентот се поделиле во групи, кои се разликувале во мислењето зошто Христос не дошол. Помала група била уверена дека имала право што се однесува до пресметувањето на времето, но сметале дека не го разбрале Христовото доаѓање.

По разочарувањето на милеритот Џозеф Бејтс продолжил да проповеда за второто Христовото доаѓање, имајќи на ум дека „за оној ден и час никој не знае" (Matej 24,36). Омилени теми му биле Исусовото посредништво во небесното Светилиште од посланието до Евреите, библиската сабота и условната бесмртност. Во 1849. Бејтс отпатувал во државата Мичиген, а во 1852. се населил во Батл Крик. Од 1855. па наваму, седиштето на адвентистичкото дејствување било Во Батл Крик. Во текот на обликувањето на Црквата, Бејтс бил повикан да претседава на заеднички деловни состаноци. На седница одржана во 1860. година прифатено е името Адвентисти на седмиот ден.

Истражувањето продолжува, разочарувањето е објаснето

Како што е утврдено, пророчките 2300 денови пчнале да течат кога стапила на сила заповедта на Артаксеркс за возобновување и за повторно sидање на Ерусалим есента 457 година пред Христа. Ако се земе ова како појдовна точка, тогаш се гледа хармонија при толкувањето на сите настани што се означени во Даниел 9,25-27. 69 седмици, осно првите 483 од 2300 години, требало да допрат до Помазаникот, до Месија, а Христовото крштавање и помзание со Светиот Дух 27-та година точно го исполниле ова пророштво. Во половината на седумдесеттата седмица Помазаникот требало да биде погубен. Три и пол години по своето крштавање, пролетта 31-та година, Христос бил распнат. 70 седмици или 490 години требало да им припаѓаат особено на Евреите. На крајот од ова пророчко време овој народ го запечатил своето отфрлање на Христа со прогонство на неговите ученици и апостолите 34-та година почнале да им проповедаат на многубошците. Бидејќи истекле првите 490 години од 2300 години, преостанале 1810 години. „Тогаш", според зборовите на ангелот „Светилиштето ќе се исчисти".С" што е наведено во пророштвото, се исполнило точно во определеното време.

Во ова пресметување било с" јасно и хармонично, само не можеле да увидат дали се исполнил некој настан што би значел чистење на Светилиштето што требаше да се случи во 1844 година. Да се негира дека пророчите денови истекуваат во 1844 година бил значело да се внесува забуна

from the 2300 years have passed, 1810 have remained. „Then", in the words of the Angel „the Sanctuary will be cleaned". Everything referred to in the prophecy has been fulfilled exactly within the time limit

In this calculation everything was clear and harmonious: they just could not recognize whether there has been an event which would mean cleaning the Sanctuary and was supposed to happen in 1844. To deny that prophetic days expire in 1844 would meant to bring confusion into the whole issue and leave the standpoint that has been based on the certainty in the fulfillment of prophecy.

Although many have left their former counting of the prophetical times and denied the correctness of the movement based on it, there have been also some who were not ready to abandon those principles of faith and experience that have been supported by the Holy Scripture. As they couldn't find, through their persistent study, any mistakes in their counting of the prophetical times, they have started to investigate the subject of the Sanctuary much deeper.

In addition to the Sanctuary of the Old Testament they have found out in the Epistle to the Hebrews that there is a Sanctuary of the New Testament, covered by the words of the Apostle Paul: „Certainly, the first alliance (Old Testament) had a decree for religious service and sanctuary, but on earth". The use of the conjunction „but" points out that Paul has already mentioned this sanctuary. Going back to the previous chapter, they have found: „Essential from what was said was this: We have such a High Priest (supreme priest) who sat on the right hand of the throne of the Majesty of the Heavens as co-servant in the Sanctuary and the real tent, the one which was pitched by God, and not by man (Hebrews 8,1.2). Here, the Sanctuary of the New Testament was found. Sanctuary of the first testament has been done by man. It has been built by Moses, and the latter by God, and not by man. Service in the first holly place has been conducted by earth priests, and in the second the service has been conducted by Christ, our supreme priestly Head (Arch-priest) of the right hand of God. The first Sanctuary has been on the earth, and the second on the heaven.

Sanctuary in the Heaven, where Christ serves is a great original for us, while the Sanctuary made by Moses is just a copy.

Thus, those who have studied this subject further have found irrefutable evidences for the existence of a Sanctuary in Heaven. Service of the Sanctuary on the earth consisted of two parts. The priests have served in the Sanctuary every day, while, once a year, the priestly Head has served in the Sanctuary, above the sanctuaries, a special reconciliation deed for the purpose of cleansing the Sanctuary. Sacrifices have been made everyday at the door of the meeting tent ... This rites have shown the way of how the sin is transferred from a penitent into the Sanctuary. It has been a service performed every day throughout the year, but once a year, on the Great Day of cleansing, priestly Head has entered the Sanctuary above sanctuaries (in the second section of the Sanctuary, which was also called the holiest place, as to cleanse the Sanctuary). Series of annual services had been completed by this act.

Детски собор
Children's Council

во целото прашање и да се напушти становиштето што се темелело на несомнителното исполнување на пророштвото.

Иако мнозина го напуштиле своето поранешно сметање на пророчките времиња и ја негирале исправноста на движењето засновано врз него, имало и такви кои не биле подготвени да ги напуштат оние точки на верата и искуството што беа поткрепени со Светото писмо. Бидејќи со истрајно проучување не можеле да најдат грешки во нивното сметање на пророчкти времиња, почнале подлабоко да го испитуваат предметот за Светилиштето.

Покрај Светилиштето на Стариот завет тие во посланието до Евреите пронашле дека постои новозаветно Светилиште, опфатено со зборовите на апостолот Павле: „Секако и првиот сојуз (стариот завет) имаше уредби за богосужение и за Светилиште, но земно. Употребата на сврзникот „но" укажува на тоа дека Павле веќе порано го спомнал ова Светилиште. Враќајќи се на претходната глава, откриле: „Главно од она што беше кажано е ова: Имаме таков Првосвештеник (врховен свештеник) кој седна од десната страна на престолот на Величеството на небесата како сослужител во Светилиштето и во вистинскиот шатор, во оној што го подигна Господ, а не човек (Евреите 8,1.2). Овде е откриено Светилиштето на Новиот завет. Светилиштето на првиот завет го направил човек. Него го изградил Мојсеј, а ова, второво Бог, а не човек. Во првото Светилиште вршеле служба земни свештеници, а во второто служи Христос, нашиот врховен Поглавар свештенички (Првосвештеник) од десната страна на Бога. Првото светилиште било земјата, а второто е на небото.

Евангелизација - јавни предавања во Домот на армијата
Evangelization - public lectures in the House of Army

Thus, upon his ascendancy, Christ began his ministry as our priestly Head. This ministry has been served for eighteen centuries in the first section of the Sanctuary. Christ's blood has represented the repenting sinners, obtaining forgiveness for them and receiving them with the Father, but their sins have still remained written in the heavenly books. At the end of the year cleansing has been made within the earth service, so that, before Christ completes the purchase cleansing should be done, as to remove the sins from the Sanctuary. It is the service that has began when the anticipated 2300 days have expired. As the prophet Daniel has predicted, in that time our priestly Head entered the Sanctuary above sanctuaries as to do his part of his ministry - to cleanse the Sanctuary.

Thus, those who sought the light, understood from the prophetic Word that Christ at the end of the prophetic 2300 days, that is, He did not come on the earth in 1844, but entered the Sanctuary above the sanctuaries of the heavenly Holy place to perform the final act of cleansing in preparation for His coming.

They have also understood that the victim, for sin, has pointed to Christ as a sacrifice, that the priestly Head has represented Christ as mediator, while Azazel has represented the Satan, the cause of evil, on whom all sins of the true penitents will be put, at the end. When the priestly Head has removed the sins from the Sanctuary by the blood sacrifice for sin, He has put it on Azazel. At the end of his service, when Christ with His blood will remove the sins of his people from the

Светилиштето на небото, во кое служи Христос, за нас е голем оригинал, додека Светилиштето што го направил Мојсеј е само копија.

Така, оние што го проучувале овој предмет понатаму, пронашле непобитни докази за постоење на Светилиште на небото. Службата во земното светилиште се состоела од два дела. Свештениците секој ден служеле во светињата, додека поглаварот свештенички еднаш годишно во светињата над светињите вршел посебно дело на помирување за исчистување на Светилиштето. Секој ден биле принесувани жртви пред вратата на шаторот за состанок... Со овие обреди било прикажано како се пренесува гревот од покајникот во Светилиштето. Тоа била служба која се вршела секој ден во текот на целата година, но еднаш годишно, на големиот Ден на чистење, поглааварот свештенички влегувал светињата над светињите (во второто одделение на Светилиштето, кое се викало и најсвето место, за да го очисти Светилиштето. Со ова дело се завршувала годишната низа служби.

Така, по своето вознесување, Христос ја почнал својата свештеничка служба како наш Поглавар свештенички. Осумнаесет векови е вршена оваа служба во првото одделение на Светилиштето. Христовата крв ги застапувала покајаните грешници, прибавувајќи им проштавање и примање кај Отецот, но нивните гревови с" уште останале запиашни во небесните книги. Во рамките на земната служба на крајот од годината било извршено чистење, така, пред Христос да го заврши откупот, треба да се извриши чистење, да се отстранат гревовите од Светилиштето. Тоа е онаа служба што почнала кога истекле предвидените 2300 дни. Како што претскажал пророк Даниел, во тоа време нашиот поглавар свештенички влегол во светињата над светињите да го изврши својот дел од својата свештеничка служба -да го исчисти Светилиштето.

Така, оние што барале светлина, дознале од пророчката Реч дека Христос на крајот од пророчките 2300 дни, односно во 1844 година, не дошол на земјата, туку влегол во светињата над светињите на небесното Светилиште за да го изврши конечното дело на чистење како подготовка за своето доаѓање.

Го сфатиле и тоа дека жртвата за грев укажувала на Христа како жртва, дека поглаварот свештенички го претставувал Христа како посредник, додека азазел го претставувал сатаната, причината на злото, врз кого на крај ќе бидат ставени гревовите на искрените покајници. Кога поглаварот свештенички ги отстранувал гревовите од Светилиштето со крвта на жртвата за грев, тој истите ги положувал врз азазела. На крајот од својата служба, кога Христос со својата крв ќе ги отстрани гревовите на својот народ од небесното Светилиште, ќе ги положи врз сатаната кој, при извршувањето на пресудата, мора да ја сноси конечната казна. Јарецот за грев бил одведен в пустина за ни-когаш веќе да не се врати во друштво на Израелците. Така сатаната за-секогаш ќе биде протеран од Божја близина и од близина на неговиот

heavenly Sanctuary, He will put them on the Satan, who, in carrying out the sentence, must bear the final penalty. Goat for sin has been taken to the desert and never more to return in the company of the Israelis. Thus, Satan will be permanently expelled from God's vicinity and the vicinity of His people and will be destroyed by the final destruction of sin and sinners.

The subject of the Sanctuary is the key that opens the mystery of the disappointment in 1844. He outlined a lot of truths, related and adjusted, showing that the great Advent movement is led by God's hand, and explaining the situation and task of God's people, and set his current duties.

Miller and his associates have believed at the beginning that those 2300 years from Daniel 8.14 will expires in spring 1844, while the prophecy has pointed to the fall of that year. Wrong understanding of this issue has disappointed and upset those who have accepted the first date as the time of Christ coming. But it did not affect the strength of the evidences that the 2300th days end in 1844, and then a big event will happen - cleansing of the Sanctuary.

These are the beginnings of the Adventist Church on which in the latter years biblical truths will be upgraded for the day for rest, for the state of the dead, health reform, etc.

Today, there are about 20 million Adventists in the world, and about 700-800 believers in the territory of Macedonia.

Estimated existence of the church / religious community:

- in the territory of the Republic of Macedonia - it has acted officially since

1920

5. **Religious rites and customs of the church / religious community:**

rite - baptism

By baptism we confess our faith in the death and resurrection of Jesus Christ, prove that we died for sin and live a new life. In that way we acknowledge Christ as Lord and Savior, we become members of His people, members of His church. Baptism is a symbol of our unity with Christ, symbol of the forgiveness of our sins and a proof that we receive the Holy Spirit. Baptism is done by diving into water on the basis of strong faith in Jesus and evidence of repentance for the sins. A thorough study and acceptance of the truths of Scripture precedes the Baptism. (Romans 6, 1-6; Colossians 2, 12.13; Acts 16, 30-33, 22.16, 2.38,
Matthew 28, 19.20)

Rite - Lord's Supper

At the Lord's dinner we participate in the symbols of Jesus' body and blood, which is an expression of our faith in him as our Lord and Savior. In this community at the dinner Christ meets with his people and strengthens them. Participating

Хор - музичка програма на богослужение Choir
- a musical program of worship

народ и ќе биде уништен при конечното уништување на гревот и грешниците.

Предметот на Светилиштето е клуч што ја отвора тајната на разочарувањето во 1844 година. Тој на виделина изнесе цела низа вис-тини, поврзани и усогласени, што покажуваа дека големото адвентно движење го води Божјата рака и, објаснувајќи ја положбата и задачата на Божјиот народ, му ги одреди неговите сегашни должности.

Милер и неговите соработници од почеток верувле дека оние 2300 години од Даниел 8,14 ќе истечат пролетта 1844 година, додека пророштвото упатувало на есента истата година. Погрешното сфаќање на оваа точка ги разочарало и ги вознемирило оние што го прифатиле првиот датум како време на Христовото доаѓање. Но тоа воопшто не влијаело врз силата на доказите дека 2300-та дни завршуваат 1844 го-дина, и дека тогаш ќе се одигра голем настан - очистувањето на Све-тилиштето.

Тоа се почетоците на Адвентистичката црква врз к о ј в о подоцнежните години се надоградуваат блиблиските вистини за денот за одмор, за состојбата на мртвите, за здравствена реформа итн..

Во светот денес има околу 20 милиони адвентисти, а на територијата на Македонија има 700-800 верници.

in the Lord Supper, we happily announce the Lord's death until He comes again. During the preparation for dinner, we question ourselves, we feel repentant and acknowledge our sins. Teacher has established service for washing feet as a symbol of cleansing and willingness to serve each other with the humility of Christ, uniting our hearts in love. At the Lord's Supper can participate all who believe in Christ. (1.Corinthians 10,16.17; 11,23-30; Matthew 26,17-30; Revelation 3.20; John 6,48-63; 13,1-17)

6 and 7. Hierarchy of the church, religious community or religious group Adventist church is organized so that the authority of the Church is born by the believers of the local churches equally, and the executive responsibility is borne by the management bodies of the church, elected by the believers themselves, forming four levels of Church structure: 1. Local church; 2. Region, mission / field; 3. Unions; 4. Divisions (13 worldwide); 5. General Conference.

In Macedonia, each local Seventh Day Adventist church is composed of believers who elect their church board by voting. Furthermore, the church board respects the higher body, and it is the Managing Board of the Macedonia mission, which is an integral part of Trans-European Union, and finally the General Conference, which unites all believers worldwide.

Месна црква „ВЛАЕ" во Скопје
Local Church "Vlae" in Skopje

Проценето постоење на црквата/верската заедница:
- на територијата на Република Македонија
- дејствува официјално од 1920

5. Верски обреди и обичаи на црквата/верската заедница:

обред - крштавање

Со крштевањето ние ја исповедаме нашата вера во смртта и воскресението на Исуса Христа, докажуваме дека сме умреле за гревот и дека живееме нов живот. Со тоа го признаваме Христа како Господ и Спасител, стануваме припадници на неговиот народ, членови на неговата Црква. Крштевањето е симбол на нашето единство со Христа, симбол на проштавањето на нашите гревови и доказ дека го примаме Светиот Дух. Крштевањето се врши со нуркање во вода врз основа на цврста вера во Исуса и доказ за покајание за гревовите. На крштевањето му претходи темелно проучување и прифаќање на вистините на Светото писмо. (Римјаните 6,1-6; Колошаните 2,12.13; Дела 16,30-33; 22,16; 2,38; Матеј 28,19.20)

обред - Господова вечера

При Господовата вечера ние учествуваме во симболите на Исусовото тело и крв, што е израз на нашата вера во него како наш Господ и Спасител. Во таа заедница на вечерата Христос се сретнува со својот народ и го засилува. Учествувајќи во Господовата вечера, ние радосно ја објавуваме Господовата смрт се додека Тој пак не дојде. За време на подготовката за вечерата ние се испитуваме себеси, се каеме и ги признаваме нашите гревови. Учителот воспоставил и служба на миење на нозете како симбол на чистењето и подготвеноста да си служиме едни на други со Христова понизност, обединувајќи ги нашите срца во љубовта. Во Господовата вечера можат да учествуваат сите кои веруваат во Христа. (1.Коринќаните 10,16.17; 11,23-30; Матеј 26,17-30; Откровение 3,20; Јован 6,48-63; 13,1-17)

6 и 7. Хиерархиска поставеност на црквата, верската заедница или религиозната група

Адвентистичката црква е организирана на тој начин што авторитетот на Црквата го носат верниците на локалните цркви подеднакво, а извршна одговорност носат управните тела на црквата, изгласани од самите верници, формирајќи притоа четири нивоа на Црковна структура: 1. Локална црква; 2. Област, мисија/поле; 3. Унии 4. Дивизии (13 во светски рамки); 5. Генерална конференција.

Во Македонија секоја локална црква на Адвентистите на седмиот ден е

Месна црква „ШУТО ОРИЗАРИ" во Скопје
Local Church "SHUTO ORIZARI" in Skopje

the most sacred / spiritual function
Preacher, pastor
b) the highest secular office
Title President
10. Religious holidays and rest days
holiday - Saturday

God has set aside the seventh day - Saturday as a day to be celebrated according to the fourth of the 10 Commandments, because in this day, instituted by God, the believers come to church at religious service.

After he finished the creation in six days, the good Creator took a rest in the seventh day and has established the Saturday as a rest day for all people. It is memorial of the creation. The fourth commandment of the God's unchangeable law requires celebration on this seventh day - of Saturday - as rest day, day for worship and service, in compliance with Jesus' teaching and his acts because He is the master of Saturday. Saturday is a day of great fellowship with God and those who are close. It is a symbol of our salvation in Christ, a sign of our commitment and

составена од верници кои, по пат на гласање избираат свој црковен одбор. Понатаму, црковниот одборот го почитува повисокото тело, а тоа е Управниот одбор на (2) Македонската мисија, кој пак е составен дел на Трансвропската Унија, а на крај Генералната конференција, која ги обединува сите верници од целиот свет.

а) највисока свештена/духовна функција

Проповедник, пастор

б) највисока световна функција

Титула претседател,

10. Верски празници и денови за одмор

празник - сабота

Бидејќи Бог го издвоил седмиот ден - саботата како ден, кој треба да се празнува според четвртата од 10-те Божји заповеди, затоа во тој ден, воспоставен од Бога, верниците доаѓаат во црква на богослужба.

Откако го завршил создавањето за шест дена, добриот Творец се одморил во седмиот ден и саботата ја воспоставил како ден за одмор за сите луѓе. Таа е споменик на создавањето. Четвртата заповед од Божјиот непроменлив закон бара празнување на тој седми ден - на саботата - како ден за одмор, за обожавање и служба, сообразно со Исусовото учење и со неговите дела, зашто Тој е господар на саботата. Саботата е ден на прекрасна заедница со Бога и со ближните. Таа е симбол на нашето спасение во Христа, знак на нашето посветување и на нашата верност и претвкус на нашата вечна иднина во Божјето царство. Саботата е вечен знак на вечниот Божји завет меѓу него и неговиот народ. Радосното почитување на тоа свето време од вечер до вечер, од зајдисонце до зајдисонце, всушност е прослава на Божјето творечко и откупителско дело. (1.Мојсеева 2,1-3; 2.Мојсеева 20,8-11; Лука 4,16; Исаија 56,5.6; 58,13.14; Матеј 12,1-12; 2.Мојсеева 31,13-17; Езекил 20,12.20; 5.Мојсеева 5,12-15; Евреите 4,1-11; 3.Мојсеева 23,32; Марко 1,32)

Богослуженијата во сабота започнуваат во 9.00 часот и поделени се на два дела. Првиот дел (9-10,15 ч.), кој е наречен „саботна школа", е време кога се проучува заедничка (интернационална) тематска библиска поука во која сите верници имаат можност да земат учество, да ги поделат своите размислувања и да ги утврдуваат своите верувања. Во вториот дел проповедник или верник упатува духовна порака до верниците, втемелена на Библијата. Како првиот, така и вториот дел на богослужението, започнува и завршува со песни и молитви упатени до Бога.

Ракополагање, „ШУТО ОРИЗАРИ"

our devotion and pre-taste of our eternal future in God's kingdom. Saturday is eternal sign of the eternal God's covenant between him and his people. Joyous respect to that holy time from evening to evening, from sunset to sunset, is actually a celebration of God's creative work and redeemable work. (1.Moses 2, 1-3; 2. Moses 20, 8-11; Luka 4.16; Isaiah 56, 5.6; 58, 13.14; Matthew 12, 1-12; 2. Moses 31, 1317; Ezekiel 20, 12.20; 5. Moses 5, 12-15; Hebrews 4, 1-11; 3. Moses 23.32, Mark
1.32)

Religious service on Saturday begins at 9:00 and is divided into two parts. The first part (9-10,15 hrs.), which is called „Saturday School" is a time to study joint (international) thematic biblical teaching in which all believers have the opportunity to participate, to share their thoughts and establish their beliefs. In the second part preacher or believer directs spiritual message to the believers, based on the Bible. Both the first part and second part of the worship begins and ends with songs and prayers addressed to God.

11. Publishing and caritative activities

The church has established publishing house within the church / religious community

- Name Adventist publishing house „Znaci na vremeto"

Type and number of publications issued (including electronic)

Месна црква во КАВАДАРЦИ
Local Church in Kavadarci

11. Издавачка и каритативна дејност

Црквата има регистрирана издавачка куќа во рамките на црква/верска заедница

- Име Адвентистичка издавачка куќа „Знаци на времето" Вид и број на издадени публикации (вкл. електронски) Адвентистички поглед / списание / периодично „Роса" / списание за жени / периодично
Библиска поука за возрасни / библиски лекции / 4 пати годишно Пријател на децата /библиски лекции за деца/ 4 пати годишно Преводи на книги / 1-2 годишно

Каритативни активности

Хуманитарни организации на црквите/верските заедници:

а) во рамките на самата црквата/верската заедница која се грижи првенствено за потребите на верниците: самариќанска служба

??????

- Adventist view / journal / periodical - „Rosa" / magazine for women / periodical
- Biblical teaching for adults / Biblical lessons / 4 times a year
- Friend of children / biblical lessons for children /4 times a year
- Translation of books / 1-2 years

Caritative activities

Humanitarian organizations of the churches / religious communities:

a) within the church / religious community which cares primarily for the needs of believers: Samaritan Service

b) ADRA - registered under the Law on Citizen Associations and Foundations

- Name Adventist Charity Service - ADRA
- Address Vlae No. 42, Skopje
- Phone 070/274-701
- Fax 2048-038
- E-mail contact@adra.org.mk; www.adra.org.mk
- Contact person: Dragoslav Kushevski

б) АДРА - регистрирана според Законот за здруженија на граѓани и фондации

- Име	Адвентистичка добротворна служба - АДРА Влае
- Адреса	бр. 42, Скопје 070/274-701 - Телефакс 2048-038
- Телефон	contact@adra.org.mk; www.adra.org.mk Драгослав
- Е-маил адреса	Кушевски
- Лице за контакт	

- Сектори на делување:

АДРА (Adventist Development and Relief Agency International) е независна хуманитарна организација основана во 1984 година од Црквата на адвентистите на седмиот ден за специфични потреби на луѓето и општеството - за развој и помош при несреќи.

Делувајќи во повеќе од 120 земји, АДРА е една од најефикасните агенции за помош која работи со административни трошоци од околу 10%, а им помага на повеќе од 15 милиони луѓе годишно со помош во вредост поголема од 105 милиони долари (податок од 2002 год.)

АДРА во својата работа за развој и помош покрива пет главни области:

обезбедување храна,

економски развој,

Месна црква во БИТОЛА
Local church in Bitola

Посветување на црква

- Sectors of activity: ADRA (Adventist Development and Relief Agency International) is an independent charity organization founded in 1984 by the Seventh day Adventist Church for the specific needs of people and society
- for development and assistance in case of disasters.

Acting in over 120 countries, ADRA is one of the most efficient aid agencies working with administrative costs of about 10%, and assists more than 15 million people annually with assistance of more than 105 million dollars (data from 2002)

ADRA in its work for development and aid covers five main areas:
- providing food,
- economic development
- basic health care,
- preparation and assistance in case of disasters, and
- primary education.

The work of ADRA does not consist only in giving aid, but also in finding solutions and training people to improve their lives. Evaluating the dignity which

основна здравствена заштита, подготвување и
помош при несреќи, и основно образование.

Работата на АДРА не се состои само во давање помош, туку и во изнаоѓање решенија и обука на луѓето за подобрување на нивниот живот. Вреднувајќи го достоинството кое го има секое човечко суштество, АДРА е посветена на подобрување на квалитетот на животот на луѓето без разлика на нивната етничка, политичка или верска припадност. Да се помогне на луѓето во неволја е примарна цел, посебно на оние најранливите - жените, децата и старите лица.

Советот за економски и социјални прашања при Обединетите Нации, во 1997 година и додели на АДРА статус на општ советник.

12. Дополнителни активности

Спортско рекреативно друштво - „ГОФЕР"

Редовни активности во црквата

богослужение во петок (започнување на саботниот ден) - со заоѓање на сонцето
богослужение во сабота (претпладне) - во 9:00 часот - 11;00 часот младинско
богослужение во сабота (попладне) - со заоѓање на сонцето молитвен час за
млади во вторник: - 18.00 ч молитвен час во среда - 18.00 часот веронаука во
недела - 11.00 часот

15 . Верски објекти

Месна црква „ВЛАЕ" во Скопје
Адреса: ул. Влае бр. 42
1000, Скопје **Контакт:**
пастор Томе ТРАЈКОВ **Телефони:**
02/2037-714; 070/239-072

Месна црква „ВЕРА" во Скопје

appears to be in every human being, ADRA is committed to improving the quality of life of people irrespective of their ethnic, political or religious affiliation. To help people in trouble is a primary goal, especially those most vulnerable - women, children and elderly.

Council for Economic and Social Affairs of the United Nations, in 1997 awarded ADRA the status of general counsel.

12. Additional activities

Sports and recreational company - "GOFER „ Regular activities at the church

- Worship on Friday (start of the day of Saturday) - with the sunset
- Worship on Saturday (morning) - at 9:00 - 11: 00
- Youth worship on Saturday (afternoon) - by the sunset
- Prayer time for youth on Tuesday: - 18:00
- Prayer time on Wednesday - 18.00
- Religious education on Sundays - 11:00

15. Religious buildings

Local Church "Vlae" in Skopje
Address: st. Vlae No. 42
1000, Skopje Contact:
Pastor Tome TRAJKOV Phones:
02/2037-714, 070/239-072

Local Church „VERA" in Skopje
Address: st. 190 No. 15 1000,
Skopje
Contact: Pastor Tome TRAJKOV Phones:
02/2037-714, 071/239-072

Local Church "SHUTO ORIZARI" in Skopje Address:
st. "Nov zivot" no. 48
Shuto Orizari, 1000 Skopje
Contact: Pastor Dehran Hajdar Phones 02/5209-871, 071/554-334 Contact: Pastor Ajdin Demirovski
Phones 02/2654-563, 075/629-603

Адреса: ул. 190 бр. 15
1000, Скопје **Контакт:** пастор Томе ТРАЈКОВ **Телефони:** 02/2037-714; 071/239-072

Месна црква „ШУТО ОРИЗАРИ" во Скопје
Адреса: ул. Нов живот бр. 48
Шуто Оризари, 1000 Скопје
Контакт: пастор Дехран Хајдар
Телефони02/5209-871, 071/554-334
Контакт: пастор Ајдин Демировски
Телефони02/2654-563, 075/629-603

Месна црква во Велес
Адреса: ул. Коле Неделковски бб
1400 Велес
Контакт: пастор Томе Насков
Телефони: 071/205-675

Месна црква во КАВАДАРЦИ **Адреса:** ул. Кирил и Методија бр.7
1430 Кавадарци **Контакт:** пастор Томе Божинов **Телефони:** 043/414-124; 071/739-833

Месна црква во БИТОЛА
Адреса: ул. Ленинова бр. 37, 7000 Битола
Контакт: пастор Винко Станков
Телефони: 047/224-758, 070/534-473

Месна црква во ПРИЛЕП
Адреса: ул. Браќа Ламески бр. 46, 1400 Прилеп
Контакт: пастор Винко Станков
Телефони: 047/224-758,070/534-473

Месна црква во КУМАНОВО
Адреса: ул. Панче Пешев бр. 6
1300 Куманово

Local church in Veles
Address: st. "Kole EMS" bb
1400 Veles
Contact: Pastor Tome Naskov
Telephone: 071/205-675

Local Church in Kavadarci
Address: st. "Kiril and Metodi" No.7
1430 Kavadarci
Contact: Pastor Tome Bojinov
Telephone: 043/414-124, 071/739-833

Local church in Bitola
Address: st. "Leninova" No. 37, 7000 Bitola
Contact: Pastor Vinko Stankov
Telephone: 047/224-758, 070/534-473

Local church in PRILEP
Address: st. "Braka Lameski" no.46 1400 Prilep
Contact: Pastor Vinko Stankov
Telephone: 047/224-758, 070/534-473

Local church in KumaNovo
Address: st. Pance Peshev No. 6
1300 KumaNovo
Contact: Pastor Dehran Haydar
Telephone: 02/2654-563, 071/554-334
Contact: Pastor Aydin Demirovski
Phones 02/2654-563, 075/629-603

Local Church GEVGELIJA
Address: st. "Vasco Karajanov" no. 36
1480 Gevgelija
Contact: Pastor Tome Bozinov
Telephone: 043/414-124, 071/739-833

Local Church NEGOTINO
Address: st. "Boris Kidric" bb 1440, Negotino
Contact: Pastor Tome Bozinov
Telephone: 043/414-124, 071/739-833

Контакт: пастор Дехран Хајдар
Телефони:0 2/2654-563, 071/554-334
Контакт: пастор Ајдин Демировски
Телефони02/2654-563, 075/629-603

Месна црква во ГЕВГЕЛИЈА **Адреса:** ул. Васко Карајанов бр. 36
1480 Гевгелија **Контакт:** пастор Томе Божинов **Телефони:** 043/414-124; 071/739-833

Месна црква во НЕГОТИНО **Адреса:** ул. Борис Кидрич бб 1440, Неготино **Контакт:** пастор Томе Божинов **Телефони:** 043/414-124; 071/739-833

Месна црква во СТРУМИЦА **Адреса:** ул. 15 Мај бр. 18 2400, Струмица **Контакт:** пастор Ѓурица Пастоњицки **Телефони:** 034-328-388; 071/660-097

Месна црква во КОЛЕШИНО **Адреса:** с. Колешино 2400, Мокриево **Контакт:** пастор Ѓурица Пастоњицки **Телефони**:034/328-388, 071/660-097

Месна црква во ЛАКИ
Адреса: с. Лаки Виница
Контакт: пастор Ѓурица Пастоњицки
Телефони: 034-328-388; 071/660-097

16. Крштавања, здравствени семинари, одбележување годишнини од постоењето на локални цркви, детски собори, посветување на новородени деца - кога прв пат ке дојат во црквата,семинари за брак, интернационални молитвени денови на жените, денови на борба против насилството, концерти на духовна музика...

Local Church STRUMICA Address: st. "May 15" no.18, 2400 Strumica Contact: Pastor Gjurica Pastonjicki Telephone: 034-328-388; 071/660-097

Local Church KOLESINO
Address: village Kolesino 2400, Mokrievo Contact: Pastor Gjurica Pastonjicki Telephone: 034/328-388, 071/660-097

Local Church Lucky Address: Village Lucky Vinica Contact: Pastor Gjurica Pastonjicki Telephone: 034-328-388; 071/660-097

16. Baptism, health seminars, celebrating anniversaries of the existence of local churches, children's councils, commitment to newborn children - when coming for the first time in the church, marriage seminars, international women's prayer days, days of combat against violence, concerts of spiritual music...

Blessing of a child Meeting in Holiday Inn
Program prepared by the children

Seminar in Bogomila

60 years anniversary of the establishment of the church in v.Koleshino Children's

ward Worship in the church in Vlae Worship in the church in Vlae

Publishing House at Fair
Sermon
Picnic in nature

Посветување на дете Собор во

Холидеј Ин Програма подготвена

од децата

Семинар во Богомила

60 години јубилеј од оснивање на црквата во с.Колешино

Детско одделение

Богослужение во црквата во Влае
Богослужение во црквата во Влае

Издавачката куќа на саем

проповед

Излет во природа

CHRISTIAN BAPTIST CHURCH "RADOSNA VEST"

St. Blagoja Davkov No.10, 1000 Skopje
Phone 02/3213-457
Fax 02/3121-374
e-mail: administrator@crkva.org.mk Ph.
Ivan Grozdanov

For the first time, this church was registered on the territory of the Republic of Macedonia, since it has been under the Ottoman Empery, in 1884 . As a separate denomination in the world, it exists since 16 -17 century, but with roots taken since the Christ's first-century service and in continuity through centuries in different forms.

Rituals:

Baptizing- biblical, with diving, which symbolizes the death of the old nature, and the resurrection of the new nature. It is carried out following the principles of the New Testament exclusively on newborn persons (by their own decision), which means exclusively on adults.

Communion- God,s Memorial Dinner - taking the symbols of Christ's death, as the bread broken in pieces and the grape juice is a memorial to the sacrifice of Jesus for the salvation of the humanity , and also personal participation in His nature.

Basic beliefs of Christians- Baptists can be described shortly through a simple syntagm from the letters creating the word "Baptists":

Bible is the only standard for believing and living.
Autonomy of every individual church **P**riest to every
Christian, no pristly mediation
Trinity of God (Father, Sun, Holy Ghost) and of the man (ghost, spirit and body)
Individual freedom and responsibility in the beliefs
Salvation through penitence and belief in God and in Christ
Theocracy before democracy, God's principles are above the human decisions
Separation of the Church from the state

ХРИСТИЈАНСКА БАПТИСТИЧКА ЦРКВА „РАДОСНА ВЕСТ"

ул. Благоја Давков бр. 10, 1000 Скопје Тел.
02/3213457 Факс. 02/3121374
administrator@crkva.org.mk Д-р Иван
Грозданов

За прв пат регистрирана на територијата на Република Македонија уште под Отоманската Империја во 1884 година. Како посебна деноминација во светот, постои од 16-17 век, но со корени на континуитет низ вековите во разни облици, уште од прво-вековната служба на Христос.

Обреди:

Крштевање - библиско, со подронување, преку кое се симболизира смртта на старата природа, и воскресението на новата природа. Се врши по новозаветните принципи исклучиво врз нановородени лица (по самостојна одлука), што значи исклучиво врз возрасни лица.

Причест - Господова Спомен Вечера - земањето на симболите на Христовата смрт, имено раскршениот леб и гроздовиот сок е спомен на жртвата Исусова за спасение на човештвото, а и лично учество во Неговата природа.

Основните верувања на христијаните - баптисти можат да се прикажат накусо преку едноставна синтагма од буквите што го сочинуваат зборот 'Бап-тисти'.

Библијата е единствениот стандард за верување и живеење.
Автономија на секоја индивидуална црква.
Првосвештенство на секој христијанин; нема свештеничко посредување. **Т**ројство на Бог (Отец, Син, Свети Дух) и на човекот (дух, душа и тело). **И**ндивидуална слобода и одговорност во верувањата. **С**пасение преку покајание и вера во Бога и во Христа. **Т**еократија пред демократија; Божјите принципи се над човечките од-луки.
Издвоеност на Црквата од државата.

Head of the church is Christ. On the Earth, this hierarchy is interweaved exclusively in the fullness of the local and general church. So, there is neither superior hierarchy, nor subordination, but the whole church decides (as in an assembly) on every important issue, and through leadership of the Holy Ghost. The believers' assembly appoints current management with the church work to the Board of Elders, who performs everyday obligations and submit a report in front of the membership.

The organization follows the example of the early church- every local community has full authority and responsibility. Mutual associations of the local communities is possible for joint goals, help and support, however, the joint organs have no authority to order any local community how to manage it. The allied organs at national, continental and world level, are here first of all for advisory, allied and social support. They do not manage the local churches, but they help them allied to be stronger.

The tradition is based exclusively on the teaching of Christ and the Apostles, that is on tradition and teaching of the early church. Later traditions established in the course of the time can be useful only if they are not contrary to the former tradition of the Christian teaching.

In honor of the resurrection of Jesus Christ, Christians gather on Sunday, celebrating that day. Additionally this holiday is marked every year on the very day of Easter. Other significant holidays are Christmas, Pentecost and the Reformation Day (31 October). The most often day for rest is Sunday.

HBC "Radosna Vest" performs its publishing activity through the independent association "Bozilak", which has published about 50 titles, including also the contemporary translation of the New Testament, Psalms, Biblical wisdoms, ect.

HBC "Radosna Vest" performs its humanitarian activity through the independent association "Hristoljubie", through which humanitarian activities and projects are carried out. periodically

Laic education is performed in several centers and churches in Macedonia , through organization of 5 educational courses:

12th Pillars of Christianity- Basic course for introduction of the basis of the Christian teaching through 12 topics (The Bible, God, man, sin, Jesus Christ, salvation, Holy Spirit, Church, baptizing, communion, prayer, eternity)

Christian Ethics- Personal ethics, working ethics, medical ethics, eco-ethics, bio-ethics, the relation between the state and the church, relations among the religious communities, development of ethic virtues ect.

From Love to marriage in a divine way- introduction of the Christian model for pre-marriage and marriage relationships (selection of marital partner, marriage goals and obligations, family obligations, raising of children, ect.)

Future according to the Bible- introduction of the Biblical prophecies about the future of the world (including the popular topics about Armagedon, the antichrist, the Second coming of Christ, heaven and hell, ect.)

Глава на црквата е Христос. Земно, таа хиерархија е вплотена исклучиво во полнотата на локалната и сеопштата црква. Така не постои хиерархиска подреденост, ниту надреденост, туку целата црква (собраниски) одлучува за сите важни прашања, а преку водство на Светиот Дух. Собранието на верници делегира тековно управување со црковните работи на Одбор на Старешини, кои ги извршуваат секојдневните обврски и поднесуваат извештај пред членството.

Организацијата го следи примерот на раната црква - секоја локална заедница го има полниот авторитет и одговорност. Меѓусебното здружување на локалните заедници е можно заради заеднички цели, помагање и поддршка, но заедничките органи немаат никаков авторитет да и наложуваат на било која локална заедница како да се управува истата. Здружените органи на државно, континентално и светско ниво, се тука пред се за советодавна, сојузничка и социјална поддршка. Тие не управуваат со локалните цркви, туку им помагаат здружено да бидат посилни.

Традицијата се базира исклучиво врз учењето на Христос и Апостолите, односно врз традицијата и учењето на раната црква. Подоцнежните традиции кои се воспоставени со текот на времето, можат да бидат корисни само ако не се во спротивност со првобитната традиција на христијанското учење.

Во чест на воскресението на Исус Христос, христијаните се собираат во Недела, прославувајќи го тој ден. Дополнително овој празник се одбележува секоја година на самиот ден Велигден. Други позначајни празници се Божик, Пентекост (Духовден) и Денот на реформацијата (31 октомври). Најчест ден на одмор е неделата.

Издавачката дејност ХБЦ „Радосна Вест" ја извршува преку независното здружение „Божилак", преку кое се издадени 50-тина наслови, вклучувајќи го и современиот превод на Новиот Завет, Псалмите, Библиските мудрости и друго.

Хуманитарната дејност ХБЦ „Радосна Вест" ја извршува преку независното здружение „Христољубие", преку кое повремено се вршат хуманитарни акции и проекти.

Лаичко образование се врши во неколку центри и цркви во Македонија, преку организирање на 5 образовни курсеви:

12-те Столбови на Христијанството - Основен курс за запознавање со основите на христијанското учење преку 12 теми (Библијата, Бог, човекот, гревот, Исус Христос, спасението, Светиот Дух, Црквата, крштевањето, причеста, молитвата, вечноста)

Христијанска Етика - (Лична етика, работна етика, медицинска етика, екоетика, биоетика, однос меѓу државата и црквата, односи меѓу верските заедници, развивање на етички доблести итн.)

Од Љубов до Брак на божествен начин - запознавање со христијанскиот модел за предбрачни и брачни врски (избор на брачен другар, брачните цели и обврски, семејните обврски, одгледувањето на децата итн.)

Introduction of the various religions and denominations (introduction of the teachings of various religions and denominations)

The vocational and academic education is carried out in centers abroad at student's choice, and for a theological faculty education the Evangelic Theological Faculty (Osijek , Croatia) is chosen most frequently, and for post graduate education the International Baptist Theological Seminar (Prague , Czech Republic) is chosen.

Religious teaching is performed through the regular Sunday religious service, children Sunday teaching, Biblical studies, courses, books, tribunes, debates, ect.

Regular religious services include: sermons on various practical themes, biblical studies for adults, as well as biblical education for children. Usually, main religious services take ;place on Sunday evening. From time to time, open tribunes on relevant themes are organized.

Иднината според Библијата - запознавање со Библиските пророштва за иднината на светот (вклучувајќи ги популарните теми за Армагедон, антихристот, Второто Христово доаѓање, рајот и пеколот, итн.)

Запознавање со различните вероисповеди и деноминации (запознавање со учењата на различните вери и деноминации)

Стручното и академско образование се врши во центри надвор од нашата земја по избор на студентот, најчесто за богословско факултетско образование се избира Евангелскиот Теолошки Факултет (Осијек, Хрватска), а за постдипломско Интернационалниот Баптистички Теолошки Семинар (Прага, Чешка).

Верска поука се врши преку редовните неделни богослужби, детска неделна поука, Библиски проучувања, курсеви, книги, трибини, дебати и
друго.

Редовните богослужби опфаќаат: проповеди на разновидни практични теми, библиски проучувања за возрасни, како и библиско образование за деца. Вообичаено, главните богослужби се одржуваат во недела навечер. Повре-мено се организираат и отворени трибини на актуелни теми.

EVANGELICAL CONGREGATIONAL CHURCH SKOPJE

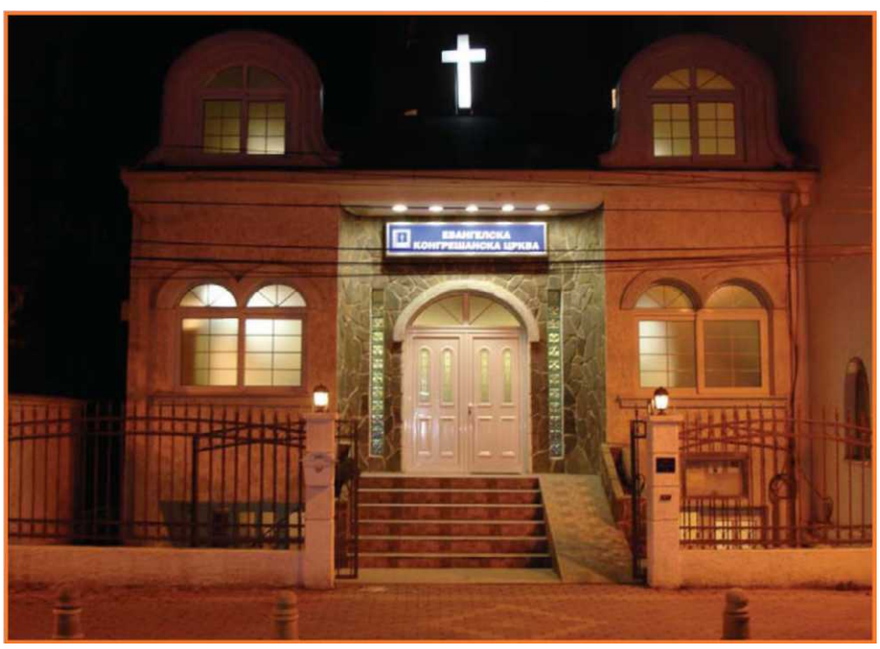
St. "Hristo Smirnenski" nb.20, 1000 Skopje, R. Macedonia Phone:
070/ 709098, 02/2620-904
Fax 02/ 3233-664
Person in charge: Azmanov Vase, chairman of the Union of ECC in RM

First officinal registration of the Evangelical Congressional Church (ECC) dates from the time SFRJ from 20.11.1990. Before the official registration with the state authorities, in 1987 a group of Christian believers agreed to meet regularly every week in private homes in order to have regular Bible studies, prayers, worshiping God Jesus Christ the Savior through Christian songs, and evangelization of the newly arrived in the group. It was happening every week in different homes of the believers that opened their homes voluntarily for this purpose.

The group grew and when it was around 60, in 1990 was kept the "Founding Assembly of the ECC".

Why is this name chosen?

- Evangelical, because the Church should preach about Lord God announced by the Savior the Lord Jesus Christ, as it is written in the 4 Gospels.



Евангелска конгрешанска црква, Скопје
Evangelical congregational church, Skopje

ЕВАНГЕЈ1СКА КОНГРЕШАНСКА ЦРКВА СКОПЈЕ

ул. „Христо Смирненски" бр.20 , 1000 Скопје, Р. Македонија. тел. 070 709-098 и 02-2620-904 факс. 02 3233-664
Одговорно лице: Азманов Васе, председател на Сојузот на ЕКЦ во Р.М..

Првата официјална регистрација Евангелска Конгрешанска Црква (ЕКЦ) датира од времето на СФРЈ од 20.11.1990 год. Пред официјал-ната регистрација кај државните власти, во 1987 год една група на вер-ници-христијани се договорија редовно, секоја недела да се собираат во приватни домови со цел да имаат редовни Библиски проучувања, молитви, обожување на Спасителот Господ Исус Христос преку Хрис-тијански песни, и евангелизирање на новодојдените во групата. Тоа се случуваше секоја недела во различни домови на верниците кои добро-волно ги отвараа за оваа намена. Групата растеше и кога беше околу 60, во 1990 г. се одрша „Основачкото Собрание на ЕКЦ".

Зошто е избрано тоа име?

-Евангелска, бидејки Црквата треба да го проповеда Господ Бог об-јавен преку Спасителот Господ Исус Христос, како сто е запишано во 4-те Евангелија.

-Конгрешанска, бидејќи првата Евангелско-Протестанска Црква на Балканот па и во Македонија е основана од Мисискиот Центар во Бостон САД, под називот „Евангелска Конгрешанска Црква" и седиштето било во СОЛУН-Македонија. Во Македонија во 19 век дошла мисионерката Мис Стон. Таа била заробена од четата на Јане Сандански и по исплатата на бараната сума пари, комитите ја ослобод-иле. Таа основала повеќе цркви во Пиринскиот, Егејскиот и Вар-дарскиот дел од Македонија. Тие биле успешни се до завршувањето на Балканските Војни кога Македонија била распарчена и Солун (центарот на Црквите) потпаднал под Грција. И црквите во вардарскиот дел се припоиле кон Матодистичката црква со седиште во Нови Сад, бидејќи тогаш Македонија била окупирана од Кралството на СХС. Оттогаш официјално е прекинато постоењето на ЕКЦ во РМ. Но во Пиринскиот и Егејскиот дел до ден денес овие цркви постојат и растат и во број на лу"е и во број на цркви. Затоа таа група се одлучи да го прекине тој дисконтинуитет во РМ на ЕКЦ и да се прифатат сите принципи и начела на верувањето на првобитната ЕКЦ.

- Congressional, because the first Evangelical-Protestant Church in the Balkans and in Macedonia was established by the Mission Center in Boston USA, under the name "Evangelical Congressional Church" and the headquarters was in Thessaloniki-Macedonia. In Macedonia in the 19 century came the missioner Miss Stone. She was captured by the troop of Jane Sandanski and upon payment of the requested sum of money, the guerillas let her free. She established several churches in the Pirin, Aegean and Vardar part of Macedonia. They were successful until the end of the Balkans Wars when Macedonia was divided and Thessaloniki (the center of the churches) came under Greece. Churches from the Vardar part of Macedonia joined the Methodius church based in Novi Sad, because then Macedonia was occupied by the Kingdom of SHS. Since then the existence of ECC in RM has been officially terminated. However, nowadays in the Pirin and Aegean part these churches exist and are growing in number of people and churches. Therefore, this group decided to stop the discontinuity of ECC in RM and accept all principles and tenets of belief in the original ECC.

After the first registration, thanks to the Evangelization which is the base of spreading of ne ECC, were created two more new churches and 8 Mission stations. At the moment we have the following churches in the Assembly of Evangelical Congressional Churches:

- ECC Skopje in the municipality Centar (has its own church building)
- ECC Dracevo (has its own church building)
- ECC Shutka, has rented space and now underway preparing for construction of church building.

ECC has 8 mission stations where on regularly is preached God's Word, and for whom we expect soon to become new EC Churches. They are: Sv. Nikole, in the village Peshirovo- area of Sv. Nikole, in Kumanovo-1 and 2, in Volkovo, in Topana, in Gjorche Petrov and in Gorno Lisiche.

Most important religious rituals are: Communion (Gods commemorative table) and Baptising.

The highest organ In ECC is the "Assembly". It is consisted of all active members.

Internal organisation (set) of the Church:

The Assembly of ECC is the supreme organ of the authority of the Church. Executive authority is consisted of: Pastor, Church Seniority consisted of 5 Elders, treasurer and supervisory board.

Holidays that are celebrated by the believers of ECC are: Christmas, Easter and Pentecost not as day of the dead, but as the day of the birth of the church of Christ when the holy Ghost has filled the Apostles and that according to the Bible was 50 days after Christ's Resurrection.

11. Church tractate and bulletin
12. Humanitarian activities.
13. None.

Regular religious lessons takes place: every Sunday morning at 11 h, prayer time on Wednesdays at 19 pm. Bible lessons for children in Sunday at 11h. Occasionally are kept courses and seminars.

По првата регистрација благодарение на Евангелизацијата која е основата за сеење на нови ЕКЦ, се создадоа уште две нови цркви и 8 Мисиски станици. Во моментот ги имаме следните цркви во Сојузот на Евангелски Конгрешански Цркви:

-ЕКЦ Скопје во општина Центар (има своја црквена зграда)

-ЕКЦ Драчево, (има своја црквена зграда)

-ЕКЦ Шутка, има изнајмен простор и сега е во тек припрема за изградба на црквена зграда.

ЕКЦ има 8 мисиски станици каде редовно се проповеда Божјиот Збор, а кои очекуваме набргу да постанат нови ЕК Цркви. А тоа се: Во Св. Николе, во село Песхирово-Св. Николско, во Куманово-1 и Ку-маново-2, во Волково, во Топана, во Гјорцхе Петров и во Горно Лисицхе.

Најважни верски обреди се: Причестата (господната спомен трпеза) и крштеванјето.

Највисок орган во ЕКЦ е „Собранието". Него го сочинуваат сите активни членови.

Внатрешна организација (поставеност) на Црквата:

Собранието на ЕКЦ е највисокиот орган на власта на Црквата. Изврсната власт се состои од: Пастор, Црквено старешинство од 5 старешини, благајник и надзорен одбор.

Празници кои ги славаат верниците на ЕКЦ се: Божик, Велигден и Духовден (пентекост) не како ден за мртвите, туку како ден на ра"ањето на Христовата Црква кога Светиот Дух ги исполни Апостолите, а тоа било според Библијата 50 дена по Христовото Воскресение.

11. Црковни трактати и билтени.

12. Хуманитарни активности.

13. Нема.

Редовна верска поука се одржува: секоја недела наутро во 11 ч, молитвен час во среда во 19 ч. Библиски поуки за деца во недела во 11 ч. А повремено се одржуваат курсеви и семинари.

NOVOAPOSTOLSKA CHURCH

St. "Njegoseva" no. 24 Skopje
District servant Stojan Manevski

New Apostolic Church emerged with the re-awakening of the apostolic service. The original church, community founded by Jesus was apostolic, as it has been led by apostles. The name itself, " Novoapostolska Crkva" (New Apostolic church) indicates that the original apostolic church was re-established. The New Apostolic church is, according to the belief of the believers, the real successor of the Original Church. New Apostolic Church emerged in the 19th century by Christian reanimating movement. Deep and humble believers of Scotland, England and Germany in the early 19th century felt the need for the original science. They prayed again for the Holy Spirit to pour out and for the apostolic mission again. Lord has granted their prayers. According to the prophecy of the Holy Spirit the first apostles and other church officials were called during1832. The first communities of the new apostolic faith occurred in England, more precisely in Albury and London.

New Apostolic Church is a Christian church. Its teaching is based on the Holy Scripture. Jesus Christ, for whom the Holy Scripture testifies, is found in the middle of the religious life of the New Apostolic Christians. They are taught to attend to the commandment of love towards God and towards the neighbour. As its primary commend, the church considers the publication of the Gospel and care for the soul.

The most important religious rites in the New Apostolic Church are religious services held every Sunday at 10 am and every Wednesday at 7.30 pm.

Head of the New Apostolic church is a Chief Apostle, under the Chief Apostle are District Apostles, then Apostles, Bishops, District Elders, District Evangelist, Pastors, Evangelists, Priests and Deacons.

All new apostolic communities together constitute the New Apostolic Church and it is headed by Chief Apostle. New Apostolic communities of a country or a region constitute an apostolic district which is headed by A District Apostle. Apostles, bishops and district servants on command of the District Apostle take care for the entrusted areas. Soul care in each community is given to a chief who has priestly service. He is assisted by lower level servants.

НОВОАПОСТОЛСКА ЦРКВА ВО МАКЕДОНИЈА

Ул. Његошева бр. 24 Скопје Околиски
Старешина Стојан Маневски

Новоапостолската црква настанала со повторното будење на апостолската служба. Працрквата, заедница што ја основал Исус,била апостолска,зошто ја предводеле апостоли. И самото име Новоапостолска црква зборува дека повторно е воспоставена првобитната апостолска црква. Новоапостолската црква е, значи спрема верувањето на верниците вистински наследник на Працрквата. Новоапостолската црква настанала во 19-от век од христијанско реанимирачко движење. Длабоките и понизни верници на Шкотска, Англија и Германија во почетокот на 19-от век почуствувале потреба од првобитната наука. Се молеле повторно да се излее Светиот Дух и за повторно апостолско послание. Господ ги услишал нивните молитви. Според пророштвото од Светиот Дух биле повикани во текот на 1832 година првите апостоли и други црковни службеници. Првите заедници на новата апостолска вера настанале во Англија, и това во Албуриј и Лондон.

Новоапостолската црква е христијанска црква. Нејзиното учење се базира врз Сетото писмо. Исус Христос, за Кого сведочи Сетото Писмо, се наоѓа во средиштето на верскиот живот на новоапостолските христијани. Тие се подучуваат да внимаваат на заповедта на љубовта кон Бога и кон ближниот. За свој примарен налог црквата го смета објавувањето на Евангелието и душегрижништвото.

Најважни верски обреди во Новоапостолската црква се Богослужбите кои се одржуваат секоја Недела во 10 часот и секоја Среда во 19,30 часот.

На чело на Новоапостолската црква се наоѓа Главен Апостол, под Главниот Апостол се Околиските Апостоли, потоа Апостоли, Бискупи, Околиски Старешини, Околиски Евангелист, Пастири, Евангелисти, Свештеници и Ѓакони.

Сите новоапостолски заедници заедно ја сочинуваат Новоапостолската црква на чије чело е Главен Апостол. Новоапостолските заедници на некоја земја или некој регион сочинуваат апостолска околија на чие чело е околиски апостол. Апостолите, бискупите и околиските службеници по налог на околискиот апостол, се грижат за доверените подрачја. Душевно-грижичката нега во секоја заедница му е доверена на еден предстојник кој има свестеничка служба. Нему му помагаат пониски службеици.

Новоапостолска црква
Novoapostolska church

New Apostolic Church membership is acquired by receiving the Holy Spirit with the Holy Sealing.

New Apostolic Church recognises as in the time of the first Apostles three Sacraments - Holy baptism with water, is the first step in unity with God. Baptism is performed by priestly servants, and people of all ages could be baptized - Holy

Богослужба

Членството во Новоапостолската црква се стекнува со примање на Светиот Дух со Светото запечатување.

Новоапостолската црква познава како во времето на првите Апостоли три сакраменти - Свето крштевање со вода, е првиот чекор во заедништво со Господ. Крштевањето го извршуваат свештенички службеници, а да се крстат можат луѓе од сите возрасти - Свето запечатување (примање на светиот дух) е дарување на Сетиот Дух. Со тој дар луѓето стануваат деца Божји. Како во прахристијанското време, го извршува апостол со молитва и со положување рака. И - Светата вечера, се слави во спомен на Исусовите страдања и неговата смрт.

Главното седиште на Новоапостолската црква е во Цирих Швајцарија.

Како ден за одмор на Новоапостолската црква е неделниот ден. Верски празници кои ги празнува црквата се Божиќ, Цветници , Велигден, Вознесение Христово и Дуовден.

Новоапостолската црква издава месечни списанија "Наша Фамилија"

Sealing (receiving the Holy Spirit) is donating of the Holy Spirit. With that gift humans become children of God. It is performed, as it has been the case in the Original Christian time, by Apostle with a prayer and laying his hand. And - the Holy Supper is celebrated in memory of Jesus' suffering and death.

Headquarters of the New Apostolic Church is in Zurich, Switzerland.

As a rest day of the New Apostolic Church is Sunday. Religious holidays that are celebrated by the church are Christmas, Palm Sunday, Easter, Ascension and Pentecost.

New Apostolic Church publishes monthly magazines „Our Family"

NOVOAPOSTOLSKA CHURCH

New Apostolic Church has no religious schools. Servants are laymen, they should not attend theological schools. They perform their spiritual care honestly and without pay. The soul care people of the New Apostolic Church are people with different occupations and different social layers.

New Apostolic Church is politically neutral and not engaged in any political activities. Its worship services are open to all interested persons. All are welcome. Anyone may freely inspect the New Apostolic Faith. The New Apostolic Christian:

- aims to participate in the first resurrection, Christ's coming again
- is no blind fanatic, but a realist
- is trying to live in accordance with its faith
- participates in public life, and conscientiously and responsibly fulfils its obligations in society, family and the workplace

New Apostolic Church does not require any state support, nor impose any tax itself. Voluntary contributions are used for settling the overall costs. All blessings and religious rites are given free of charge such as weddings, christenings and funeral ceremonies. Important place in the spiritual care are visits to families and sick people, as well as care for children and young people. New Apostolic Church declares no bans, it gives only advices.

Новоапостолската црква нема верски училишта. Службениците се лаици, не треба да поседуваат богословски школи. Својата душевна грижа ја извршу-ваат чесно и без плата. Душогрижниците на Новоапостолската црква се луѓе со различни занимања и од различни општесвени слоеви.

Новоапостолската црква е политички неутрална и не се занимава со никакви политички активности. Нејзините богослужби се отворени за сите заинтересирани лица. Сите се добредојдени. Секој може слободно да ја проверува новоапостолската вера. Новоапостолскиот Христијанин

- Има за цел да учествува на првото воскрсение,повторно Христово доаѓање
- Не е слеп фанатик, туку реалист
- Се труди да живее во согласност со својата вера
- Учествува во јавниот живот и совесно и одговорно ги исполнува своите обврски во општеството, семејството и на работното место

Новоапостолската црква не бара никаква државна потпора, ниту самата наметнува некакви даноци. Доброволните прилози служат за намирување на севкупните издатоци. Бесплатно се даваат и сите благослови и се извршуваат сите црковни обреди, како на пример венчавки, крштевки и погребни свечености. Значајно место во душевната грижа земаат посетите на семејства и болни, како и грижата за децата и младите. Новоапостолската црква не прогласува никакви забрани, само дава совети.

EVANGELICAL CHURCH IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

Address: "Franklin Ruzvelt" 16-1000 Skopje
Phone: 02 / 3245-457
Fax: 02 / 3245-457
E-mail: mmbmirco@t-home.mk
Internet address: www.macedonianevangelicals.org

- Person in charge:
MA Pastor Mirco Andreev, president of the Evangelical Church in the Republic of Macedonia

Evangelical Church in the Republic of Macedonia is relatively young movement and as such exists in the last 20 years. The beginnings date back to the late 80s of the past century. It has begun as a small community which gathered in a private house and organised by a marital couple from Novi Sad, Serbia. Soon it

Верници пред Евангелската црква во Моноспитово

ЕВАНГЕЛСКА ЦРКВА
ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

- Адреса Франклин Рузвелт 16- 1000 Скопје
- Телефон 02/ 3245 457
- Телефакс 02/ 3245 457
- Е-маил адреса mmbmirco@t-home.mk
- Интернет адреса www.macedonianevangelicals.orgж

- Одговорно лице:
- М-р, пастор Мирчо Андреев, претседател на Евангелска Црква во РМ

Евангелска Црква во Република Македонија е релативно младо движење и како такво постои последните 20-тина години. Почетоците датираат од крајот на 80-тите години на минатиот век. Започнува како мало заедништво кое се собира во приватна куќа и е организирано од брачна двојка од Нови Сад, Србија. Наскоро се обединува со друго такво заедништво кое започнува во Штип. Во тоа време добива регистрација во Македонија од властите во Скопје и делува во рамките на Христова Пентакосна Црква во СФРЈ со седиште во Осијек, Хрватска.

Со осамостојувањето на Македонија се пререгистрира под ново име „Евангелска Црква во Република Македонија". Доаѓа до промена на името но не и до промена на верувањето. Причината за промена на името е заради јавното непознавање на зборот Пентакост, секако поголемото познавање и прифаќање на зборот Евангелска. Зборот Пентакост, „Педесетти ден" или „педесетница" е многу востановен термин во христијанството од самите негови почетоци и значи, „педесетти ден од воскресението на Исус" т.е тоа е денот кога Духот Свети доаѓа т.е се излева врз Христовите ученици во Ерусалим. Христијанството, а со тоа и Евангелска Црква, верува во Светото Тројство, Татко, Син и Дух Свети. Во исто време, називот Евангелска доаѓа од зборот Евангелие што значи „радосна вест" или „добра вест". Таа радосна вест е дека Исус Христос е Спасителот на светот.

Евангелска црква е дел од меѓународната асоцијација на евангелските цркви во целиот свет чиишто број на верници изнесува околу 600 милиони и претставува едно од движењата со најбрз црковен раст.

Евангелска црква во Република Македонија е полноправен член на ВАГФ (WAGF- World Assemblies of God fellowship), црквата е исто и полноправен член на ПЕФ (Pentacostal European fellowship) и повеќе други членства.

unites with another such community that has started in Stip. At that time, it was registered in Macedonia, by the authorities in Skopje and acts within the Christ's Pentecost Church in SFRY based in Osijek, Croatia.

By the independence of Macedonia it registered again under a new name „Evangelical Church in the Republic of Macedonia". The name was changed but not the believing. Reason to change the name is because of the public's ignorance of the word Pentecost, and certainly greater knowledge and acceptance of the word Evangelical. The word Pentecost, "Fiftieth day" or "Five decades" is well established term in the Christianity by its very beginning and it means "fiftieth day of the resurrection of Jesus", and it is the day when the Holy Spirit comes, i.e. is poured upon the people of Christ in Jerusalem. Christianity, and by that the Evangelical Church believes in the Holy Trinity, the Father, Son and the Holy Spirit. At the same time, the name Evangelical comes from the Evangelical Gospel word meaning „joyous news" or „good news". That joyous news is that Jesus Christ is the Saviour of the world.

Evangelical church is part of the international association of evangelical churches all around the world, whose number of believers is about 600 million and it is one of the movements with fastest church growth.

Evangelical Church in the Republic of Macedonia is a full member of WAGF (World Assemblies of God fellowship), the church is also a full member of the PEF (Pentecostal European fellowship) and of several other memberships.

The name of the church itself tells that the emphasis is placed primarily on the Gospel of the Lord Jesus Christ, and that is that the Lord Jesus Christ came to give his life as a ransom for the sinners.

Believers of the Evangelical Church are people of different nations and cultures who voluntarily decided to follow Jesus Christ and have their own personal experience and community with him. The believers of the Evangelical church want with their lives to practically reaffirm their faith and show an example of a real christian life by which they will be with a bless and well-being in the environment in which they work and live, in order to encourage those close to them on daily and justified life in union with God. These are people from all social layers and from all different ethnic communities in Macedonia. They live a God-fearing life in which everyday they are trying to reaffirm their faith through the acts that they make for the glory of God.

Religious buildings of the Evangelical Church from outside do not need to be different from the religious buildings of the other Christian churches with main characteristic of a Christian cross as a symbol of the Christian faith. Internally they

Евангелска црква во градба, Куманово

Самото име на црквата укажува на тоа дека првенствено нагласок се става на евангелието на Господ Исус Христос, а тоа е дека Господ Исус Христос дојде да го даде својот живот за откуп на грешниците.

Верниците на Евангелска црква се луѓе од различни нации и култури кои доброволно одлучиле да го следат Исус Христос и имаат свое лично искуство и заедништво со него. Верните на Евангелска Црква со своите животи сакаат практично да ја потврдат својата вера и да покажат пример на вистински христијански живот со кој ќе бидат на благослов и добробит во средината во која работат и живеат, со цел да ги поттикнат своите ближни на секојдневен и осмислен живот во заедница со Бог. Тоа се луѓе од сите слоеви на општеството и од сите различни етнички заедници во Македонија. Тие живеат еден богобојазен живот во кој секојдневно се трудат својата вера да ја потврдат преку дела што ги прават за Божја слава.

Црквените објекти на Евангелска Црква надворешно не мора да се разли-куваат од црквените објекти на другите христијански цркви со главно обележје христијански крст како симбол на христијанската вера. Внатрешно потсетуваат на отворени сали или училници. По ѕидовите нема икони и фрески за разлика од Православаната црквава ниту пак кипови за разлика од Католичката црква. Најчесто по ѕидовите може да се најдат испишани стихови од Светото Писмо.

Верните во Евангелска Црква имаат повеќе видови на собирања. Главна богослужба е неделната богослужба. Во некои од црквите е наутро, а во некои

Евангелизација, Неготино

look like open halls or classrooms. There are neither icons and frescos on the walls unlike the Orthodox Church, nor statues like in the Catholic Church. Very often written verses of the Holy Scripture can be found on the walls often. The believers

of the Evangelical Church have more kinds of gatherings. Main service is the Sunday service. In some of the churches it takes place in the morning and in some in the evening, and in the Evangelical Church in Skopje it takes place both in the morning and in the evening and also, services in all churches take place in the course of the week for all believers. In addition to the main service, there are also lessons for children, called the Sunday school, regular religious service for youth, especially for teenagers, regular service for students, services for women and services for adults and older men. Occasionally there are seminars, conferences, Biblical courses, and evangelizations. Summer time, in some tourist places is usually period in which camps are organized for children, teenagers, youth and students. Certainly, attempts are constantly made to organize camps for adults, marital couples and others.

Religious services in the Evangelical church are very dynamic and alive, which in itself includes several elements. They begin with an introduction, followed by the part for prayer and immediately start the part for celebration and worship of God through singing of Christian spiritual songs. Some of the songs are from historical, conservative and religious nature, and most are in the modern pop

е навечер, а во скопската Евангелска црква е и наутро и навечер и во сите цркви исто така се одржува служба во текот на неделата за сите верни. Покрај главната богослужба се одржуваат и поуки за деца, така наречена Неделно училиште, се одржуваат редовни богослужби за младите, посебно за тинејџерите, редовни студентски богослужби, богослужби за жените и богослужби за возрасни и стари мажи. Повремено се одржуваат семинари, конференции, библиски курсеви, евангелизации. Летниот период е најчесто период во којшто се одржуваат детски, тинејџерски, младински и студентски кампови на некои туристички места. Секако се прават обиди и постојано да се одржуваат кампови за возрасни, брачни двојки и др.

Богослужбите во Евангелска Црква се доста динамични и живи кои во себе вклучуваат повеќе елементи. Започнуваат со воведен дел, потоа следи де-лот за молитва и веднаш се преминува на делот за славење и обожавање на Бог преку пеење на духовни христијански песни. Некои од песните се од историски и конзервативно-црквен карактер, а повеќето се во модерна поп и госпел изведба придружени со музички инструменти. По пеењето доаѓа главниот говорен дел или проповед, која може да биде библиско поучување или инспиративна библиска порака. Потоа следи завршниот дел во којшто повторно е застапена молитвата, честопати молитва за некој од присутните коишто изразуваат желба за тоа, песни на славење и време за доброволен прилог на присутните.

Водачот на црквата се нарекува пастор, а покрај него во зависност од примарната дејност којшто ја обавуваат старешините има проповедник, биб-лиски учител, евангелизатор и ѓакони. Покрај овие имаме и младински пастор, тинејџерски пастор, учители во Неделното училиште и други.

Едно од главните обележја што со себе низ вековите го носи протестан-тизмот е нагласокот на образованието. Затоа и толкав е нагласокот на сите овие различни врсти на библиско и секуларно образование во рамките на Евангелска Црква. Кадрите во Евангелските Цркви во Македонија се, во најголем дел од нив, со високо евангелско-теолошко образование. Засега во Македонија нема евангелско-теолошки факултет, но во тек се подготовки за започнување на таква високо научно-теолошка институција во Куманово во која ќе може да се образуваат претставници од Евангелска Црква и од останатите цркви во Македонија. Засега своите кадри Евангелска Црква ги образува на Евангелско-теолошкиот факултет во Осијек, Хрватска или во Србија, Бугарија, Англија, Америка и некои други места.

Преку својата издавачка дејност Евангелска Црвка има издадено поголем број на духовна литература, за деца, млади и возрасни. Издадени се поголем број на учебници, романи, брошури, списанија и друго.

and gospel performance accompanied by musical instruments. Singing is followed by the main speech part or sermon, which might be biblical teaching or inspiring Biblical message. Then, the final part follows in which again represents the prayer, very often a prayer intended for some of those present who have expressed a desire for it, celebration songs and them comes the time for voluntary contribution by the participants.

The leader of the church is called Pastor, and besides him, depending on the primary activity carried out by the Elders there is a Preacher, Biblical teacher, Evangelical teacher and Deacons. In addition to them there are also a youth Pastor, teenager Pastor, teachers in the Sunday school and others.

One of the main characteristics that the Protestantism bears through centuries is the emphasis on education. Therefore, so essential is the emphasis on all these different kinds of biblical and secular education within the Evangelical Church. Staff in the Evangelical Churches in Macedonia, in most of them, is with high-evangelical theological education. For the time being there is no Evangelic and Theological faculty in Macedonia, but preparations are underway for launching such a high scientific and theological institution in Kumanovo, in which representatives of the Evangelical Church and other churches in Macedonia can be educated. For the time being, the Evangelical Church educates its personnel at the Evangelical and Theological faculties in Osijek, Croatia or in Serbia, Bulgaria, England, USA and other places.

Publishing activities of the Evangelical Church are being realized through a greater number of spiritual literature published for children, youth and adults. Larger number of textbooks, novels, brochures, magazines and alike were published.

Social Work

Humanitarian organisation AGAPE has been registered within the Evangelical Church. Agape's task consists in carrying out humanitarian and charitable activities of the Evangelical Church in the Republic of Macedonia and spreading of the understanding between people on the basis of biblical teaching for helping the close people and Christian practice. Direct targets include helping helpless people regardless of the nationality, religion, race and gender, primarily helping the elderly and sick people, disabled, poor, refugees, people in exile, lonely, abandoned children, spiritually burdened and all others, who need their spiritual or physical problems to be born and adequate assistance offered. Furthermore, it offers assistance to the people for promotion of religious education and spiritual culture, by organizing concerts of spiritual music and promoting peacemaking, opening kitchens to feed homeless and poor people, establishing homes for orphans, homes for the elderly, opening of counselling offices, visiting prisoners and offering spiritual support.

Социјална работа

Во рамките на Евангелска Црква регистрирана е хуманитарната органи-зација АГАПЕ. Задачата на АГАПЕ се состои од спроведување на хуманитарна и добротворна дејност на Евангелска Црква во Република Македонија и ширење на разбирањето меѓу луѓето врз основа на библиското учење за помагање на ближните и христијанската пракса. Непосредните цели се состојат вклучуваат помош на беспомошни лица без оглед на национална, верска, расна и полова припадност, пред се на стари и болни лица, инвалиди, сиромашни, бегалци, прогонети, осамени, напуштени деца, духовно оптеретени и на сите останати, на кои им е потребно да се понесат нивните духовни или телесни грижи и да им се понуди соодветна помош. Понатаму, промовирање на верско образование и духовна култура на лицата на кои им нуди помош, одржување концерти на духовна музика и промовирање на миротворство, отворање на народна кујна за исхрана на бездомници и сиромашни лица, основање на домови за сираци, домови за стари лица, отворање на советувалиште, посетување на затвореници и нудење духовна поддршка.

АГАПЕ својата дејност најзасилено ја обавуваше за време на Косовската криза и годините после тоа. АГАПЕ исто така спроведува и имплементира развојни проекти со првенствена цел за пошироката општествена заедница да има одредена корист. Вредно е да се нагласи покрај другите врсти на дејности

Хуманитарна помош

AGAPE carried out its activity most powerfully during the Kosovo crisis and the years thereafter. AGAPE also carries out and implements development projects primarily for the purpose of the wider social community to have certain benefit. It is worth to point out that, in addition to the other kinds of activities, AGAPE organizes often free of charge English language courses, computers courses etc.

Водено крштевање

Evangelical Church supports participation on wider society level, which is different from the one already mentioned, for example, scouting squad for Children "Royal Scouts", student organization" Exodus, „Association for promoting values of the Bible and parts of the Bible, „Biblical League" and others.

The Association "Challenge to the youth" also acts within the Evangelical Church and it has its own centre for release from drug dependence, alcohol dependence etc.

Presence of the Evangelical Church in the inhabited places in Macedonia

The vision of the Evangelical Church is to be present in every town and village in Macedonia. Following the biblical model of urban church it is primarily present in major cities, but also in some villages. I would like to mention few towns and villages in Macedonia, in which a local Evangelical Church or beginnings of a church community have been established: Skopje (a community with worship in the Macedonian language), Shuto Orizari, Skopje (International community in the English language), Skopje - Ihtus, Saraj, Volkovo, Kumanovo, Kratovo, Probis-tip, Kocani, Karbinci, Orizari Berovo, Vinica, Stip, Stip, (in the Turkish language), Strumica, Monospitovo, Bansko, Marvinci, Gevgelija, Negotino, Vatasa, Kavadarci, Prilep, Bitola, Bitola - Bair (in Roma language), Veles, Veles (in the Roma language), Gostivar.

Евангелска црква, Скопје

дека АГАПЕ честопати организира бесплатни курсеви за англиски јазик, компјутери и сл.

Евангелска Црква се залага за учество на пошироко ниво во општест-вото, кое е различно од веќе спомнатото, како на пр., извиднички одред за деца „Кралски Извидници", студентска организација „Егзодус", здружение за промовирање на вредностите на Библијата и делови од Библијата „Библиска Лига" и друго.

Во рамките на Евангелска Црква исто така делува и здружението „Пре-дизвик за млади" којшто има и свој центар за ослободување од зависностите од дрога, алкохол и сл.

Присутност на Евангелска Црква по населените места во Македонија

Визијата на Евангелска Црква е да биде присутна во секој град и село во Македонија. Следејќи го библискиот модел на урбана црква првенствено е присутна во поголемите градови, но и во некои села. Би сакала да набројам неколку места на градови и села во Македонија во кои има засновано локална Еван-гелска Црква или почетоци на црквена заедница: Скопје (заедница со богослужби на македонски јазик), Шуто Оризари, Скопје (меѓународна на англиски јазик), Скопје - Ихтус, Сарај, Волково, Куманово, Кратово, Пробиштип, Кочани, Карбинци, Оризари, Берово, Виница, Штип, Штип (на турски јазик), Струмица, Моноспитово, Банско, Марвинци, Гевгелија, Неготино, Ваташа, Кавадарци, Прилеп, Битола, Битола - Баир (на ромски јазик), Велес, Велес (на ромски јазик), Гостивар.

CHRISTIAN CENTER IN REPUBLIC OF MACEDONIA

Boulevard Jane Sandanski 27/39. 1000 Skopje, RM. Person in charge: Alek-sandar Vuletic

It was registered in 1995. First activities, meetings, evangelization, public events from 1993- 1994. Distribution of literature, personal contacts, working with individuals and their families.

The most important religious ceremony are baptizing of grownups by total lowering in the water- at believers choice, God's dinner- communion, chrism of ill people for healing, wedding believers of opposite sex, funeral of deceased.

Hierarchy:
Board on the level of RM
Board president, seniors, treasurer on the level of RM
Board of the local church
Pastor
Seniors
Treasurers.

Every local church has active members for certain areas. The pastor preaches.

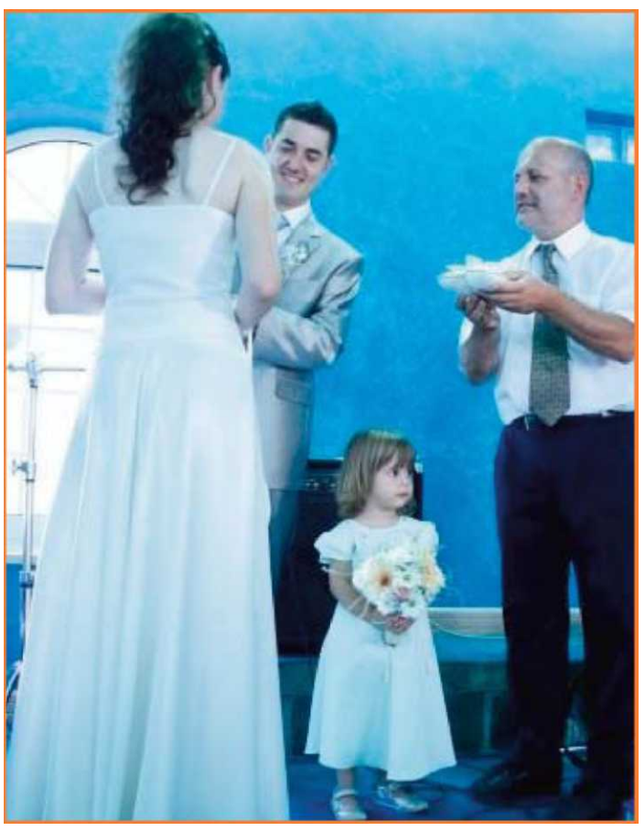
Молитва

ХРИСТИЈАНСКИ ЦЕНТАР ВО РМ

Бул. Јане Сандански 27/39, 1000 Скопје, РМ. Одговорно лице: Александар Вулетиќ.

Регистрирана е во 1995 година. Први активности, средби, евангелизација, јавни настани од 1993-1994 година. Дистрибуција на литература, лични контакти, интернет контакти, музички и културни настани, семејни контакти, работа со маргиналци и нивните семејства.

Најважни верски обреди се крштевање на возрасни со целосно подронување во вода - по одлука на верникот, Господова вечера - причест, миропомазение на болни за исцелување, венчавање на верници од спротивен пол, погребение на починати.



Венчавка

Хиерархија: Одбор на ниво на РМ
Претседател на одборот, старешини, благајник на ниво на РМ

Одбор на локална црква
Пастор Старешини
Благајник.

Секоја локална црква има активни членови за одредени подрачја.

Пасторот проповеда.

Водач за славење - грижа за музичкиот дел на богослужбата.

Водач за млади.

Учител на неделно училиште за децата на вер-ниците.

Водачи на мали групи.

Менаџер за активности на милосрдие.

Учители за теолошко образовение и мисија. Одговорно лице за издавачка дејност.

Leader for praise- taking care of the music for the religious service. Leader of youngsters.
Teacher in the Sunday school for the children of the believers.
Leaders of small groups. Manager for charity activities.
Teacher for theological education and mission. Person in charge for publication.

" In Skopje there are three local churches with 130 believers plus children.
" In Struga there is one church with 20 believers plus children
" In Veles there are 2 local churches with 70 believers plus children
" In Gevgelija there is 1 church with 10 believers.
" In Bogdanci there is 1 church with 10 believers.
" In Kavadarci there is 1 church with 10 believers plus children.
" In Strumica (in Prosenikovo, Banica, Strumica) there are 60 believers plus children.

Tradition:

-Reformation through reformers as Martin Luther, with the accent on the "sola fide", "sola gracia" and "sola scriptura", i.e. salvation according to "only belief (in Christ)", "only mercy", "only letter".

-Pentecost movement at the beginning of the 19 century, with the stress on the believing and practicing of all gifts of the Holy Spirit.

There are no sacred places, but only premises for conducting religious rituals and religious activities, and the believers themselves are sacred people.

Religious holidays: Christmas, Easter, Pentecost, Reformation Day.

Publication: periodical publication of books by the Christian center as publisher.

Education in the church:
1. Degree- Alpha course (12 hours)
2. Degree- School for the life (12 hours)
3. Degree- Institute for spiritual growth (2 years)

Meetings are held every Sunday in Skopje:

Meeting of CC490 in the Premises of dare Dzambaz at 10.00, Pastor Alek-sandar Vuletic (074/ 276 678)

Meeting of the youth center "Glasnost" at 19.00, leader Alpin PopNikolov (075/ 408 114).

Meeting of CC Shuto Orizari. street 1210 nb.79, at 19.00, Pastor Toni Shapov (075/ 276 681).

Во Скопје има 3 локални цркви со 130 верници плус деца. Во Струга има 1 црква со 20 верници плус деца. Ви Велес има 2 локални цркви со 70 верници плус деца Во Гевгелија има 1 црква со 10 верници. Во Богданци има 1 црква со 10 верници. Во Кавадарци има 1 црква со 10 верници плус деца. Во Струмиа (во Просениково, Баница, Струмица) има 60 верници плус деца.

Традиција:

- Реформација преку реформатори како што е Мартин Лутер, со нагласок на „сола фиде", „сола грација" и „сола скриптура", т.е. спасение согласно „само вера (во Христос)", „само милост", „само писмо".
- Пентекостното движење на почетокот н а 1 9 век, со нагласок врз верување и практикување на сите дарови на Светиот Дух.

Нема свети места, туку простории за обавување на верски обреди и верски активности, а самите верници се свет народ.

Верски празници: Божик, Велигден, Духовден (Педесетница - Дуовден), Ден на Реформација.

Издавачка дејност: повремено издавање на книги од страна на Христијанскиот центар како издавач.

Образование внатре во црквата:
Степен - Алфа курс (12 часа)
Степен - Училиште на животот (12 часа)
Степен - Институт за духовен растеж (2 години)

Средби се одржуваат секоја недела во Скопје:

Средба на ХЦ 490 во Просториите на Даре Џамба во 10:00 часот, пастор Александар Вулетиќ (075 276 678)

Средба на младински центар „Гласност" во 19:00 часот, водач Алпин ПопНиколов (075 408 114)

Средба на ХЦ Шуто Оризари, ул. 1210 бр.79, во !9:00 часот, пастор Тони Шапов (075 276 681)

"CRKVA BOZJA" IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

St."Vanco Pitoseski" no.1 A, Ohrid
Person in charge: Bishop Ginoski Pavle

Historical beginnings of "Crkva bozja" dates back to 1930. Then our older believers believed in the Lord Jesus Christ and received Him as their Lord and Saviour. In the beginning they were organized in domestic churches. Believers from Ohrid, Velestovo, Meseista and Botun gathered in their homes. As a Church and "Crkva Bozja" (Church of God) for the first time it was registered in April 1968, as a local Church of "Crkva Bozja" in SFRY, with its seat in Vinkovci.

With the independence of the Republic of Macedonia the church was registered and signed up in the Ministry of Interior in Ohrid as "Crkva Bozja" in Macedonia. "Crkva Bozja" was also registered in the Commission for Relations with the Religious Groups and Religious Communities and last registration was in the District Court Skopje II -Skopje.

Првите верници
First belivers

ЦРКВА БОЖЈА ВО Р. МАКЕДОНИЈА

ул.Ванчо Питошески бр.1 А, Охрид
Одговорно лице : Бискуп Гиноски Павле

Историските почетоци на Црква Божја датираат уште од 1930 го-дина. Тогаш наси постари верници поверувале во Господ Исус Христос и примиле како свој Господ и Спасител. Во почетокот биле организи-рани во домашни цркви. Верниците од Охрид, Велестово, Мешеиста и Ботун се собирале по своите домови. Како црква и како Црква Божја за прв пат се пријавени во април 1968 година како локална црква на Црква Божја во СФРЈ со седиште во Винковци

Со осамостојуванјето на Македонија црквата се регистрира и се пријави во МВР Охрид како Црква Божја во Македонија. Црква Божја се регистрира и во Комисијата за односи со верските заедници и пос-ледно во Окружен суд Скопје 2

Црква Божја има регистрирано-пријавено 8 цркви во Македонија и се водат како локални цркви и во својата работа се самостојни. Сите ло-кални цркви го прифаќаат статутот, учењето и авторитетот на најви-соките органи.

Секој кој верува во еден Бог во три лица Отец Син и Свети Дух , кој го прима и признава Исус Христос како Господ и Спастел и како ре-зултат на својата вера се крсти може да биде член на Црква Бозја. Чле-новите се придобиваат преку лични контакти со сведочење, со евангелизација, преку делење на верска литература.

Она што би преставувало обред, што всушност е живот во црквата се:

-Господова вечера (причест) со нозе миење
- водено крштавање со подронување
- венчавање
- погребување
- молитва за болни
- молитва за деца

Црква Божја не се базира на традиција.Таа исклучиво се раководи со принципите и учењето на Библијата.

Црквата нема и не признава традиција и свети места. Едини свет и

"Crkva bozja" has registered-declared 8 churches in Macedonia that are managed as local churches and their work is independent. All local churches have adopted the statute, teaching and authority of the highest bodies.

Anyone who believes in one God in three persons the Father, Son and the Holy Spirit, accepts and acknowledges Jesus Christ as Lord and Saviour and, as a result of its faith, baptized, can be a member of "Crkva Bozja". Members are included through personal contacts with testimony, with evangelization, through distribution of religious literature.

Religious rite, which actually presents life in the church would be:

-Lord Supper (Communion) with feet washing

- Water baptism by diving
- Wedding
- Burial
- Prayer for the sick
- Prayer for Children

"Crkva bozja"is not based on the tradition. It is exclusively guided by the principles and teaching of the Bible.

The church does not have and does not recognize tradition and holy places. Only Lord God is unique and rightful. But "Crkva bozja" recognizes Israel and Jerusalem as places through which God became famous and it respects them. "Crkva bozja" expects the Heavenly Jerusalem.

"Crkva bozja" has not specifically established holidays. It only respects and notes in its own way the universal days:

- Christ's birth - Christmas
- Christ's resurrection, Easter

However, "Crkva bozja" refers with respect to those who think differently and have their own special holidays.

"Crkva bozja" has not organized its publishing activities. In its work, it uses literature published from other Evangelical Protestant churches.

"Crkva bozja" has also humanitarian organizational structure, within their capabilities it assists all people in a humanitarian way, regardless of their religious affiliation, and helps, of course, people in need of such help.

"Crkva bozja" has not organized regular religious schools. It organizes the education of its member and servants through courses, seminars, lectures. For the purpose of higher education they are sent abroad.

Црквата денес
The Church Todays

праведен е Господ Бог. Но, Црква Божја го признава Израел и Еруса-лим како места преку кои се прославил Бог и ги почитува. Црква Божја го очекува Небесниот Ерусалим.

Црква Божја нема посебно воспоставено празници. Единствено ги почитува и на свој начин ги обележува универзалните денови:

- Христово раѓање - Божик
- Христово воскресение -Велигден

Но , Црква Божја со респект се однесува кон оние кои поинаку мис-лат и си имаат свои посебни празници.

Црква Божја нема организирано своја издавачка дејност. Во својата работа користи литература издадена од другите Евангелско протес-тански цркви.

Црква Божја е и хуманитарно организирана, во рамките на своите можности таа хуманитарно ги помага сите луѓе без разлика на нивната верска определеност, нормално на лица на кои таа помош им е нео-пходна.

Црква Божја нема организирано редовни верски училишта.Таа еду-кацијата на своите членови и служители ја организира преку курсеви, семинари, предавања. За поголема едукација се испраќаат во странство.

JEHOVAH'S WITNESSES -CHRISTIAN RELIGIOUS COMMUNITY SKOPJE

St. "Alzirska" No.36, Skopje
Person in charge: Jovan Iliev

Brief history:

The contemporary history of Jehovah's Witnesses worldwide begins in the late 19th century with a small group of researchers of the Bible near Pitsburgh, Pennsylvania, USA. In 1879 they start with the issue of biblical journal which is now called "Guard's Tower" and it announces the Jehovah Kingdom. It is published on more than 140 languages and is the most widely spread religious journal in the world. The name Jehovah's Witnesses was adopted in 1931. Previously they were known as International Bible researchers. In Macedonia, the first beginnings are recorded in 1880s when in this region of the European Turkey Vasil Stefanov used to preach. In the 1930 s the first group of witnesses and the first local assembly was formed in Strumica region, in Veljusa village. After World War II, in 1959 the Assembly was established in Strumica region, in the village Kolesino, and in 1969 the first group began to function in Skopje. Today in the Republic of Macedonia there are about 1400 active Jehovah's Witnesses in 21 Assemblies.

The most important religious rites and customs: Jehovah's Witnesses live in accordance with the model of the first Christians, the followers of Jesus Christ. They believe that by living according to biblical principles they can be closer to God, but also they get a real meaning in the life, strong family ties are being promoted, and productive and honest citizens are being developed. Essential part of their service include „good news about the Kingdom" of God (Matthew 24:14), as well as preaching and teaching (Matthew 28:19, 20). This is the reason why all of them are preachers of God's speech and they announce it publicly and from house to house (Acts of the Apostles 20:20). Jehovah's Witnesses do not use any signs or symbols in their worship (2. Moses 20:4, 5). They intend to be identified by their mutual love that Jesus Christ has had (John 13:34, 35). Twice a week they gather in their rooms for religious teaching. Moreover, three times a year they gather on bigger congresses which are usually held in major public buildings. One special characteristic of these congresses is the baptising of the new believers who have previously got good knowledge of the biblical teachings and voluntarily expressed the wish to live like other Jehovah's Witnesses.

Baptising is done with completely diving under water, following the example of Jesus Christ (see figure 01).

ЈЕХОВИНИ СВЕДОЦИ -ХРИСТИЈАНСКА ВЕРСКА ЗАЕДНИЦА СКОПЈЕ

ул. Алжирска бр.36, Скопје
Одговорно лице: Јован Илиев

Краток историјат:

Современата историја на Јеховините сведоци во светски рамки започ-нува кон крајот на 19. век со една мала група на истражувачи на Библијата во близината на Питсбург, Пенсилванија, САД. Во 1879 тие започнуваат со из-давањето на библиското списание кое сега се вика Стражарска кула го објавува Јеховиното Царство. Тоа се издава на повеќе од 140 јазици и е најрас-пространетото религиозно списание во светот. Името Јеховини сведоци е усвоено во 1931 година. Претходно тие биле познати како Меѓународни ис-тражувачи на Библијата. Во Македонија, првите почетоци се забележани во 1880-тите кога на овие простори од тогашната европска Турција проповедал Васил Стефанов. Во 1930-ите години се формира првата група на сведоци и првото локално собрание во струмичкото село Вељуса. По Втората светска војна, во 1959 година се формира собрание во струмичкото село Колешино, а во 1969 почнува да функционира и првата група во Скопје. Денес во Ре-публика Македонија има околу 1400 активни Јеховини сведоци во 21 собра-ние.

Најважни верски обреди и обичаи: Јеховините сведоци живеат според моделот на првите христијани, следбеници на Исус Христос. Веруваат дека со живеењето според библиските начела може да се приближат до Бог, но и дека добиваат вистинска смисла во животот, се унапредуваат цврсти семејни врски, и се развиваат продуктивни и чесни граѓани. Објавувањето на „до-брата вест за Царството" на Бог (Матеј 24:14), како и проповедањето и по-учувањето (Матеј 28:19, 20) се основен дел на нивната служба. Затоа сите тие се проповедници на Божјата реч и ја објавуваат јавно и од куќа до куќа (Дела на апостолите 20:20). Јеховините сведоци не користат никакви обе-лежја или знаци во нивното обожавање (2. Мојсеева 20:4, 5). Тие се стремат да бидат идентификувани по нивната меѓусебна љубов која што ја имал и Исус Христос (Јован 13:34, 35). Двапати седмично се собираат во нивните сали за верска поука. Освен тоа, трипати годишно се собираат на поголеми конгреси кои вообичаено се одржуваат во поголеми јавни објекти. Една по-себна одлика на овие конгреси е крштавањето на новите верници кои пре-тходно веќе добро се запознале со библиските учења и доброволно ја изразиле желбата да живеат како и другите Јеховини сведоци. Крштавањето се

„Крштавање"
"Baptising"

Hierarchical structure: Following the example of Christians from the first century, the Jehovah's Witnesses have no separation of priestly class and the class of laymen. All baptized believers are designated as announcers and participate in the work of preaching and teaching. Witnesses are organized into assemblies that can have up to 200 believers. Spiritually mature men in each assembly serve as seniors and servant assistants. About 20 assemblies form a province, about 10 provinces are included in a region, often in a state. Periodically, assemblies are visited by travelling supervisors. Leadership and guidance are provided by the leading body consisted of veteran Witnesses who currently are serving in the world headquarters of Jehovah's Witnesses in Brooklyn, New York, USA (Acts of the Apostles 15:23-29; 1st Timothy 3:1-7).

Organization: Religious Community of Jehovah's Witnesses in the framework of its activity is organized into local assemblies, provinces and regions, in accordance with the description as referred to in point.....

Tradition: Foundation of the faith and service of Jehovah's Witnesses is the Holy Scripture, and by studying it they get exact perception about the Almighty God Jehovah.

They are Christians and in all areas of their lives are led by and act upon biblical principles, rather than to follow human tradition. We endeavour to act in everything according to the example of God's son Jesus Christ. Some of the basic beliefs are:

прави со целосно нурнување под вода, по примерот на Исус Христос (Види слика 01).

Хиерархиска поставеност: Следејќи го примерот на христијаните од првиот век, кај Јеховините сведоци нема поделба на свештеничка класа и класа на лаици. Сите крстени верници се именувани како објавители и имаат учество во делото на проповедање и поучување. Сведоците се организирани во собранија кои можат да имаат до 200 верници. Духовно зрели мажи во секое собрание служат како старешини и слуги помошници. Околу 20 собра-нија сочинуваат покраина, а околу 10 покраини сочинуваат област, најчесто во една држава. Повремено, собранијата се посетувани од патувачки над-гледници. Водство и упатства обезбедува Водечкото тело составено од дол-гогодишни сведоци кои моментално служат во светското седиште на Јеховините сведоци во Бруклин, Њујорк, САД (Дела на апостолите 15:23-29; 1. Тимотеј 3:1-7).

Организација: Верската заедница на Јеховини сведоци во рамките на нејзината активност е организирана во локални собранија, покраини и обла-сти, согласно описот во точка

Традиција: Темелот на верата и службата на Јеховините сведоци е Све-тото писмо, преку чие проучување добиваат точно спознание за Семоќниот Бог, Јехова. Тие се христијани и на сите полиња од нивниот живот се водат и постапуваат според библиските начела, наместо да следат човечка традиција. Се трудат во се. да постапуваат според примерот на Божјиот син, Исус Хри-стос. Некои од основните верувања се: • Библијата е Божја реч и поради тоа претставува повеќе од само обична човечка историја (2. Тимотеј 3:16, 17; 2. Петрово 1:20, 21).

Треба да се употребува Божјето име ЈЕХОВА, кое е содржано во ориги-налните јазици на Светото писмо (2. Мојсеева 3:15; 6:2, 3, 6; Псалм 83:18).

Исус Христос е Божји син; тој е подреден на Бог; тој го дал својот чо-вечки живот како откупнина, за да му овозможи на човештвото да добие вечен живот (Јован 14:28; 3:16).

Земјата никогаш нема да биде уништена или да стане ненаселена (Псалм 104:5; роповедник 1:4).

Со смртта, човечката душа престанува да постои (Псалм 146:4; Пропо-ведник 9:5-10; Езекиел 18:4).

Христијаните треба да ги почитуваат сите човечки закони кои не им про-тивречат на Божјите закони (Римјаните 13:1).

Крштавањето со целосно нурнување во вода е симбол за заветување на Бог (Дела на апостолите 8:38, 39; 1. Петрово 3:21). Бебиња не се крштаваат, а постари деца и возрасни можат да се крстат само кога ќе стекнат соодветна духовна зрелост и увид (Дела на апостолите 2:41).

Христијаните даваат јавно сведоштво за библиската вистина со тоа што ја проповедаат добрата вест (евангелие)(Матеј 24:14; 28:19, 20).

• The Bible is God's speech and therefore is more than just an ordinary human history (2. Timothy 3:16, 17; 2. Peter's 1:20, 21).

• God's name Jehovah, which is contained in the original languages of Scripture, (2.Moses's 3:15; 6-2, 3, 6, Psalm 83:18), should be used.

• Jesus Christ is God's son, he is subordinate to God, he has given his human life as ransom, in order to enable mankind to gain eternal life (John 14:28, 3:16).

• The country will never be destroyed or become uninhabited (Psalm 104:5; Preacher 1:4).

• By the death, the human soul ceases to exist (Psalm 146:4, Preacher 9:5-10, Ezekiel 18:4).

• Christians should respect all human laws which do not contravene the laws of God (Romans 13:1).

• Baptising by full diving into water is famous for his vow given to God (Acts of the Apostles 8:38, 39, 1. Peter 3:21). Babies are not being baptised, while older children and adults can be baptised only when they acquire an adequate spiritual maturity and insight (Acts of the Apostles 2:41).

• Christians give public testimony of the biblical truth by preaching the good news (gospel) (Matthew 24:14, 28:19, 20).

• The religious community does not participate in ecumenical movements, but teaches peace and respect towards everyone (Romans 12:18, 1st Peter 3:15).

Holy places and world centres: Jehovah's Witnesses all over the world are collected twice a week in rooms for religious teaching called „Rooms of the King-

Областен конгрес на Јеховините сведоци во Македонија
District congress of Jehovah's Witnesses in Macedonia

„Сала за верска поука"
"Religious Teaching Room"

Верската заедница не учествува во екуменски движења, но поучува за мир и почитување кон секого (Римјаните 12:18; 1. Петрово 3:15).

Свети места и светски центри: Јеховините сведоци ширум светот се со-бираат двапати седмично во сали за верска поука наречени „Сали на Цар-ството" бидејќи во нив се дискутира за Божјето Царство преку кое тој ќе ја исполни својата намера (Види слика 02). Изгледот на секоја сала се разли-кува од земја до земја. ообичаено една Сала на Царството претставува скромна градба во која има аудиториум со столици, бина за говорници, мала библиотека и место на кое може да се подигне литература за проучување на Библијата. Во салите нема религиозни симболи и знаци бидејќи Јеховините сведоци ја следат библиската заповед:,Нувајте се од идоли!" (1. Јованово 5:21). На состаноците не се собираат јавни прилози, туку секој кој има желба да приложи, може да го направи тоа анонимно, во мали кутии за доброволен прилог поставени во задниот дел на аудиториумот. Трипати годишно, Јехо-вините сведоци одржуваат и поголеми собири и конгреси, честопати во из-најмени сали или стадиони (Види слика 03). Речиси во секоја земја во светот каде што се активни Јеховините сведоци, а тоа се моментално 235 земји, има седиште на Верската заедница за таа земја, наречено Бетел (Види слика 04). Главното седиште на Верската заедница за целиот свет се наоѓа во Бруклин, Њујорк, САД Види слика 05).

dom" because they discuss about the Kingdom of God through which He will fulfil His purpose (see figure 02). The look of each room varies from country to country. Usually a Room of the Kingdom is a modest structure including audience chairs, stage speakers, small library and a place where you can take literature for studying the Bible. There are no religious symbols and signs in the rooms as Jehovah's Witnesses follow the biblical commandment: „Beware of idols" (1. John 5:21). Public contributions are not collected at the meetings, but anyone who wishes to contribute may do so anonymously, in small boxes provided for a voluntary contribution, placed in the rear of the auditorium. Jehovah's Witnesses held major conferences and congresses three times a year, and often in rented rooms or stadiums (see figure 03). Almost in every country in the world where Jehovah's Witnesses are active, and at the moment, there are 235 countries that have established a religious community in that country, called Betel (see figure 04). The Headquarters of the religious community for the whole world is located in Brooklyn, New York, USA (see figure 05).

There is also a special Education centre, within the framework of the activities for education and training of qualified religious people, located in Paterson, United States (see figure 06).

Religious holidays and rest days: Jehovah's Witnesses do celebrate only one commandment as it has been commanded in the Bible - Memorial ceremony mark-

Светско седиште на Јеховините сведоци, Њујорк, САД World Headquarters of Jehovah's Witness, New York, USA

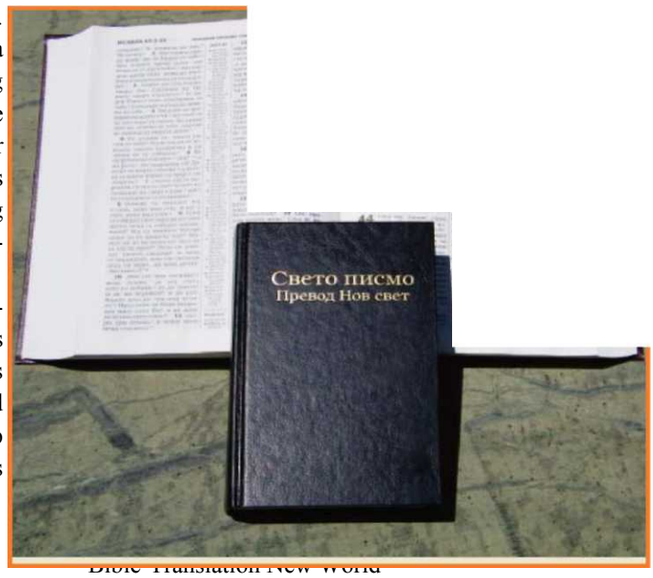
Седиште на Јеховините сведоци во Македонија
Headquarters of Jehovah's Witnesses in Macedonia

Во рамките на активностите за поучување и обука на кавлификувани вер-ски лица делува и еден специјален Образовен центар во Патерсон, САД (Види слика 06).

Верски празници и денови за одмор: Јеховините сведоци го одбележу-ваат единствениот празник заповедан во Библијата - Спомен свеченост по повод Христовата смрт (Лука 22:19, 20). Тој празник се одбележува еднаш годишно (секогаш на 14. Нисан, според еврејскиот календар) кога Јеховините сведоци заедно со свои роднини, пријатели и познаници се собираат во салите за верска поука и слушаат предавање за значењето и вредноста на Исусовата смрт.

Издавачка дејност: Здружението Стражарска кула произвело литература на 475 јазици и за таа цел користи околу 2400 волонтери ширум светот кои по-магаат при преведувањето. На македонски јазик секој месец се издаваат спи-санијата Стражарска кула и Разбудете се! со тираж од околу 14000 примероци за секое издание и се дистрибуираат ширум светот. Дополнително, секоја го-дина се издаваат и неколку книги, брошури и трактати, а најистакнато изда-ние во тој поглед е Свето писмо - превод Нов свет, кое претставува комплетен превод на Библијата на современ македонски јазик од 2006 година (Види слика 07). Каритативна дејност: очнувајќи од Втората Светска војна, Јехови-

ing Christ's death (Luke 22:19, 20). This holiday is celebrated once a year (always on 14. Nisan, according to the Jewish calendar) when the Jehovah's Witnesses with their relatives, friends and acquaintances gather in rooms for religious teaching and hear a lecture about the importance and value of Jesus' death.



Bible Translation New World

Publishing activity: The association Guard's Tower has produced literature in 475 languages and, for this purpose, it use around 2400 volunteers worldwide to help with translation. Monthly journals Guard's Tower and Wake Up! are being issued in the Macedonian language, in about 14000 copies of each issue and circulated worldwide. Additionally, each year are also issued several books, brochures and treatises, and the foremost issue in this regard is the Holy Scripture - translation New World, which is a complete translation of the Bible in the contemporary Macedonian language , 2006 (see figure 07). Charity activity: Starting since World War II, Jehovah Witnesses organized humanitarian actions to assist the co-believers and others who suffered as victims of wars, natural disasters and other catastrophes. Often they are the first who come to the site of damage. Jesus Christ said: „After this all will know that you are my disciples, if you wish one another" (John 13:35). A student Jacob noted that true faith is accompanied by good works (James 2:14-17). Jehovah's Witnesses take these words to heart and are trying to show such a love for helping and supporting those in need. They donate the necessary materials and willingly provide their services without any charge. They do it motivated by the Biblical advices to love the close people and show burning love for one another Matthew 22:39, 1. Peter 4:8).

Religious teaching is got through regular personal studying of the Bible and biblical literature, and by the presence at two weekly meetings of the local assemblies. There are also special schools for additional training as Gilead School for training of missionaries who are sent all over the world, the School for organizing ability building that provides additional training for the seniors, servants, assistants in regard with the responsibilities of local assemblies, and other periodicals schools.

Образовен центар Патерсон, САД
Educational Centre Paterson", USA.

ните сведоци организирале хуманитарни акции за помош на соверниците и другите кои страдале како жртви на војните, риродните катастрофи и други несреќи. Честопати тие се првите кои доаѓаат на местото на штетата. Исус Христос рекол:„По тоа сите ќе знаат дека сте мои ученици, ако се сакате еден со друг"(Јован 13:35). А ученикот Јаков истакнал дека вистинската вера е придружена со добри дела (Јаков 2:14-17). Јеховините сведоци ги земаат овие зборови при срце и се трудат да покажуваат таква љубов помагајќи и под-држувајќи ги оние кои имаат потреба. Тие донираат неопходни материјали и доброволно ги даваат своите услуги без наплата. Тоа го прават поттикнати од библиските совети да се сака ближниот и да се покажува горлива љубов еден кон друг (Матеј22:39; 1. Петрово 4:8).

Верската поука се добива преку редовно лично проучување на Библијата и библиската литература, како и преку присуство на два седмични состанока на локалните собранија. Постојат и специјални школи за дополнителна обука како што се Гилеад школата за обука на мисионери кои се испраќаат ширум светот, Школата за организациско оспособување која овозможува дополни-телна обука на старешините, слугите помошници во врска со одговорностите во локалните собранија, како и други периодични школи.

VAISHNAV RELIGIOUS COMMUNITY
ISKON - SKOPJE

The headquarters of the Macedonian branch of the International Society for Krishna consciousness (ISKCON), registered as "Vaishnavska religious community", is currently at St. "Borka Taleski" 43, 1000 Skopje.

Person in charge: Nikolovski Vladimir

International Society for Krishna consciousness (ISKCON) is a global community of devotees who practice Bhakti-yoga, the eternal science of devoted serving to God with love. The society was founded and registered in the USA in 1966 by his Divine Grace A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, a pure devotee to God who presents the transcendental knowledge of the student's trail, which directly comes from the Supreme Lord, Sri Krishna.

Bhaktivedanta Swami, known among his followers under the title of Srila Prabhupada came to the West, particularly to the United States of America in October 1965 with plans to spread the knowledge of God which has already been a spiritual light for many centuries for many millions of people in India. It is important to mention that he is a spiritual teacher in a continuity of credible teachers / students who coming from the Supreme Lord Krishna spreaded into four main schools of Vaishnav philosophy. They are known as sampradayas. Sampradayas means such student's continuity in which the knowledge of the Absolute Truth is transferred as it is, without any deductions and additions. The followers of Prab-hupada are part of the Brahma-Madhva-Gaudija sampradaya, which means it starts with Krishna, through Brahma, and then through the great teacher and philosopher Madhva and finally trough Sri Krishna Chaitanya Mahaprabhu, the most recent incarnation of Supreme Krishna who appeared in the world in the 15th century in Bengal, India.

However, it should be noted that the spiritual teachers (teacher - in Sanskrit, guru or acharya), as it can be seen from the example of Srila Prabhupada, by authorization from Krishna they represent this knowledge in accordance with the time, place and circumstances. Prabhupada came to the United States at a time when hippie culture was flourishing, licentious life appeared as a rebellion of youth against the former „cubelike-folded" and „disciplined" way of life in the material „American dream". Prabhupada had great success and thousands of young boys and girls were soon attracted by his sincerity, purity and complete devotion

ВАИШНАВСКА ВЕРСКА ЗАЕДНИЦА ИСКОН-СКОПЈЕ

Седиштето на македонскиот огранок на Меѓународното друштво за свесноста за Кришна (ISKCON), регистриран како Ваишнавска верска заедница, моментално е со адреса Борка Талески 43, 1000 Скопје.

Одговорно лице: Николовски Владимир

Меѓународното друштво за свесноста за Кришна (International Society for Krishna Consciousness - ISKCON), е светска заедница на посветеници кои практикуваат бхакти-јога, вечната наука на посветеното служење на Бог со љубов. Друштвото е основано и регистрирано во САД во 1966 год. од Неговата Божествена Милост А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада, чист посветеник на Бог кој го претставува трансценденталното знаење на ученичкиот след кој потекнува лично од Севишната Божја Личност Шри Кришна.

Бхактиведанта Свами, меѓу своите следбеници познат под титулата Шрила Прабхупада, дојде на Запад, поточно во Соединетите Американски Држави, во октомври 1965, со намера да го прошири знаењето за Бог кое веќе многу векови беше духовно светло за многу милиони луѓе во Индија. Битно е да се спомне дека тој е духовен учител во след на веродостојни учи-тели/ученици кој доаѓајќи од Севишниот Господ Кришна се разгранува на четири основни школи на ваишнавската филозофија. Тие се познати како сам-прадаји. Сампрадаја значи таков ученички след во кој знаењето за Апсолут-ната Вистина се пренесува такво какво што е, без никакви одземања и додавања. Следбениците на Прабхупада се дел од Брахма-Мадхва-Гаудија сампрадајата, значи почнува од Кришна, преку Брахма, па преку големиот учител и филозоф Мадхва и конечно Шри Кришна Чаитанја Махапрабху, најскората инкарнација на Севишниот Кришна кој се појави на светов во 15 век во Бенгал, Индија.

Треба сепак да се напомене дека духовните учители, (учител - на сан-скрит, *гуру* или *ачарја),* како што може да се види од примерот на Шрила Прабхупада, со овластување од Кришна го претставуваат тоа знаење во со-гласност со времето, местото и околностите. Прабхупада доаѓа во САД во време кога цвета хипи културата, распуштениот живот настанат како побуна на младите против дотогашниот „скоцкан" и „стегнат" начин на живот во ма-

to the mission of God and his spiritual teacher. From 1966 until 1977, when Srila Prabhupada left this mortal world, ISKCON has developed in an international society with more than tens thousands members worldwide and over 100 temples, farms, restaurants, all dedicated to spreading the message of Krishna's eternal love of God . His books, including translations of ancient classics of Vedic (we would not say Indian, because it is about a universal wisdom) philosophy and religion, as Bhagavad Gita, Shrimad-Bhagavatam (Bhagavata Purana) and others, were read and appreciated by great number of academics, professors and scholars all over the world. After he left, ISKCON continued to be guided by his students as the next spiritual teachers in the student continuity. Today, the International society for Krishna consciousness has hundreds of temples and big congregation in almost every country in the world and is one of the main representatives of the eastern spiritual thought and commitment.

Rites, i.e. the service in our society consists of temple worship of the Deities of Lord Krishna and His pure representatives / accompanying persons, and here two main elements can be set aside:

a) offering articles in ceremony, and they are usually aromatic sticks, lamp (with 5 candlewicks, soaked in purified butter), water, fabric, flower and a fan;

b) Joint loud singing of the holy name of Krishna, usually in the form of the Hare Krishna mantra, described further on in the text.

Rites are performed in the morning (time varies depending on the various conditions in different places in the world, but mostly at the 4:30 am, and another at 7:15-7:30 am) and in the evening (always at 7 pm). Guests are always welcomed, but on Sunday we have special, richer program when we cook for a feast for the guests. In our centers around the world this weekly event is known as "Sunday Feast".

As to the structure and hierarchy of the International society for Krishna consciousness, by mutual agreement and with the appointment by the governing body of ISKCON (Governing Body Commission - GBC, consisting of senior, experienced members, most of whom are students of Srila Prabhupada) are set as leaders to manage with various departments depending on location, time and circumstances; however, this structure is quite flexible and if needed it is changed and re-scheduled. Responsible positions are awarded to people who are recognized to be truly ready and committed to Krishna, enough to be able to lead and inspire the others, not only by material characteristics such as physical strength, wealth and other forms of influence. By the way, it is important to note that a member of ISKCON can become a man who will decide to commit to this spiritual process, and here there is no need for, lets say, membership cards, membership fee etc.

теријалистичкиот „американски сон". Прабхупада има огромен успех и илјад-ници млади момчиња и девојки се набргу интензивно привлечени од него-вата искреност, чистота и целосна посветеност на мисијата на Бог и неговиот духовен учител. Од 1966 до 1977, кога Шрила Прабхупада заминува од овој смртен свет, ИСКОН се развива во меѓународно друштво со повеќе десетици илјади членови ширум светот, и преку 100 храмови, фарми, ресторани, сето тоа посветено на ширење на Кришнината порака на вечна љубов кон Бог. Не-говите книги, меѓу кои преводи на древни класици на ведската (не би рекле индиската, затоа што се работи за универзална мудрост) филозофија и рели-гија, како *Бхагавад-гита, Шримад-Бхагаватам (Бхагавата Пурана)* и др., ги читаат и ценат голем број академици, професори и учени луѓе по цел свет. По неговото заминување, ИСКОН продолжи да биде воден од негови ученици како наредните духовни учители во ученичкиот след. Денес Меѓународното друштво за свесност за Кришна има стотици храмови и голема конгрегација во речиси секоја држава во светот и е еден од главните застапници на источ-ната духовна мисла и посветеност.

Обредите, т.е. богослужбата во нашето друштво се состојат од храмско обожување на Божествата на Господ Кришна и неговите чисти претстав-ници/придружници, и тука можат да се издвојат два главни елементи:

а) нудење на артикли во церемонија, а тоа се најчесто мирисни стапчиња, лампа (со 5 фитилчиња, натопена во прочистен путер), вода, ткаенина, цвет и лепеза;

б) заедничко гласно пеење на светото име на Кришна, најчесто во вид на мантрата Харе Кришна, опишана понатаму во текстов.

Обредите се изведуваат наутро (времето варира во согласност со разни услови на разни места во светот, но најчесто во 4:30 ч. и уште еден околу 7:15-7:30) и навечер (секогаш во 19 ч.) Гости се секогаш добредојдени, но во недела имаме посебна, побогата програма кога готвиме гозба за гостите. Во нашите центри по светот овој неделен настан е познат како Сандеј Фист (англ. Sunday Feast), „неделна гозба".

Што се однесува до структурата и хиерархијата на Меѓународното друштво за свесност за Кришна, со меѓусебен договор и со назначување од страна на Управното тело на ИСКОН (Governing Body Commission - GBC, составено од постари, искусни членови, од кои повеќето се ученици на Шрила Прабхупада) се поставуваат лидери кои раководат со разни оддели за-висно од местото, времето и околностите; меѓутоа, оваа структура е доста флексибилна и по потреба се менува и прераспределува. Одговорните по-ложби се доделуваат на луѓе кои се препознаени како вистински спремни и

When it comes to tradition, there are numerous Vaishnav teachers in the history whose steps we follow. Vaishnav philosophy is indivisible from religion; one does not go without the other. Follower, by proper following of the tradition, is not only prepared to rise above the sufferings in this world and recognize what they are, but also to achieve ultimate perfection of all that is alive - to awake its sleeping love for God and return into his kingdom in order to serve him forever and enjoy that love relationship. Numerous examples of this are given in the papers we follow.

The most important holy places for our members are the places where Krishna and Chaitanya Mahaprabhu have appeared on Earth, and these are Vrindavan, Mathura (near New Delhi) and Mayapur, town of Navadvip in West Bengal (near Calcutta), and also Jaganatha Puri, in Orissa, on the shores of the Indian Ocean. These are the most important places, and there are many other which, as all other information, are available in contact with our members. Of course, India is full of holy places, as much as nowhere in the world, although as true definition of a holy place is considered place where each day holy names are sung and Krishna is celebrated, where people completely devoted to Him can be met.

Holidays, depending on the possibilities of members of a particular place in the world, sometimes are celebrated every few days. The most important are the days of the appearance of Krishna and Chaitanya Mahaprabhu. The first day is usually in August / September and the second in March. This may seems strange, but for determination of these days the lunar calendar is used, and not the solar as it is the case in the West. That is why the days from year to year come into a time difference of nearly a month. Other important holidays are the coming of Nityananda (February), Nrisimhadeva (May), Shrimati Radharani (August / September) and of course, Srila Prabhupada (August / September). As for „the rest days", there is no such thing with us. Every day is active, more or less. Holidays serve as days of more intensive engagement in the service of the Almighty, but it is not experienced as a burden.

ISKCON is known in the world for its extensive publishing activity. Srila Prabhupada's books have been translated into many languages, and there is also the journal he had started "Back to God". In ISKCON there are many other publishing houses, and also more and more members writing books, and in the recent years the appearance of Web sites is more eminent. ISKCON has a very developed Internet communication and informative and research material on its sites that can be downloaded, whether as a text, audio or video. The main publishing house is "Bhaktivedanta Book Trust - BBT". Several books in the Macedonian language have already been published and other issues are under preparation.

посветени на Кришна доволно за да можат да ги водат и инспирираат оста-натите, а не само според материјални одлики како физичка сила, богатство и други видови на влијание. Патем е важно да се напомене и дека член на ИСКОН се станува со самото тоа што човек ќе реши да се посвети на овој ду-ховен процес, и дека тука нема потреба од, да речеме, членски карти, члена-рина и сл.

Кога се зборува за традиција, постојат бројни ваишнавски учители во ис-торијата чии стапки ги следиме. Ваишнавската филозофија е неодвоива од религијата; едното не оди без другото. Следбеникот со правилно следење на традицијата е оспособен не само да се издигне над страданијата на овој свет и да ги препознае за тоа што се, туку да го достигне крајното совршенство на се што е живо - да ја разбуди својата заспана љубов кон Бога и да му се врати во неговото царство за вечно да му служи и да ужива во тој љубовен однос. Бројни примери за тоа се дадени во списите што ги следиме.

Најважни свети места за нашите членови се местата каде се појавил Кришна и Чаитанја Махапрабху на Земјава, а тоа се Вриндаван, Матхура (во близина на Њу Делхи) и Мајапур, во градот Навадвип во Западен Бенгал (во близина на Калкута). Тука е и Jaganatha (Џаганат) Пури, во Ориса, на брегот на Индискиот Океан. Тоа се најважните места, а има уште доста други, кои како и секакви други информации се достапни во контакт со нашите членови. Се разбира, Индија е полна со свети места, никаде на светот ги нема толку, иако за вистинска дефиниција на свето место се смета тоа каде што секој ден се пеат светите имиња и се слави Кришна, каде што можат да се сретнат по-светеници сосема предадени Нему.

Празници, зависно од можностите на членовите на одредено место во светот, се слават понекогаш и на секои неколку дена. Најважни се деновите на појавата на Кришна и Чаитанја Махапрабху. Првиот обично во август/сеп-тември, а вториот во март. Ова може да изгледа чудно, но во одредувањето на овие денови се користи лунарен календар, а не соларен како на Запад. Затоа деновите од година во година се паѓаат во временска разлика од скоро еден месец. Други важни празници се појавата на Нитјананда (февруари), Нри-симхадева (мај), Шримати Радхарани (август/септември) и се разбира, Шрила Прабхупада (август/септември). Што се однесува до „денови за одмор", такво нешто нема кај нас. Секој ден е активен, повеќе или помалку. Празниците служат како денови на поинтензивен ангажман во служба на Севишниот, но тоа не се доживува како товар.

ISKCON по светот е познат по своето опсежно издаваштво. Книгите на Шрила Прабхупада се преведени на многу светски јазици, а тука е и од него започнатото списание Назад кај Бога (Back to Godhead). Во ISKCON постојат

Although ISKCON in the world, where possible, have their own institutions in the primary, secondary and higher education schools, the community with us is not that numerous and there are no such institutions.

Short presentation of our basic teachings:

For the first time Lord Krishna has transferred this transcendental knowledge to Brahma, first creature created in this universe - through which Lord Krishna has created all diversity in the universe. The purpose of this transcendental knowledge is to teach all living creatures who live in the material world that, by its nature, they are eternal pieces of the Almighty's personality of God and that their real purpose is to serve eternally Almighty God with pure love, with no selfish motives for their sensitive enjoyment.

The following 8 principles are the foundation of the movement for Krishna consciousness, and they briefly describe this transcendental knowledge.

1. Even in this life if we honestly study the spiritual science, we can release ourselves from all anxiety and achieve a state of pure, infinite and blessed consciousness.

2. We are not our material bodies, but eternal spiritual souls, pieces of God (Krishna). As such, we are all each other brothers and sisters, and finally Krishna is our common father.

3. Krishna is the eternal, omniscient, omnipresent and almighty, omniattrac-tive person of God and through His material energy He maintains the whole universal appearance.

4. Absolute Truth is described in all holy writings of the world. However, the oldest revealed writings known to humanity are the Vedic writings, especially „Bhagavad Gita, which contains the personal words of Lord Krishna.

5. Vedic knowledge should be learned from a credible spiritual teacher - the one who is deprived of all selfish motives and whose mind is completely devoted to Krishna.

6. Before we eat, we should offer food to God that maintains us in life. In that way Krishna reaches through the offer and purifies us.

7. We should do all our activities as offers for Krishna, i.e. for His pleasure, and not for our sensitive satisfaction.

8. Recommended way to achieve a level of mature love for God in today's time of arguments, period of Cali, is singing of the holy names of God. For most people the easiest method is singing the Hare Krishna mantra:

Hare Krishna Hare Krishna Krishna Krishna Hare Hare Hare

Rama Hare Rama Rama Rama Hare Hare

и разни други издавачки куќи, и се повеќе членови пишуваат книги, а после-дниве години преминентна е и појавата на вебсајтови. ISKCON има доста развиена Интернет комуникација и информативен и научен материјал на своите сајтови кој може да се симнува, било да е текст, аудио или видео. Глав-ната издавачка куќа е Бхактиведанта Бук Траст (Bhaktivedanta Book Trust -BBT). На македонски веќе имаат излезено неколку книги, а се работи и на други изданија.

Иако ISKCON во светот, каде што дозволуваат условите, има и свои институции во основното, средното и високото образование, кај нас заедницата уште не е толку бројна па затоа и нема такви институции.

Кратко излагање на нашите основни учења:

По прв пат ова трансцендентално знаење Господ Кришна му го пренел на Брахма, првосоздаденото суштество во оваа вселена - преку кое Господ Кришна ја создава сета разновидност во вселената. Намената на ова трансцендентално знаење е да ги поучи сите живи суштества кои живеат во материјалниот свет дека по својата природа се вечни делчиња на Севишната Божја Личност и дека нивната вистинска намена е вечно да го служат Севишниот Господ со чиста љубов, лишена од сите себични мотиви за свое сетилно уживање.

Следниве 8 начела се основата на движењето за свесноста за Кришна и во нив накратко е опишано ова трансцендентално знаење.

1. Уште во овој живот ако искрено ја проучуваме духовната наука, можеме да се ослободиме од сета вознемиреност и да достигнеме состојба на чиста, бескрајна и блажена свесност.
2. Ние не сме нашите материјални тела, туку вечни духовни души, делчиња на Бог (Кришна). Како такви, сите меѓусебно сме браќа и сестри, а конечно Кришна е нашиот заеднички татко.
3. Кришна е вечната, сезнаечка, сеприсутна, семоќна и сепривлечна Божја Личност и преку Својата материјална енергија ја одржува целата вселенска појава.
4. Апсолутната Вистина е опишана во сите свети списи на светот. Меѓутоа, најстарите разоткриени списи за кои човештвото знае се ведските списи, особено „Бхагавад-гита", која се содржи од личните зборови на Господ Кришна.
5. Ведското знаење треба да се научи од веродостоен духовен учител -оној кој е лишен од сите себични мотиви и чиј ум е потполно сосредоточен на Кришна.
6. Пред да јадеме, треба да му ја понудиме храната на Господ која не одржува во живот. Така Кришна ја проникнува понудата и не прочистува.

Transcendental knowledge consists of three parts:

I. Knowledge for our eternal relationship with God and for our temporary relationship with the material nature.

- We, the living beings in the material world, by our eternal nature, are spiritual souls, pieces of the Almighty God, who, because of our desire to enjoy separately from God Almighty, are deprived of any relationship with Him, forced to live in material bodies which are subject to birth, age, sickness and death. These bodies are a creation of the material power of the Lord, that He has graciously donated to us as we could achieve our selfish desires. When the conditioned living being becomes satisfied with his separatist way of life, i.e. when it becomes frustrated with his material life, then it begins to search for his eternal well-intentioned unexpected guest, Almighty personality of God, who appears in his life in the form of the Holy Scriptures, spiritual teacher and for the company of other spiritual practitioners, who help him to establish his eternal relationship with God, based on pure, unselfish love, that appears through the pure dedicated serving to God or Bhakti-yoga.

II. Knowledge of the method (Bhakti-yoga) through which the living creatures will be able to establish its relationship with God.

- Bhakti means devotion, dedication, and yoga means connecting. Actually, Bhakti-yoga means connecting with the Almighty God through a personal relationship based on pure, unselfish love. Bhakti-yoga is the only method by which living creatures can satisfy the Almighty God and, in that way, provoke His grace, which will enable it to recognize God and return to His eternal kingdom. Bhakti-yoga is a method that possesses the power to awaken the sleeping love toward God, which, in a latent situation, is in every living creature. The only prerequisite required to become a practitioner of Bhakti-yoga is the self-devotion of the lotus feet to an authentic spiritual teacher, who is a perfect servant of God.

Bhakti-yoga consists of 9 processes:

1. listening of the holy name of God and listening of the knowledge of God and His activities, characteristics, form and everything that surrounds Him.
2. Singing or recitation of the already mentioned God's attributes.
3. Remembering the mentioned attributes of God.
4. Worship of a Deity of the Lord.
5. Addressing prayers to the Lord.
6. Serving to the lotus feet of the Lord.
7. Becoming God's servant.
8. Establishing friendly relationship with the Lord.
9. Complete surrendering of your body, mind, words and everything you have to God.

7. Сите свои активности треба да ги извршуваме како понуди за Кришна, т.е. за Негово задоволство, а не за свое сетилно задоволување.

8. Препорачаниот начин за достигнување зрело ниво на љубов кон Бог во денешново време на кавгите, времето Кали, е пеењето на светите имиња на Господ. За повеќето луѓе најлесниот метод е пеењето на Харе Кришна мантрата:

Харе Кришна Харе Кришна Кришна Кришна Харе Харе Харе
Рама Харе Рама Рама Рама Харе Харе

Трансценденталното знаење се состои од три дела:

1. знаење за нашиот вечен однос со Бог и за нашиот привремен однос со материјалната природа.

- Ние, живите суштества во материјалниот свет, по својата вечна природа сме духовни души, делчиња на Севишниот Господ, кои поради нашата желба да уживаме одвоено од Севишниот Господ, лишени од секаков однос со Него, сме присилени да живееме во материјални тела кои се подложни на раѓање, старост, болест и смрт. Овие тела се креација на Господовата материјална енергија, кои Тој милостиво ни ги подарува за да можеме да си ги оствариме нашите себични желби. Кога условеното живо суштество ќе се засити од својот сепаратистички начин на живот, т.е. кога ќе се исфрустира од својот материјален живот, тогаш започнува со потрагата по својот вечен добронамерник, Севишната Божја Личност, кој во неговиот живот се појавува во облик на светите списи, духовниот учител и друштвото на други духовни практиканти, кои му помагаат да го воспостави својот вечен однос со Господ, засован на чиста, несебична љубов која се појавува преку чистото посветено служење на Господ или бхакти-јога.

2. знаење за методот (бхакти-јога) преку кој живото суштество ќе може да го воспостави својот однос со Бог.

- бхакти значи девоција, посветеност, а јога, поврзување. Всушност бхакти-јога значи поврзување со Севишниот Бог преку личен однос заснован на чиста, несебична љубов. Бхакти-јога е единствениот метод преку кој живото суштество може да го задоволи Севишниот Бог и така да ја предизвика Неговата милост која ќе му овозможи да го осознае Бог и да се врати во Неговото вечно царство. Бхакти-јога е метод кој ја поседува моќта да ја разбуди заспаната љубов спрема Бог, која во латентна состојба се наоѓа во секое живо суштество. Единствениот предуслов потребен да се стане практикант на бхакти-јога е самопредавање на лотосовите стапала на веродостоен духовен учител, кој е совршен слуга на Бог.

Бхакти-јога се состои од 9 процеси: 1.слушање на светото име на Бог и слушање на знаењето за Бог и за Неговите активности, одлики, облик и сето она што Го опкружува.

III. Reaching the ultimate goal of Bhakti-yoga, i.e. pure love of God in one of the five existing relations.

- Pure love for God mainly appears in the following five forms, and the distorted reflection of, can be found also in the material world.

1. Neutral love (admiration of God's attributes, without personal commitment to personally serve to God).
2. Love between servant and master.
3. Friendly love.
4. Parental love.
5. Marital love.

God is the source of everything that exists, so that all kinds of love originate from him. In the material world love is a distorted reflection of the pure, spiritual love that those who accompany God exchange with Him in God's kingdom. It is distorted because it is based on infatuation, i.e. the one who owns this fatuations wants to enjoy the object of his fatuation, while the one who possesses a pure, spiritual love for God in every moment of his existence requires a variety of ways how to make happy the object of his love, God, without asking for something in return. Since between the beloved and the one who loves there is no any distinction in their interests, i.e. the sole purpose of existence of the one who loves is to meet the wishes of his beloved, so that the bliss that the object of love feels is automatically felt by the person who possesses love. This is true spiritual unity, and this is the philosophy of the International Society for Krishna for consciousness (ISKCON), known as achintya-bhedabheda-tatva, i.e. simultaneous diversity and sameness. In other words, although we are eternally separate persons, pieces of God, when we reach a pure love for Him, we live with the same conciseness with him, and so we are at the same time different from Him (as His servants), but because we enjoy His happiness and bliss, our awareness is, at the same time, united with His.

2. пеење или рецитирање на горенаведениве Божји атрибути.
3. сеќавање на горенаведениве Божји атрибути.
4. обожување на Божество на Господ.
5. упатување молитви на Господ.
6. служење на лотосовите стапала на Господ.
7. постанување Божји слуга.
8. воспоставување пријателски однос со Господ.
9. потполно предавање на своето тело, ум, зборови и се што поседуваме на Господ.

3. достигнување на крајната цел на бхакти-јога, т.е. чистата љубов кон Бог во еден од петте постоечки односи.

- Чистата љубов кон Бог главно се појавува во следниве пет облици, чиј изопачен одраз може да се најде и во материјалниот свет.

1. неутрална љубов (воодушевување на Божјите атрибути, без лично залагање за лично служење на Бог).
2. љубов меѓу слуга и Господар.
3. пријателска љубов.
4. родителска љубов.
5. брачна љубов.

Господ е изворот на се што постои, па така од него потекнуваат и сите видови љубов. Во материјалниот свет љубовта е изопачен одраз на чистата, духовна љубов која вечните Господови придружници ја разменуваат со Него во Божјето царство. Таа е изопачена бидејќи е заснована на помамност, т.е. оној кој ја поседува оваа помамност сака да ужива во предметот на својата помамност, додека оној кој поседува чиста, духовна љубов за Бог во секој миг од своето постоење бара најразлични начини како да го усреќи предметот на својата љубов, Бог, без да бара нешто за возврат. Бидејќи помеѓу саканиот и оној кој сака не постои разлика во нивните интереси, т.е. единствена цел на постоењето на оној кој сака е да ги задоволи желбите на својот сакан, така и блаженството кое предметот на љубовта го чувствува автоматски го чувствува и личноста која ја поседува љубовта. Тоа е вистинско духовно единство, а тоа е и филозофијата на Меѓународното друштво за свесноста за Кришна (ISKCON) позната како ачинтја-бхедабхеда-татва, т.е. истовремена различност и истоветност. Со други зборови, иако вечно сме засебни личности, делчиња на Бог, кога ќе достигнеме чиста љубов за Него, живееме во иста свесност со Него и така истовремено сме различни од Него (како Негови слуги), меѓутоа бидејќи уживаме во Неговата среќа и блаженство, истовремено нашата свесност е соединета со Неговата.

PRE-CHRISTIAN COMMUNITY
"UNIVERSAL LIFE"

Main office of the Community is in Skopje, "Crvena Opshtina" Str. bb. Postal address: PO Box 892, 1000 Skopje, Phone: (02) 3111-043.

Persons in charge in our Community are Naumovski Mirce and Mircevski Vangel.

Chairwoman: Petruseva Silvana **Short**

background

Pre-Christian community "Universal Life" was registered for the first time in Macedonia as a religious community in 1994.

Universal life is a pre-Christian religious community of people who regularly make efforts to achieve and, more and more, fulfill the Ten Commandments and the Sermon of the Forest, the eternal God's Testament in all areas of life.

Their principles are: equality, freedom, unity and brotherhood. These values of life get by in all areas of their lives. In this time of ours- time of big changes and falls- they receive, for all areas of life, comprehensive proclamations by the God' Spirit of Christ, directly through one person, one woman, who serves to the God' Spirit of Christ as a prophet and God's messenger.

Universal life can be compared with a mighty stem. Its life has been created from a small seed that has been laid in the cultivated field of this world: Proclamations of the Immortal and God's Christ, from the beginning in front of small number of Christ's friends. The seed has germinated and developed into a sprig in which what has been hidden in the core could be seen: God's light which is Love and Wisdom.

When the plant has grown up it has brought more and more light: Jesus Christ's deed for returning in the Fatherland with the first instructions of God's Christ about the divine life of people. This teacher's and educational Deed which was realized approximately 30 years ago by God's Christ, has grown up fast into a powerful plant, into a small stalk rooted in the God's Love and Wisdom. We, the people, have been given all thorough wisdoms of life, as we could find the way to the God's life which brings fruits.

More and more people have been drinking from the spring of the divine proclamations, and the stalk has become a tree of life. People have gathered to fulfill God's Will. Thus, from the small seed that has the life born in itself, God, a big tree of life has grown up, which is called Universal life, which means: Life in the Spirit of God, life not only for the individual, but for all those who are with good will.

ПРАХРИСТИЈАНСКА ЗАЕДНИЦА
"УНИВЕРЗАЛЕН ЖИВОТ"

Седиштето на Заедницата е во Скопје, ул. Црвена Општина бб. Службена адреса за добивање на пошта е : п.фах 892, 1000 Скопје, tel. 02/
3111-043

Одговорни лица во нашата Заедница се Наумовски Мирче, и Мичевски Вангел, .

Претседател: Петрушева Силвана

Краток историјат

Прахристијанската Заедница "Универзален живот" е регистрирана за прв пат во Македонија како верска заедница во 1994 година.

Универзален живот е една прахристијанска верска заедница од луѓе кои секојдневно се трудат да ги остваруваат и се" повеќе да ги исполнуваат Десетте Заповеди и Besedata на Гората, вечниот Божји закон во сите подрачја на животот.

Нивните принципи се: еднаквост, слобода, единство и братство. Овие животни врдности се провлекуваат низ сите подрачја на нивниот живот. Во ова наше време - време на големи промени и падови - тие за сите подрачја од животот примаат сеопфатни објави од од Христовиот Божји Дух, директно преку еден човек, една жена , која на Христовиот Божји Дух му служи како пророчица и Божји гласник.

Универзален живот може да се спореди со едно моќно стебло. Неговиот живот настанал од едно мало зрно семе кое било положено во нивата на овој свет: Објавите на Вечниот и Христос Божји, од почеток пред мал круг Христови пријатели. Семката изртела и станала ластер во кој станало видливо она што нејзиното јадро го криело: Божјата свет-лост која е Љубов и Мудрост.

Кога билкичката пораснала донела уште повеќе светлост: Делото на Исус Христос за враќање во Татковината со првите упатства на Христос Божји за божествениот живот на луѓето. Ова учителско и просветителско Дело кое било оживотворено пред околу 30 години од Христос Божји, израснало бргу во моќно растение, во мало стебленце вкоренето во Божјата Љубов и Мудрост. На нас луѓето ни беа дадени сите темелни мудрости на животот, како би можеле да го најдеме патот во Божјиот живот кој донесува плодови.

Првите верници
First belivers

Root of the God's Deed, Christ, with its divine proclamations has reached to millions of people for already 30 years . In that way, what Christ has ordered to his closes is being fulfilled: The Gospel of love to be brought to the whole world. He, Christ, 2000 years ago said in the sense: "When the Spirit of Truth will come, he will introduce you to the whole truth". He has now, in our time of turning-points, come and leads us into the whole truth, as much as we are in a state to understand and accept in our consciousness.

In the mighty treetop of the trunk Universal life tree now the fruits of the deed are being ripen. Those are God's deeds that, attracted by the Christ's power of light, have come and they are still coming to those who jointly build the deed of life. It is a small population emerging in Christ, for Christ, for the new world in the sign of Love and Wisdom and the peace, rightful men and women, who regularly more and more live in His Spirit. Those are the ones who in every moment say "yes" to the great Spirit of the unity, peace and love, so that the Deed of God in several years has expand over the world. Those are the ones who feel as they have been asked to put into effect the act of God's Love and Wisdom. They act for the higher values of life, for the Kingdom of Peace, God's Kingdom on this Earth that has already been announced by Isaiah and all the Christians pray for it in the Lord's Prayer.

С# повеќе луѓе пиеле од изворот на божествените објави, а стебленцето постанало дрво на животот. Луѓето се собирале за да ја исполнуваат Божјата Волја. Така, од малото зрнце кое во себе го носело животот, Бога, израснало големото дрво на животот, кое се вика Уни-верзален живот, што значи: живот во Духот Божји, живот не само за поединецот, туку за сите кои се со добра волја.

Коренот на Божјото Дело, Христос, со Своите божествени објави веќе 30 години допира многу милиони луѓе. Така се исполнува она што Исус го заповеда на Своите: Да се изнесе евангелието на љубовта во це-лиот свет. Тој, Исус, пред 2000 години по смисла рече: " Кога ќе дојде Духот на вистината, тој ќе ве воведе во целата вистина". Тој сега во нашето пресвртно време дојде и н# води во целата вистина, онолку колку сме во состојба да разбереме и да прифатиме во својата свест.

Во моќната крошна на стеблото Универзален живот сега созреваат плодовите на делото. Тоа се Божјите дела преку оние кои , привлечени од големата Христова сила на светлоста, дојдоа и доаѓаат кај оние кои заеднички го изградуваат делото на животот. Тоа е мал народ во настанување во Христос, за Христос, за новиот свет во знакот на Љубовта и Мудроста и мирот, праведни мажи и жени , кои секојдневно с# повеќе живеат во Неговиот Дух. Тоа се оние кои во секој миг му велат "да" на големиот Дух на единството, мирот и љубовта, така што Делото на Гос-под за неколку години се прошири во светот. Тоа се оние кои се чувству-ваат повикани да ја спроведуваат во дело Божјата Љубов и Мудрост. Тие дејствуваат за повисоките вредности на животот, за Кралството на мирот, Кралството Божјо на ова Земја, кое уште Исаија го најави, а сите христијани молат за него во Оченаш.

Основи и облици на ширење на на црквата, верската заедница или религиозната група:

Основна дејност на Прахристијанската заедница "Универзален живот " е ширење на Божјиот збор даден преку Пророкот, Божјиот инструмент за денешно време - Габриеле од Вирцбург, Германија . Оваа задача на Заедницата се остварува на разни начини: преку издавање книги , брошури, настапување на саеми во земјата и странство, одржување трибини.

Редовни активности на Заедницата во Скопје се средбите на боготрагачите кои се одржуваат секој петок од 19.30 до 20.30часот, под наслов " **Без присила да се доживее Бог"** , како и средбите секоја недела од 10.00 до 11.00часот со наслов: **:"Космичка животна школа".** На овие средби се слушаат емисии подготвени од Заветната Заедница во Гер-манија, во кои се разјаснуваат духовните законитости за сите подрачја од животот.

Basic forms of spreading the church, religious community or religious group:

Basic activity of the pre-Christian community "Universal life" is spreading the God's word given through the Prophet, God's instrument for the present time-Gabriele from Wurzburg, Germany. This task of the Community is accomplished in various ways: through publishing of books, brochures, presentation on fairs in the country and abroad, holding debates.

Regular activities of the Community in Skopje are the meetings of the God seekers which are held every Friday from 19.30 to 20.30 h, under the title "Without force to experience God", as well as the meetings every Sunday from 10.00 to 11.00 h under the title: "Cosmic life school". At these meetings programs prepared by the Testament Community in Germany are heard, in which spiritual legalities for all areas of life are explained.

Првите верници
First belivers

Most important religious rites and customs of the church, religious community or religious group.

Our Community has no rituals or customs but it only makes efforts to put into effect the divine testaments given in details for all areas of life, which is only recommendation in the God's Word in present time. The bases of these divine testaments are the Tenth Commandments and the Sermon of the Forest.

Hierarchy of the church, religious community or religious group

In our Community there is no hierarchy of subordinates and superiors, but the divine rule applies: all are brothers and sisters, only one is our Father in Heaven.

Најважни верски обреди и обичаи на црквата, верската заедница или религиозна група

Нашата Заедница нема никакви обреди и обичаи туку единствено се залага за остварување на божествените закони дадени во поединости за сите подрачја на животот , што е единствена препорака во Божјиот Збор за денешно време.Основата на овие божествени закони се Десетте Заповеди и Беседата на Гората.

Хиерархија на црквата, верската заедница или религиозната група

Во нашата Заедница нема хиерархија на подредени и надредени, туку важи божественото правило: сите се браќа и сестри, само Еден е нашиот Татко во Небото.

Организација на црквата , верската заедница или религиозната група

Единствен орган на нашата Заедница е групата на одговорни .

Групата на одговорни лица е составена од браќа и сестри кои во ко-ординација и соработка ја организираат и ја водат Заедницата и се одговорни за нејзиното функционирање и дејствување. Начинот на раб-ота и функционирањето на групата на одговорни лица се уредени со Правилникот за работа на одговорните лица на Прахристијанската за-едница. Од групата на одговорни лица секоја година се бираат претсе-дател, секретар и благајник, како и надзорен орган.

Членство на црквата , верската заедница или религиозната група

Во нашата Заедница нема членство. Следбеник на Заедницата може да биде секој човек без оглед на полот, расата, верската припадност, на-ционалната припадност, полнолетни лица и малолетни лица во соглас-ност на нивните родители-стартели. Следбеништвото е доброволно, слободно и бесплатно . Заедницата е заедница на слободни христијани, луѓе кои се здружиле во прахристијанската заедница за да живеат за-еднички и да дајствуваат според Десетте Божји Заповеди и Беседата на Гората во сите аспекти на својот живот, почитувајќи ги правата и сло-бодите на сите живи суштества и почитувајќи ја планетата Земја како заедничко место на живот на сите живи суштества. Следбениците на заедницата не плаќаат членарина или сличен паричен влог, но по сло-бодна волја можат да ја помагаат Заедницата со парични прилози или на друг начин, кој не е спротивен на законската регулатива.

Традиција на црквата, верската заедница или религиозната група

Нашата заедница не се држи до никакви традиции во смисла на догми, сакраменти и култови. Како позитивна традиција може да се смета дека Универзален живот е продолжение на прахристијанските

Organization of the church, religious community or religious group

The only body of our Community is the group of responsible persons.

The group of responsible persons is composed of brothers and sisters who in coordination and cooperation organise and lead the Community and are responsible for its functioning and activities. The method of operation and functioning of the group of responsible persons are governed by the Book of Rules on the work of responsible persons of pre-Christian Community. Every year, the Group of responsible people chooses a president, secretary and treasurer, and a supervisory body.

Membership in the church, religious community or religious group

In our community there is no membership fee. A follower of the Community can be any man regardless of the gender, race, religious affiliation, national origin, adults and minors by approval of their parents-guardians. Adherence is on voluntary basis, free and free of charge. This Community is a community of free Christians, people who have joint in a pre-Christian community to live together and to act according to the Tenth Commandments and the Sermon of the Forest in all aspects in their lives, respecting the rights and freedoms of all living beings and respecting the planet Earth as a common place of life of all living beings. The followers of the community do not pay membership fee or any other similar monetary share, however by their free will can help the Community with finance donations or in any other way, which is not contrary to the legislation.

Tradition of the church, religious community or religious group

Our community does not adhere to any tradition in terms of dogmas, sacraments and cults. As a positive tradition can be considered that a Universal Life is a continuation of the pre-Christian movements, which in these regions of the Balkans Bogomils have been present from X to XVI century.

Holy places and world centres of the church, religious community or religious group

We do not believe in external holy places, but that the only holy place is inside of every living being, the temple devoted, in which the God's Spirit resides.

Central Pre-Community of all pre-Christian communities in the world is the Testamentary Community New Jerusalem which is located in Wurzburg, Germany.

Religious holidays and days of rest in the church, religious community or religious group

Holidays in our community which are marked with a ceremony but without special rituals are Easter, Pentecost and Christmas. According to the Ten Commandments, one day in the week is day of rest, which should be a day of deeper interiorization and greater connection with God.

движења, од кои во овие краеви на Балканот се издвојуваат Богомилите od X до XVI век.

Sveti mesta i svetski centri na crkvata, verskata zaedmua или religioznata grupa

Ние не веруваме во надворешни свети места, туку дека единсвеното свето место е внатрешноста на секое живо битие , посветениот храм, во кого престојува Божјиот Дух.

Централната Празаедница на сите прахристијански заедници во све-тот е Заветната Заедница Нов Ерусалим која се наоѓа во Вирцбург, Германија.

Vrski praznici i denovi na odmor na crkvata, verskata zaednica ili religioznata grupa

Празници кои во нашата заедница свечено ги одбележуваме но без посебни обреди, се Велигден, Духови и Божик. Според Десетте Божји Заповеди, еден ден во неделата е ден на одмор, кој треба да биде ден на повнатрешнување и поголемо поврзување со Бога.

Izdava~ka i karitativna dejnost na crkvata, verskata zaednica ili religioznata grupa

Во текот на 15 годишното дејствување на нашата Заедница во Македонија, преведени се од германски поголем број на книги , брошури, ДВД И ЦД-а. Поважни од нив се:

Беседа на Гората; 2. Десетте Божји Заповеди; 3. Живеј го мигот; 4.Лечење со силата на позитивното мислење; 5. Лиобани 1- Јас раскажувам, слушаш ли?; б.Ова е Мојата Реч Алфа и Омега. Евангелие Исусово. Христова Објава која ја познаваат вистинските христијани во целиот свет; 7.Големите космички учења на Исус од Назарет; 8. Ли-обани 2 дел; 9. Внатрешен пат во Универзален живиот-Степен Ред; 10. Збирно издание: Беседата на Гората - Пат кон повисока етика морал -Внатрешен пат; 11. Пронајди ја Прасветлината во себе; и повеќе брошури.

Obrazovanie vnatre vo crkvata, verskata zaedmua шш religioz-nata grupa

Образованието внатре во нашата Заедница се остварува единствено преку пророчкиот збор објавен во бројните книги, брошури и Цд-а со емисии кои ги слушамена средбите на боготрагачите кои се одржуваат секој петок и недела.

Како Исус од Назарет Христос, пред скоро 2000 години на човештвото му ја подари Беседата на Гората велејќи, по смисла: " Имам уште многу да ви кажам, но вие тоа уште не можете да го

Publishing and caritas activity of the church, religious community or religious group

During 15 years of activity of our community in Macedonia, a large number of books, brochures, DVDs and CDs have been translated from the German language. More important among them are:

1. Sermon on the Forest, 2. Ten Commandments; 3. Live the moment; 4. Curing with the power of positive thinking; 5. Liobani Part 1 - I narrate, do you listen?; 6.This is My word Alpha and Omega. Gospel of Jesus. Christ's proclamation that is known to all true Christians all over the world; 7.Great cosmic teachings of Jesus of Nazareth, 8. Liobani Part 2: 9. Internal path in the Universal Life -Level Order; 10. Summarized issue: Sermon on the Forest - Path to a higher ethics moral - Inner Path; 11. Find the Pre-light in yourself; and several brochures.

Education within the church, religious community or religious group

Education within our community is accomplished only through the prophet's word published in numerous books, brochures and CDs with emissions that we listen at the God searchers meetings held every Friday and Sunday.

As Jesus of Nazareth Christ, nearly 2000 years ago, gave his Sermon on the Forest to the mankind by saying, in sense of: „I have much to tell you, but you still can not conceive that. But I will send you the Spirit of truth who will introduce the whole truth".

These words were fulfilled in our time. Spirit of the Christ of God, for the first time in the history of Christianity - is teaching now through His prophet's word, inter alia, the Internal path to God at all levels and details.

Internal path in Universal life, spiritual path of education, leads us through the consequent path of work on them themselves gradually into life following the eternal laws, in the life of love toward God and close relatives, and finally again in unity with the divine in us.

Full path of education of the inside can be passed in a community or at home, individually by books.

On the internal path we learn more and more to direct our inner feelings, thoughts and actions to the Spirit of God's Christ in us. Then, we become aware of the spiritual power, divine energies in us, so that we learn to address the spiritual centres of consciousness in the physical body, also for healing of the soul and body.

In the first four levels of the Internal path of the intensive education, the student discovers step by step the first four spiritual levels of evolution, the levels of the Order, Will, Wisdom and Seriousness.

сфатите. Но, Јас ќе ви го испратам Духот на вистината кој ќе ве воведе во целата вистина".

Овие зборови се исполнија во нашето време. Духот на Христос Божји за прв пат во историјата на христијанството - го поучува сега преку Својот проророчки збор, меѓу другото Внатрешниот пат кон Бога во сите степени и поединости.

Внатрешниот пат во Унииверзален живот, духовниот пат на школување , н# води преку консеквентниот пат на работа врз самите себе постепено во живот по вечните закони, во живот на љубов спрема Бога и ближниот и најпосле повторно во единство со божественото во нас.

Целокупниот пат на школување на внатрешноста може да се оди во заедница или дома индивидуално со помош на книги.

На Внатрешниот пат учиме своите чувства, мисли и постапки с# повеќе да ги насочуваме на Духот на Христос Божји во нас. Потоа постануваме свесни за духовната сила, божествените енергии во нас, така што учиме да ги ословуваме духовните центри на свест во физичкото тело, исто така и за оздравување на душата и телото.

На првите четири степени на Внатрешниот пат од интензивното школување, ученикот ги открива чекор по чекор првите четири духовни степени на еволуцијата, степените на Редот, Волјата, Мудроста и Сериозноста.

Вен'KOi(> i јкivotnoto ubeduvawe na praxristijanite vo Yniverzaien >кivot

Ние веруваме во Бога, вечниот Дух, кој ја прострујува бесконечноста и во с# и во сите е неделив, присутен Живот.

Ние веруваме дека Бог е моќната творечка сила и изворот на создавањето, струја во која живеат сите битија на светлината и природните царства.

Ние веруваме дека моќната создателска сила, изворот на целото постоење, е во сите градбени елементи на природните царства, во минералите, растенијата и животните.

Ние веруваме дека моќната создателска сила, изворот на целото постоење, е светлина и живот во сите sвезди на Универзумот.

Ние веруваме дека моќната сила, прекрасниот Божји Дух, е љубов во с#, сеприсутна и пулсирачка сила во сите души и луѓе.

Ние веруваме во Едниот, Единствениот, во Бога, нашиот вечен Татко на љубов, чии деца се сите битија, души и луѓе.

Ние веруваме дека Бог - Таткото е персонифицирано Битие на љубовта, кое сите ние како чисти битија повторно ќе Го гледаме лице в лице.

Religious and life belief of the pre-Christians in Universal Life

We believe in God, the eternal Spirit, who flows through the endlessness and in everything and all it is indivisible, present Life.

We believe that God is the powerful creative force and source of the creation, power in which all living beings of the light and natural realms live.

We believe that the powerful creative force, the source of whole existence, is present in all building elements of the natural kingdoms, in the minerals, plants and animals.

We believe that the powerful creative force, the source of whole existence, is light and life in all stars of the Universe.

We believe that powerful force, the beautiful God's Spirit, is love in everything, omnipresent and pulsating force in all souls and people.

We believe in one, the only one, in God, our eternal Father of love, whose children are all beings, souls and people.

We believe that God - the Father is personified Being of love, which we all as pure beings will see him again face to face.

We believe that Christ, the Son of God, is Co-Ruler in the Heaven, Who sits to the right of the Father.

We believe that by God we were created as pure and free beings, and some of them, through the thought the Fall have been burdened and retreated also other light beings with themselves in the burden, when, by the sinfulness, the light spiritual bodies have been more and more surpassed, wrapped and thickened, and finally, very gradually, have become people.

We believe in pre-existence of the soul, which through fine material areas of cleaning returns back again and becomes again a pure being , because as pure being it was created by God, and burdened through the Fall.

We believe in eternal life and that all souls, step by step, will return to the kingdom of God through Jesus, Christ, our Redeemer.

We believe that all people and souls are brothers and sisters, all placed in the great spirit of love, in God, our Father.

We believe that all people are temples of God and the Spirit of God's Christ, Who is the Spirit of Freedom, lives in all of them.

We believe in Jesus, God's Christ, Son of the eternal Father, who is Redeemer of all souls and people.

We believe in non-desecrated natural conceiving of the man Jesus.

We believe in the words of Jesus, Christ, that we become again image of our Father, Who has seen and created us clean and whom we will see again when our spiritual body, clean and perfect, will shine like image of the eternal Father, who also embodies the principle Mother, as God, the pervasive power, has the two principles - the Father-principle and Mother-principle.

We believe that Jesus, Christ, our Redeemer, even before 2000 years began to lead all the souls and people back home, and that we all will go back again through Christ, our Redeemer.

Ние веруваме дека Христос, Синот Божји, е Совладетел на Небе-сата, Кој седи десно од Таткото.

Ние веруваме дека од Бога сме биле создадени како чисти и сло-бодни битија, од кои некои преку мислата на Падот се оптовариле и повлекле и други светли битија со себе во оптовареноста, преку што светлите духовни тела со грешното с# повеќе и повеќе се засенувале, об-мотувале и згуснувале, и, конечно, сосема постепено, станале луѓе.

Ние веруваме во предегзистенција на душата, која преку фиома-теријалните подрачја на чистење пак се враќа назад и повторно станува чисто битие, бидејќи како чисто битие таа била создадена од Бога, а се оптоварила низ Падот.

Ние веруваме во вечен Живот и дека сите души, чекор по чекор, ќе се вратат во царството Божјо преку Исуса, Христа, нашиот Искупител.

Ние веруваме дека сите луѓе и души се браќа и сестри, сите сме-стени во големиот Дух на љубов, во Бога, нашиот Татко.

Ние веруваме дека сите луѓе се храмови Божји и во сите живее Духот на Христа Божји, кој е Дух на слободата.

Ние веруваме во Исуса, Христа Божји, Синот на вечниот Отец, кој е Искупител на сите души и луѓе.

Ние веруваме во неосквернавеното природно зачнување на човекот Исус.

Ние веруваме во зборовите на Исуса, на Христа, дека стануваме повторнолика и прилика на нашиот Татко, кој нас како чисти н# гледал и создал и кого ние повторно ќе Го гледаме кога нашето духовно тело чисто и совршено ќе засвети како лика и прилика на вечниот Татко, кое, исто така, го отелотворува и принципот Мајка, оти Бог, сеприсут-ната струја, ги содржи обата принципа - како Татко-принципот, така и Мајка-принципот.

Ние веруваме дека Исус, Христос, нашиот Откупител, уште пред 2000 години започнал со водењето на сите души и луѓе назад дома, и дека сите повторно ќе се вратиме преку Христа, нашиот Искупител.

Ние веруваме дека без Искупителот на сите души и луѓе нема да стигнеме кај вечниот Татко и дека Искупителската сила, која дејствува во сите души и луѓе, на секоја душа и на секој човек им е поткрепа, пот-пиралиште и водство во вечниот Татков дом. Тој е Патот, Вистината и Животот.

Ние веруваме во рамништа на чистење, каде што живеат оптова-рени души, или за да влезат постепено во царството Божјо, или за да се вратат повторно на Земјата за да станат луѓе.

Ние веруваме во реинкарнација, во отелотворување на тешко оп-товарени души, или на души кои како луѓе за краток период на години можат да очистат и поправат многу, а коешто за нив како души би било возможно дури во долги циклуси; ние веруваме во инкарнација на

We believe that without the Redeemer of all souls and people we will not get to the eternal Father and that the Redeeming force that acts in all souls and people, and it is back up, support and leadership in the eternal Father's house to every soul and each person. He is the Path, Truth and Life.

We believe in the levels of cleaning, where burdened souls live, or to gradually enter into the kingdom of God, or to return again to the Earth to become humans.

We believe in reincarnation, in the embodiment of hard burdened souls, or of souls that like people in a short period of years can clean and repair a lot, and which, for them as souls, would be possible even in long cycles; we believe in incarnation of light souls, that become people to serve on the Earth whom every honour, glory and praise belongs to.

We believe in the law of sowing and harvest: whatever a man sows, that shall he ripe.

We believe in God's great mercy and charity, which is in us and helps us to recognize, repent and clean our sins and to do them no more, before our sins strike us as destiny.

We believe that if by the assistance of our Redeemer we use the days, so that the sinful we repent, cleans and do not do it any more, we can, without further incarnations, return to our eternal homeland, in the eternal existence.

We believe that there are no accidental whims of fate struck, that our earth existence gains importance through reincarnation and that it answers the questions: why are we in this world and why this or that is like it is. We recognize the reasons the moment when we include the law of sowing and harvest in performing the reincarnation, where one another should help to carry the load.

We believe in the Ten Commandments given through Moses and Jesus' Sermon of the Forest.

We believe that only an active faith, i.e. fulfilment of the Ten Commandments and the Sermon of the Forest allows us to become the same with Christ.

Active faith, that with Christ leads to Life, for us Pre-Christians also means recognition of our own sins, repenting by the help of our Redeemer, prayer for forgiving, forgiveness toward our close persons, repairing the damage - as much as it is still possible - and do no longer those to us known and cleansed sins.

In this no more doing sins lies the gradual fulfilment of the God's wills, that the Eternal one has shown us in the Ten Commandments and Jesus in the Sermon of the Forest.

We believe in the deep, sincere prayer in a quiet small room in the aid of God's Christ through the prayer.

We believe that everything which has been thickened will dissolve, as to be then again fine material, as it is in the eternal existence of the pre-begining.

We believe that Jesus, God's Christ has built the Kingdom of peace on the Earth and that Earth cleansed, which becomes more and brighter, shall gradually enter into the eternal existence as light substance.

светли души, кои стануваат луѓе за да Му служат на Земјата на Оној кому Му припаѓа сета чест, слава и фалба.

Ние веруваме во законот на сеидба и жетва: што човек сее, тоа тој и ќе жнее.

Ние веруваме во големата Божја милост и милосрдие, која е при нас и ни помага своите гревови навреме да ги препознаеме, да ги окаеме, да ги очистиме и повеќе да не ги чиниме, пред да н# погодат нашите гревови како судбина.

Ние веруваме дека ако со помошта на нашиот Откупител ги користиме деновите, така што грешното го окајуваме, очистуваме и повеќе не го чиниме, можеме без понатамошни инкарнации да се вратиме во нашата вечна татковина, во вечното постоење.

Ние веруваме дека нема случајни судбински удари, дека преку реинкарнацијата нашето земно постоење добива на значење и дека тоа ни одговара на прашањата: зошто сме во овој свет и зошто ова и она е така како што е. Ние ги препознаваме причините тогаш кога законот на сеидба и жетва ќе го вклучиме во одвивањето на реинкарнацијата, при што треба еден на друг да му помага во носењето на товарот.

Ние веруваме во Десетте Божји Заповеди дадени преку Мојсеја и во Исусовата Беседа на Гората.

Ние веруваме дека исклучиво активната вера, т.е. исполнувањето на Десетте Божји Заповеди и на Беседата на Гората овозможува да станеме едно со Христа.

Активната вера, којашто со Христа води кон Животот, за нас прахристијаните значи и препознавање на своите гревови, окајување со помошта на нашиот Искупител, молење за прошка, простување спрема нашите ближни, поправање на штетата - толку колку што уште е можно - и веќе не чинење на овие од нас препознати и очистени гревови.

Во ова веќе-не-чинење на гревовите лежи постепеното исполнување на Божјата волја, којашто Вечниот нам ни ја покажа во Десетте Заповеди и Исус во Беседата на Гората.

Ние веруваме во длабоката, искрена молитва во тивка одајка и во помошта од Христа Божји преку молитвата.

Ние веруваме дека с# што е згуснато ќе се раствори, за да биде тогаш повторно финоматеријално, онакво какво што е во вечното постоење од прапочеток.

Ние веруваме дека Исус, Христос Божји, го изградува Царството на мирот на Земјава и дека очистената Земја, која станува с# посветла, како светлосна супстанција постепено ќе влезе во вечното постоење.

Ние веруваме дека Бог е единствениот Живот, кон кого ние преку Христа се стремиме низ остварување на Неговото учење, оти Тој како Исус кон тоа н# поттикнуваше со следниве зборови: "Кој *ова Мое учвњв go слуша U go спроведува, toj е исто што U умен човек koj сеојата*

We believe that God is the only Life, to Christ, through whom we strive to achieve through his teaching, because he like Jesus to that encouraged us with the following words: „Who that hears my teaching and conduct, it is the same as wise man who built his house on rock. And now, when torrential rain fell and the winds and waters supervened and blew and hit the house, it, however, did not collapse, that was based on a rock. And if is listening to my speech, but not implementing, it is the same as the foolish man who built his house upon the sand. When, now, the downpour of rain fell and water supervened and winds hit the house, it collapsed, her fall was great. "

We strive to life in God, so that we make what Jesus wanted, to Christ and Christ will revive, to enter into the heart of God, the Kingdom of peace.

We believe that only through peace with each other can have peace among nations, not with weapons.

Faith and life for us pre-Christians are a unity. Without an active faith means no execution, step by step, of the Ten Commandments and the Sermon on the Mount, there is no life in God.

In what the pre-Christians do not believe

We do not believe that the Holy Spirit is one person. We do not believe in a God who punishes.

We do not believe that God creates the soul even in the conception of a child. We do not believe in a place which is called hell, or the eternal damnation. We do not believe in the resurrection of the body from the meat. We do not believe in the supernatural conception by the Holy Spirit. We do not believe in physical receipt of Mary in heaven. We do not believe in one Church which will make us blessed. We do not believe in the institution church any mater of its name. We do not believe in dogmas, sacraments and cults.

We do not believe that only through faith- without execution of the Tenth Commandments- one can be blessed.

We do not believe that God can be found in houses made of stone, but that every man is a temple of God.

We do not believe in baptizing newborns, because Christ himself said: "First teach, then baptize".

We do not believe that during the supper are necessary breads and wine; Jesus together with its Apostles took a simple meal and in sense said: "Do this in memory of Me".

We do not believe in "the Holy father", the pope, nor in the hierarchy and in titles of cardinals, bishops, priests and ministers. In the Bible, in which church Christians should literally believe, stands: "Jesus said: And you should not call anyone on the Earth your father, because only one is your Father, who is in the Heaven... Because, who praises himself, he will be humiliated; who demotes him-

куќа ја изградил на карпа. И свга, КОГП падна порввн дожд и ввдитв надојдоа и ветровите дувнаа и удрија на куќата, таа, сепак, не се сруши, оти беше втемелена на карпа. А кој оеој Мој Говор go слуша, а не ГО спроведува, тој е исто што и будалест човек, кој својата куќа ја изградил на песок. КОГП, сега, породниот дожд падна и водите надојдоа и ветровите удрија на куќата, таа се сруши, и нејзиниот пад беше Голем"

Ние се стремиме кон живот во Бога, така што го чиниме она што сакаше Исус, за преку Христа и со Христа да воскреснеме, за да влеземе во срцето Божјо, во Царството на мирот.

Ние веруваме дека само преку мир на едни со други може да има мир и меѓу народите, а не со оружје.

Верата и животот за нас прахристијаните се едно единство. Без активна вера, значи без исполнување, чекор по чекор, на Десетте Заповеди и на Беседата на Гората, нема живот во Бога.

Во mto praxristijanite ne veru vaat

Ние не веруваме дека Светиот Дух е една личност. Ние не веруваме во Бога кој казнува.

Ние не веруваме дека Бог ја создава душата дури при зачнувањето на едно дете.

Ние не веруваме во едно место, коешто се означува како пекол, ниту во вечна проколнатост.

Ние не веруваме во воскреснување на телото од месо.

Ние не веруваме во натприродно зачнување преку Светиот Дух.

Ние не веруваме во телесно примање на Марија во Небото.

Ние не веруваме во една Црква која самата би не направила блажени.

Ние не веруваме во институција Црква, било како таа да се наре-кува.

Ние не веруваме во догми, сакраменти и култови.

Ние не веруваме дека само преку верување - без исполнување на Заповедите Божји - се станува блажен.

Ние не веруваме дека Бог може да се најде во куќи од камен, туку дека секој човек е храм Божји.

Ние не веруваме во крштевање на доенчиња, оти самиот Исус го-вореше: "Прво поучувајте, а потоа крштевајте".

Ние не веруваме дека при вечерата се потребни посветени лепчиња и вино; Исус со Своите апостоли зеде едно едноставно јадење и, по смисла, рече: Чинете го ова во спомен на Мене.

Ние не веруваме во "светиот отец", папата, ниту во хиерархијата и титулите на кардинали, бискупи, попови и свештеници. Во Библијата, во

self, by that he praises himself." The Bible, in which the church Christians believe, gives answer why we do not believe in titles, such as cardinals, bishops, priests, ministers and similar to them. In it is written:" . . . Pharisee... sent their students along with the people of Herodotus to Christ. They said: Teache,r we know that You Are the right one and you teach properly of God's way and ask for nobody; because for you it is of no importance the reputation of the people".

We do not believe in an unerring man.

We do not believe in saints.

We do not believe in the so called chrism of ill ("last chrism"), or through the confession on the mortal bed in the last minute all sins can be invalidated.

We do not believe in forgiveness of sins through the priests.

We do not believe that through a monastic life and running away form your own people one can find God.

We do not believe in bowing in front of relics and pictures.

We do not believe that through church forgiveness one can be redeemed the guilt.

We do not believe that through testifying of candles and torching candles, or through money, one can progress towards the hearth of God.

Who loves God, Eternal Father, and Christ, His Son, he does what God wants, and not what people want.

којашто црковните христијани би требало дословно да веруваат, стои: *"Исус рече: А вие не треба никого на Земјата да ГО нарекувате ваш отец; оти еден е ваш Отец, Кој е во Небото... Оти, кој самиот себе се возвишува, тој ќе биде понижен; кој самиот себе се снижува, тој се возвишува"* Библијата, во којашто црковните христијани веруваат, са-мата дава одговор зошто ние не веруваме во титули, како што се кар-динали, бискупи, попови, свештеници и слични на нив. Таму стои: *"...Фарисеите ... Ги испратија кај Исуса своите ученици заедно со лугето на Херода. Тие рекоа: Учителу, ние знаеме дека Ти Си вистинскиот и правилно поучуваш за Вожјиот пат и за никого не прашуваш; оти за Тебе не е важен угледот на лугето."*

Ние не веруваме во непогрешливоста на еден човек.

Ние не веруваме во светци.

Ние не веруваме дека преку таканареченото помазание на болните ("последно помазание"), или преку исповедта на смртната постела можат во последната минута да бидат поништени сите гревови.

Ние не веруваме во простување на гревови преку свештеници.

Ние не веруваме во предмети посветени од свештеници.

Ние не веруваме дека преку еден манастирски живот и преку бе-гање од своите солуѓе може да се најде Бог.

Ние не веруваме во аџилак и места на аџилак.

Ние не веруваме во поклонение пред реликвии и слики.

Ние не веруваме дека преку добивање на црковно опроштение може да се откупи вината.

Ние не веруваме дека преку завештание на свеќи и палење на свеќи, или преку пари, може да се напредува кон срцето Божјо.

Кој Го љуби Бога, вечниот Татко, и Христа, Неговиот Син, тој го прави она што Бог сака, а не што сакаат луѓе.

CHRISTIAN CHURCH GOD'S VOICE

Georgi Dimitrov 12 Skopje

M.A. Jovan Jonovski, 070252989, jonovski@gmail.com Short

background about the church

Christian Church God's Voice has acted since 1999 when a group of believers from the Baptist Church created a local community in the Skopje settlement Kisela Voda. In 2000, it turned into independent church. The mission station in Ohrid starts its activity in 2006, and in Prilep in 2007.

The church was established on the basis of free will and choice of every individual to believe in Jesus Christ and follow him in a way as written in the Holy

Крштевање на реката Треска
Baptizing at the river Treska

ХРИСТИЈАНСКА ЦРКВА БОЖЈИ ГЛАС

Георги Димитров 12, Скопје

м-р Јован Јоновски, 070 252 989, jonovski@gmail.com Краток

историјат за црквата

Христијанската црквата Божји глас делува од 1999 година кога група вер-ници од баптистичката црква започнуваат локална заедница во скопската на-селба Кисела Вода. Во 2000 година таа прераснува во самостојна црква. Во 2006 година започнува мисисиката станица во Охрид, а во Прилеп во 2007 го-дина.

Основи и облици на ширење на црквата

Црквата е основана на слободната волја и избор на секој поединец да ве-рува во Исус Христос и да Го следи на начин којшто е запишан во Светото Писмо.

Ширењето, во главно, е преку лично споделување на својата вера од страна на нејзините членови.

Единствени прифатени обреди се крштавањето со целосно потопување на верни возрасни луѓе кои веќе имаат поверувано во застапничката смрт на Исус Христос, и Господовата вечера (причест) која е симболичен приказ на телото и крвта на Исус Христос.

Како евангелска црква, верува во првосвештенството на Исус Христос и во свештенството на секој верник. Во црквата служат старешини и ѓакони, според упатствата од Библијата. Старешините се мажи додека можно е да има и жени ѓакони.

Секоја локална црква е самостојна. Локална црква има во Скопје со ми-сиски станици во Прилеп и Охрид. Советот као највисоко тело ја координира соработката на локалните заедници и мисиски станици.

Членството во црквата е формално, со навршени 18 години и со крште-вање по претходно јавно искажана вера.

Црквата има 50 членови и уште толку редовни посетители.

Црквата е дел од протестантската (евангелска) мисија која делува на Бал-канот од средината на 19 век. На почетокот тоа било конгрешанската црква. која поради нетолерантност на власта, во 1922 година административно преоѓа во методистичка црква. Кога пак работата на методистичката црква е забранета во тогашна Југославија, во 1928 година повторно административно

Крштевање на реката Треска
Baptizing at the river Treska

Scripture. Spreading of the church is, mainly, through personal sharing of the own faith by its members.

The only rituals accepted are baptizing with total immersing of grown up believers that have already believed in the procurable death of Jesus Christ, and God's Supper (Communion) which is a symbolic presentation of the body and blood of Jesus Christ.

As an Evangelical church, it believes in the high priesthood of Jesus Christ and in the priesthood of each believer. Elders and deacons serve in the church, according to the directions in the Bible. Elders are men while it is possible also to be women deacons.

Every local church is autonomous. There is a local church in Skopje with mission stations in Prilep and Ohrid. The Council as the highest body coordinates the cooperation of the local communities and mission stations.

Membership in the church is formally, by 18 years reached and by baptizing with prior public stated belief.

The church has 50 members and twice as many regular visitors.

The church is a part of the protestant (evangelical) mission that has acted on the Balkans since the middle of 19 century. At the beginning it has been the Congressional church which, due to the intolerance of the authorities, in 1922, proceeded administratively to a Methodist church. When the work of the Methodist church was forbidden in Yugoslavia of that time , in 1928 again, it proceeded administratively to .the Baptist church. At the end of 1998 again, it proceeded administratively to the Christian church God's Voice.

Крштевање на реката Треска, групна фотографија
Baptizing at the river Treska group photo

преоѓа во баптистичка црква. На крајот на 1998 година, пак административно преоѓа во Христијанска црква Божји глас.

Верски празници и денови за одмор на црквата

Велигден (по источниот начин на определување на датумот) Божиќ (7 јануари).
Се одбележува и духовден (пентекост), за ден за одмор се смета неде-лата.

Црквата нема своја издавачка дејност, но тесно соработува со Љубители на христијанско Евангелие. Книги:
Нов Завет, стандарден превод
Исус наша судбина
Постигни ја целта
Кодот на да Винчи, во потрага по одговори

Во самата црква има неделно училиште за деца, како и младински и тинејџерски состаноци. Се одржуваат предавања и семинари на конкретни теми.

Religious holidays and days for rest of the church

Easter (according to the eastern way of determining the date)
Christmas (7 January)
Pentecost is also marked, and as a day for rest is considered to be the Sunday.

The church does not have its own publishing activity, but it closely cooperates with Admirers of the Christian Gospel. Books: New Testament, standard translation Jesus Our Destiny Attain the Goal

Da Vinci Code, In Search of Answers

In the church itself there is a Sunday school for children, as well as youth and teenager meetings. Lectures and seminars take place on concrete topics.

Forms of acting:

The religious service is held on Sunday, and is the central religious service consisting of praise, prayer and preach. Prayer service, which is held in the middle of the week is less formal religious service and with much more stressed prayer and praise, and with studying in which the present members can participate.

Sunday school is studying the Bible, as well as the tenets and principles of the Christianity for children and also for those of other ages.

Youth service, Student service, Woman service, and other similar services are services planned for the age and the life experience and the specialty of certain group of people.

Domestic community represents a church (ecclesia, assembly of Christians) that meets in home conditions.

Evangelization, presenting the message of the Gospel in various ways and with various means, as oral message, written materials, video and audio presentations etc.

Настап на деца на божиќна богослужба
Children at Christmas service

Облици на делување:

Богослужбата се одржува во недела, и е централното богослужение кое се состои од славење, молитва и проповед. Молитвет служба, која се одр-жува во средината на седмицата е помалку формална богослужба и со по-нагласена молитва и славење, и со проучување во кое можат да учествуваат и присутните.

Неделно училиште е проучување на Библијата и начелата и принципите на христијанството за деца и други возрасти.

Младинска служба, Студентска служба, Женска служба, и други слични служби се служби конципирани за возраста и животното искуство и специ-фиката на одредената група на луѓе.

Домашна заедница, преставува црква (еклезија, собор на верни) која се состанува во домашни услови

Евангелизација, преставување на пораката на Евангелието на различни начини и со различни средства, како усна порака, пишани материјали, видео и аудио презентации и слично.

CHRISTIAN MOVEMENT NEW HOPE

Street 20 October nb.8/1, Skopje
Person in charge: Tomo Josovic

Short background: NEW HOPE is a branch of the Campus Crusade for Christ in Macedonia. NEW HOPE is registered for the first time in 2000, and is reregistered in 2009 according to the new Law for the church, religious association and religious group from 2007.

NEW HOPE is dedicated to the research of the Bible and spreading of the Christ's Gospel, to carry out Jesus Christ' command from Matthew 28:18-20.

NEW HOPE in Macedonia has National manager who has the leading executive position. Under the National manager there are managers for different strategies, under them there are local team leaders for different strategies.

ХРИСТИЈАНСКО ДВИЖЕЊЕ НОВА НАДЕЖ

ул. 20ти октомври бр. 8/1, Скопје
Одговорно лице: Томо Јосовиќ

Краток историјат: НОВА НАДЕЖ е гранка на Campus Crusade for Christ во Македонија. НОВА НАДЕЖ е регистрирана за прв пат во 2000 година, а е пререгистрирана во 2009 година според новиот Закон за црква, верска за-едница и религиозна група од 2007.

НОВА НАДЕЖ е посветена на поучување на Библијата и ширење на Христовото Евангелие, кон исполнување на заповетта на Исус Христос од Матеј 28:18-20.

НОВА НАДЕЖ во Македонија има Национален директор кој ја има глав-ната извршна позиција. Под Националниот директор има директори по раз-лични стратегии, под нив има локални водачи на тимови по различни стратегии.

SLOBODNA EVANGELSKA CRKVA

History of "Slobodna Evangelska Crkva"

The initiative for establishing the "Slobodna Evangelska Crkva" (Evangelical Free Church) began in mid-nineteenth century by Lutheran churches in Sweden, Norway, Denmark and Germany. In the early twentieth century, Norway - Danish churches founded association of Evangelical Free Churches also on the territory of the United States of America. In the world today, there are over 2000 religious communities that belong to the Evangelical Free Churches.

On global level, "Slobodna Evangelska Crkva" is represented by a board which deals with coordination of the national Evangelical Free Churches.

In the Republic of Macedonia, "Slobodna Evangelska Crkva-Dobra vest" has acted since 2005. It has about 50 believers.

Doctrine and philosophy of the SEC „Dobra vest"

The credo of SEC „Dobra vest" affirms the authority of the Bible and conclusions of the Ecumenical councils implemented in Nikejo - Halkedon symbol of faith.

The following principles represent basis of operation of the SEC "Dobra vest":

1. Inclusiveness rather than exclusiveness: the believers are united in Jesus Christ as Lord and Saviour, that's why unity is not necessary in each questionable doctrine.
2. Evangelicalism instead of separatism: there is a firm commitment to the authority of the Gospel without putting stress to the minor doctrinal differences.
3. Ecumenism in the spirit instead of in the institutionalism: churches are spiritually united in Christ.
4. The accent is put on Christian liberty emphasising the personal responsibility of the believer.
5. Teaching of Bible and active communication with God are essential for the spiritual life of the believers.

Hierarchy and management

Management of the SEC „Dobra vest" is implemented by Pastor, Elders and Assembly. Chief authority in the hierarchy is the Assembly which consists of all the believers, members of SEC „Dobra vest".

ЕВАНГЕЛСКА СЛОБОДНА ЦРКВА

Историја на Евангелска Слободна Црква

Иницијативата за создавање на Евангелска Слободна Црква започнува кон средината на деветнаесеттиот век од страна на Лутерански цркви во Шведска, Норвешка, Данска и Германија. Во почетокот на дваесеттиот век, норвешко - дански цркви основаат асоцијација на Евангелски Слободни Цркви и на територијата на САД. Во светски рамки, денес, над 2000 црковни заедници припаѓаат на Евангелските Слободни Цркви.

На светско ниво, Евангелска Слободна Црква е претставена од борд кој се занимава со координација на националните Евангелски Слободни Цркви.

Во Република Македонија, Слободна Евангелска Црква „Добра Вест" делува од 2005 година. Брои околу 50 верници.

Доктрина и филозофија на СЕЦ „Добра Вест"

Во кредото на СЕЦ „Добра Вест" се афирмира авторитетот на Библијата и заклучоците од Вселенските собори имплементирани во Никејо -Халкедонскиот симбол на верата.

Основа на функционирањето на СЕЦ „Добра Вест" претставуваат следниве принципи:

1. Инклузивност наместо ексклузивност: верниците се обединети во Исус Христос како Господ и Спасител; затоа не е неопходно единство во секоја дискутабилна доктрина.
2. Евангеликалност наместо сепаратизам: постои цврста посветеност на авторитетот на Евангелието без да се акцентира на минорните доктринарни разлики.
3. Екуменизам во духот наместо во институционалноста: црквите духовно се обединети во Христос.
4. Се поставува акцент на христијанската слобода со потенцирање на личната одговорност на верникот.
5. Учењето на Библијата и активното општење со Бог се есенцијални за духовниот живот на верниците.

Хиерархија и управување

Управувањето на СЕЦ „Добра Вест" се спроведува преку пастор, старешинство и собрание. Главен орган во хиерархијата е собранието кој го сочинуваат сите верници што членуваат во СЕЦ „Добра Вест".

Богослужбени и останати духовни активности на СЕЦ „Добра Вест"

СЕЦ „Добра Вест" одржува редовни неделни богослужби во сала бр. 1која се наоѓа во ДХЗ „Даре Џамбаз", на ул. „11 Октомври" бр. 42-а, Скопје.

Religious service and other spiritual activities of the SEC „Dobra vest"

SEC „Good News" holds regular weekly worship services in Hall No. 1, located at DHZ „Dare Dzambaz" , Street. „October 11" No. 42-a, Skopje.

In addition to singing spiritual songs, a significant part of the religious service is set to the study of the Bible - the book containing the God's absolutes of life.

Throughout the week, members of the church gather to pray in small domestic groups enabling an interactive study of the Bible and more direct involvement of believers in the spiritual life of the church.

Holidays and secrets marked in the SEC „Dobra vest"

SEC „Dobra vest", respecting and integrating the Christian heritage for centuries long, which is cherished in this region and beyond, celebrates events and personalities that have left an impression in the history of the church. In this direction, in addition to the major Christian holidays Christmas, Easter and Pentecost, in the days of the annual church calendar dedicated to the church fathers, teachers, church and other religious figures, we remember the efforts they have made in building the Christian Science, in keeping the pure learning and also the great example of dedication and life with faith that they have left to us as an inheritance.

SEC „Dobra vest" serve both secrets that as direct commandments are left by the Lord Jesus Christ: Baptism and the Eucharist.

Literate activities

SEC „Dobra vest" focuses on publication of comments on Biblical books. So far, exegetic Study of the Epistle of Paul the Apostle to the Philippians has been published. Preparations of other biblical commentaries are also underway.

Internet Activities

Taking into account the great opportunities that the IT technology provides for dissemination of information, the SEC „Dobra vest" is active in the Internet space through its site: www.dobravest.org. There, visitors can get acquainted with the activities of the church and can use resources - spiritual Macedonian speeches in audio and PDF format. SEC „Dobra vest" is also present in the blog community with spiritual thoughts that are announced by the Reverend of the church on the site: www.goshev.blog.mk.

E-mail of the SEC „Dobra vest": fecgoodnews@gmail.com

Education

SEC „Dobra vest" has developed cooperation in the academic field with the Evangelical and Theological Faculty in Sofia.

Покрај пеењето на духовни песни, значаен дела од богослужбата е поставен на проучување на Библијата - Книгата што ги содржи Божјите апсолути за животот.

Во текот на седмицата, членовите на црквата се собираат на молитва во мали домашни групи со што се овозможува интерактивно проучување на Библијата и понепосредно вклучување на верниците во духовниот живот на црквата.

Празници и таинства што се одбележуваат во СЕЦ „Добра Вест"

СЕЦ „Добра Вест", почитувајќи го и интегрирајќи го вековното христијанско наследство што се негувало на овие простори и пошироко, одбележува настани и личности што оставиле отпечаток во историјата на црквата. Во таа насока, покрај големите христијански празници Божик, Велигден и Педесетница, во деновите од годишниот црковен календар што се посветени на црковните отци, црковните учители и останатите црковни дејци, си спомнуваме за заслугите што ги дале во градењето на христијанската наука, во зачувувањето на чистото учење како и големиот пример на посветеност и живот во верата што ни го оставиле во наследство.

СЕЦ „Добра Вест" ги опслужува двете таинства што како директни заповеди се оставени од Господ Исус Христос: крштевањето и евхаристијата.

Книжевна дејност

СЕЦ „Добра Вест" го фокусира вниманието на публикување на коментари на Библиски книги. Досега е издадено егзегетско проучување на Посланието на апостолот Павле до Филипјаните. Во тек е подготовка и на други библиски коментари.

Активности на интернет

Имајќи ги во предвид богатите можностите што IT технологијата ги дава за ширење на информација, СЕЦ „Добра Вест" е активна во интернет пространството преку своја страница:: www.dobravest.org . Во неа, посетителите можат да се запознаат со активностите на црквата и да користат ресурси - духовни беседи на македонски во аудио и PDF формат. СЕЦ „Добра Вест" е присутна и во блог општеството со духовни размислувања што ги објавува пасторот на црквата на блогот: www.goshev.blog.mk..

Емејлот на СЕЦ „Добра Вест" е fecgoodnews@gmail.com

Образование

СЕЦ „Добра Вест" има развиено соработка на академското поле со Евангелскиот Теолошки Факултет во Софија.